



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 2570
Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 20c PRYS
OVERSEAS 30c OORSEE
POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 2570
As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Vol. 150]

PRETORIA, 9 DECEMBER 1977
9 DESEMBER

[No. 5825

PROCLAMATIONS

*by the State President of the Republic of
South Africa*

No. R. 349, 1977

AMENDMENT OF THE SOUTH AFRICAN TEACHERS' COUNCIL FOR WHITES ACT, 1976

Under and by virtue of the powers vested in me by section 26 of the South African Teachers' Council for Whites Act, 1976 (Act 116 of 1976), I hereby amend Schedule 1 to the said Act by deleting the name of the following teachers' association:

Transvaal High School Teachers' Association.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-first day of November, One thousand Nine hundred and Seventy-seven.

N. DIEDERICH, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. G. J. KOORNHOF.

No. R. 355, 1977

RAISING OF LOANS BY THE CHIEF MINISTER OF KWAZULU

Under and by virtue of the powers vested in me by section 25 of the Bantu Administration Act, 1927 (Act 38 of 1927), read with section 21 of the Bantu Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936), I hereby declare that, notwithstanding anything to the contrary contained in the kwaZulu General Loans Act, 1975 (Act 4 of 1975), or in any other law, the Chief Minister of kwaZulu is hereby empowered to raise loans in terms of those provisions of the said kwaZulu General Loans Act, 1975, which are not affected by this Proclamation during the financial year ending on 31 March 1978 for purposes other than the financing of capital works as defined in the said kwaZulu General Loans Act, 1975.

66620—A

PROKLAMASIES

*van die Staatspresident van die Republiek van
Suid-Afrika*

No. R. 349, 1977

WYSIGING VAN DIE WET OP DIE SUID-AFRIKAANSE ONDERWYSERSRAAD VIR BLANKES, 1976

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 26 van die Wet op die Suid-Afrikaanse Onderwysersraad vir Blankes, 1976 (Wet 116 van 1976), wysig ek hierby Bylae 1 van genoemde Wet deur die naam van die onderstaande onderwysersvereniging te skrap:

Vereniging van Onderwysers(esse) aan Transvaalse Middelebare Skole.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Een-en-twintigste dag van November Eenduisend Negehoonderd Sewe-en-sewentig.

N. DIEDERICH, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. G. J. KOORNHOF.

No. R. 355, 1977

AANGAAN VAN LENINGS DEUR DIE HOOF-MINISTER VAN KWAZULU

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 25 van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927), gelees met artikel 21 van die Bantoe-trust en -grond Wet, 1936 (Wet 18 van 1936), verklaar ek dat, ondanks anders-luidende bepalings vervat in die kwaZulu-Wet op Algemene Lenings, 1975 (Wet 4 van 1975), of in enige ander wet, die Hoofminister van kwaZulu hiermee gemagtig word om lenings aan te gaan kragtens daardie bepalings van genoemde kwaZulu-Wet op Algemene Lenings, 1975, wat nie deur hierdie Proklamasie geraak word nie, gedurende die finansiële jaar eindigende op 31 Maart 1978 vir doeleindes ander dan die finansiering van kapitaalwerke soos omskryf in genoemde kwaZulu-Wet op Algemene Lenings, 1975.

5825—1

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this First day of December, One thousand Nine hundred and Seventy-seven.

N. DIEDERICH, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

(File R218/6)

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 2510

9 December 1977

REGULATIONS FOR REGULATING THE REQUIREMENTS IN CONNECTION WITH THE EXPORT OF GROUNDNUTS FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971), made the regulations set out in the Schedule hereto, in substitution of the regulations published by Government Notice R. 1042 of 30 May 1975, which is hereby repealed.

SCHEDULE

CONTENTS

	<i>Regulations</i>
Definitions.....	1
PART I	
Notice.....	2
Presentation for inspection.....	3
Inspection.....	4
Inspection fee.....	5
Appeal.....	6
Exemptions.....	7
PART II	
Classification.....	8
PART III	
Grading of pods intended for edible purposes.....	9-10
PART IV	
Grading of kernels intended for edible purposes.....	11-12
PART V	
Grading of split kernels intended for the manufacture of peanut butter.....	13-14
PART VI	
Grading of kernels intended for oil expressing purposes....	15-16
PART VII	
Containers, packing and marking requirements.....	17-19
PART VIII	
Sampling.....	20
PART IX	
Determination of percentage deviations.....	21-25
PART X	
Determination of moisture content.....	26-34

DEFINITIONS

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Act, shall have a corresponding meaning, and—

“blackened pods” means pods, the shells of which are mouldy or blackened over more than half of their surface;

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Eerste dag van Desember Eenduisend Negehoenderd Sewe-en-sewentig.

N. DIEDERICH, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

(Lêer R218/6)

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 2510

9 Desember 1977

REGULASIES TER REËLING VAN DIE VEREISTES IN VERBAND MET DIE UITVOER VAN GRONDBONE UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak, ter vervanging van die regulasies, afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 1042 van 30 Mei 1975, wat hierby herroep word.

BYLAE

INHOUD

	<i>Regulasies</i>
Woordomsrywings.....	1
DEEL I	
Kennisgewing.....	2
Aanbieding vir ondersoek.....	3
Ondersoek.....	4
Ondersoekegeld.....	5
Appel.....	6
Vrystellings.....	7
DEEL II	
Klassifikasie.....	8
DEEL III	
Gradering van peule bestem vir eetdoeleindes.....	9-10
DEEL IV	
Gradering van pitte bestem vir eetdoeleindes.....	11-12
DEEL V	
Gradering van gesplete pitte bestem vir die vervaardiging van grondbonebotter.....	13-14
DEEL VI	
Gradering van pitte bestem vir oliepersdoeleindes.....	15-16
DEEL VII	
Houers, verpakking en merkvereistes.....	17-19
DEEL VIII	
Monsterneming.....	20
DEEL IX	
Bepaling van persentasie afwykings.....	21-25
DEEL X	
Bepaling van voginhoud.....	26-34

WOORDOMSKRYWINGS

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wet 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“ander klas”, met betrekking tot enige monster grond bone, enige klas anders as die klas waaruit die monste hoofsaaklik bestaan;

"blemished kernels" means whole kernels which are rusty, blackish or purplish or which show any streaks or blotches in or on the testa: Provided that where the discolouration is limited to the embryo or the veins, such kernels shall not be regarded as blemished kernels;

"Board" means the Oil Seeds Control Board referred to in section 3 (1) of the Oil Seeds Control Scheme published by Proclamation R. 55 of 1968, as amended;

"broken and open pods" means pods of which the shells have been broken or which are open in any way;

"castor seed" means the seed of plants of the *Ricinus* species;

"chips" means the smaller parts of kernels which pass through the 6,35 mm round-hole screen;

"consignment", in relation to groundnuts, means a quantity of groundnuts of the same class and grade delivered at any one time under cover of the same consignment note, delivery note or receipt note, or from the same vehicle, or from the same grain elevator silo or if any such quantity is subdivided into different cultivars, each quantity of each of the different cultivars;

"damaged kernels" means kernels of which the testa is loose or cracked, kernels of which the testa have split off partially or entirely and kernels of which parts have broken off: Provided that kernels of which the testa have been damaged at not more than two spots of not more than 2 mm² each, shall not be regarded as damaged kernels;

"Department" means the Department of Agricultural Economics and Marketing;

"foreign matter" means any matter other than groundnuts and includes stems, roots, shells and soil;

"groundnuts" means the fruit of the plant *Arachis hypogaea*;

"insects" means the grain weevil (*Sitophilus granarius* Linn.), the rice weevil (*Sitophilus oryzae* Linn.), the Angoumois grain moth (*Sitotroga cerealella* Oliv.), the Mediterranean meal moth (*Ephistia kuehniella* Zell.), or the Indian meal moth (*Plodia interpunctella*), irrespective of the stage of development;

"kernels", in relation to groundnuts, means the whole seeds which are obtained by shelling the pods;

"mould-infested kernels" means kernels and parts of kernels on which external or internal mould growth is visible to the naked eye, and kernels which are damaged or discoloured as the result of mould growth;

"other class", in relation to any sample of groundnuts, means any class other than the class of which that sample mainly consists;

"pods", in relation to groundnuts, means the shells of groundnuts and parts of shells containing kernels;

"shrivelled kernels" means whole kernels which have a shrivelled, grooved or dented appearance: Provided that whole kernels of which the veins are raised or crinkled, shall not be regarded as shrivelled kernels;

"soiled kernels" means whole kernels which are soiled to such an extent that their appearance is affected;

"soiled pods" means pods with soil clinging to the shells thereof: Provided that pods of which the shells are discoloured by soil, shall not be regarded as soiled pods;

"split kernels" means the separated halves or parts of separated halves of kernels which do not pass through the 6,35 mm round-hole screen;

"the Act" means the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971);

"unsound kernels" means kernels and parts of kernels which are decayed, chalky or damaged by heat or insects or which are sprouted or show internally, or when the testa is removed, a yellow, purple, brown, red or any other discolouration, and includes mould-infested kernels;

"besending", met betrekking tot grondbone, 'n hoeveelheid grondbone van dieselfde klas en graad wat op 'n bepaalde tydstip afgelewer word onder dekking van dieselfde vragbrief, afleweringsbrief of ontvangsbewys, of van dieselfde voertuig of van dieselfde graansuierbuis of indien so 'n hoeveelheid ingedeel is in verskillende cultivars, elke hoeveelheid van elke van die verskillende cultivars;

"beskadigde pitte" pitte waarvan die saadheid los of gekraak is, pitte waarvan die saadheid gedeeltelik of heeltemal afgekom het en pitte waarvan gedeeltes afgebreek het: Met dien verstande dat pitte waarvan die saadheid op nie meer as twee plekkies, van nie meer as 2 mm² elk, beskadig is nie, nie as beskadigde pitte beskou sal word nie;

"Departement" die Departement van Landbou-ekonomie en -bemaking;

"die Wet" die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971);

"gebreekte en oop peule" peule waarvan die doppe gebreek of op enige wyse oop is;

"gesplete pitte" die afsonderlike helftes of gedeeltes van afsonderlike helftes van pitte wat nie deur die 6,35 mm rondegatsif gaan nie;

"gevlekte pitte" heel pitte wat roesagtig swarterig of persagtig is of enige strepe of vlekke in of op die saadheid het: Met dien verstande dat waar die verkleuring tot die kiempunt of are beperk is, sodanige pitte nie as gevlekte pitte beskou sal word nie;

"grondbesmeerde peule" peule met grond wat aan hul doppe vaskleef: Met dien verstande dat peule waarvan die doppe deur grond verkleur is, nie as grondbesmeerde peule beskou sal word nie;

"grondbone" die vrug van die plant *Arachis hypogaea*;

"insekke" die graankalander (*Sitophilus granarius* Linn.), die ryskalander (*Sitophilus oryzae* Linn.), die Franse koringmot (*Sitotroga cerealella* Oliv.), die Mediterreense meelmot (*Ephistia kuehniella* Zell.), of die Indiese meelmot (*Plodia interpunctella*), ongeag die stadium van ontwikkeling;

"kasteroliesaad" die saad van plante van die *Ricinus* spesies;

"ongesonde pitte" pitte en gedeeltes van pitte, wat bederf, krytagtig of deur hitte of insekte beskadig is of uitloop is of wat inwendig of wanneer die saadheid verwyder word, 'n geel, pers, bruin, rooi of enige ander verkleuring toon en sluit skimmelbesmette pitte in;

"peule", met betrekking tot grondbone, die grondboon-doppe en gedeeltes van doppe wat pitte bevat;

"pitte", met betrekking tot grondbone, die heel sade wat verkry word deur peule uit te dop;

"Raad" die Oliesadebeheerraad genoem in artikel 3 (1) van die Oliesadebeheerskema, afgekondig by Proklamasie R. 55 van 1968, soos gewysig;

"skimmelbesmette pitte" pitte en gedeeltes van pitte waarop uitwendige of inwendige skimmelgroei met die blote oog waarneembaar is, en pitte wat as gevolg van skimmelgroei beskadig of verkleur is;

"stukkies" die kleiner gedeeltes van pitte wat deur die 6,35 mm rondegatsif gaan;

"swartgeklepte peule" peule waarvan die doppe oor meer as die helfte van die oppervlakte daarvan skimmel of swart geplek is;

"verkrimpte pitte" heel pitte wat 'n verkrimpte, gegroefde of geduikte voorkoms het: Met dien verstande dat heel pitte waarvan die are opgehewe of geriffel is, nie as verkrimpte pitte beskou sal word nie;

"vreemde voorwerpe" enige voorwerpe anders as grondbone en sluit in stingels, wortels, doppe en grond;

"vuilgesmeerde pitte" heel pitte wat in so 'n mate vuilgesmeer is dat dit hul voorkoms beïnvloed;

"6,00 mm-slotted screen" means a hand screen having 20,00 mm by 6,00 mm slotted perforations;

"6,75 mm slotted screen" means a hand screen having 20,00 mm by 6,75 mm slotted perforations;

"7,50 mm slotted screen" means a hand screen having 20,00 mm by 7,50 mm slotted perforations;

"8,25 mm slotted screen" means a hand screen having 20,00 mm by 8,25 mm slotted perforations;

"6,35 mm round-hole screen" means a hand screen with round perforations 6,35 mm in diameter;

"8,75 mm round-hole screen" means a hand screen with round perforations 8,75 mm in diameter; and

"4-, 3-, 2- and 1-kernelled pods" means pods which according to the formation of their shells apparently contain 4, 3, 2 and single kernels.

PART 1

NOTICE

2. (1) Any person intending to export a consignment of groundnuts shall give written notice of his intention to the Director of Inspection Services, Private Bag X258, Pretoria, 0001, or to an inspector, at least three days prior to the date of export.

(2) Such notice shall state—

- (a) the mass of groundnuts in the consignment;
- (b) the name of the exporter or his agent;
- (c) the class and grade of groundnuts;
- (d) the port of export from which the export shall take place;
- (e) particulars concerning the marking and destination thereof; and
- (f) the date of export.

PRESENTATION FOR INSPECTION

3. Groundnuts intended for export must be presented for inspection at the port of export at least 48 hours before such groundnuts are to be exported.

INSPECTION

4. (1) An inspector shall inspect a consignment of groundnuts intended for export, in the manner prescribed in Part VIII up to and including Part X.

(2) If an inspector is satisfied after his inspection that the requirements of these regulations have been complied with in respect of any consignment of groundnuts, he shall approve such consignment, either by marking on each container or label affixed thereto, the words "Passed by Government Inspector" or by issuing a certificate which indicates such approval or if such a consignment was previously approved for export, confirm the said approval by issuing a certificate which indicates such confirmation.

INSPECTION FEE

5. An inspection fee of R500 shall be paid annually by the Board to the Department.

APPEAL

6. (1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with such inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department a deposit of R25 per consignment: Provided that a separate deposit shall be lodged for each separate consignment and provided further that if the notice of appeal and the deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 24 hours, the appellant shall lose his right of appeal in terms of this regulation.

"6,00 mm-gleufsif" 'n handsif met gleuwe van 20,00 mm by 6,00 mm;

"6,75 mm-gleufsif" 'n handsif met gleuwe van 20,00 mm by 6,75 mm;

"7,50 mm-gleufsif" 'n handsif met gleuwe van 20,00 mm by 7,50 mm;

"8,25 mm-gleufsif" 'n gleufsif met gleuwe van 20,00 mm by 8,25 mm;

"6,35 mm-rondegatsif" 'n handsif met ronde gate 6,35 mm in deursnee;

"8,75 mm-rondegatsif" 'n handsif met ronde gate 8,75 mm in deursnee; en

"4-, 3-, 2- en 1-pit peule" peule wat blykbaar volgens hul dopformasie 4, 3, 2 en enkel pitte bevat.

DEEL 1

KENNISGEWING

2. (1) Iemand wat van voorneme is om 'n besending grondbone uit te voer, moet skriftelik aan die Direkteur van Inspeksiedienste, Privaatsak X258, Pretoria, 0001, of aan 'n inspekteur kennis gee van sodanige voorneme minstens drie dae voor die datum van uitvoer.

(2) Sodanige kennisgewing moet verstrek—

- (a) die massa grondbone in die besending;
- (b) die naam van die uitvoerder of sy agent;
- (c) die klas en die graad van die grondbone;
- (d) die uitvoerhawe waarvandaan die uitvoer sal plaasvind;
- (e) besonderhede aangaande die merk en bestemming daarvan; en
- (f) die datum van uitvoer.

AANBIEDING VIR ONDERSOEK

3. Grondbone wat vir uitvoer bestem is, moet minstens 48 uur voordat sodanige grondbone uitgevoer word, vir ondersoek by die hawe van uitvoer aangebied word.

ONDERSOEK

4. (1) 'n Inspekteur moet 'n besending grondbone bestem vir uitvoer, ondersoek op die wyse in Deel VIII tot en met Deel X voorgeskryf.

(2) Indien 'n inspekteur na sy ondersoek tevrede is dat daar ten opsigte van enige besending grondbone aan die vereistes van hierdie regulasies voldoen is, moet hy sodanige besending vir uitvoer goedkeur deur of die woorde "Goedgekeur deur Staatsinspekteur" op elke houer of op 'n etiket daaraan geheg, te merk, of 'n sertifikaat wat sodanige goedkeuring aantoon, uit te reik, of indien daardie besending voorheen vir uitvoer goedgekeur was, bedoelde goedkeuring bevestig deur 'n sertifikaat wat sodanige bevestiging aantoon, uit te reik.

ONDERSOEKGELD

5. 'n Ondersoekgeld van R500 per jaar moet deur die Raad aan die Departement betaal word.

APPÈL

6. (1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur verontreg ag, kan appèl aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n kennisgewing van appèl by sodanige inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement 'n deposito van R25 per besending te deponeer: Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gestort moet word ten opsigte van elke afsonderlike besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appèl en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingedien en gedeponeer word nie, die appellant sy reg van appèl ingevolge hierdie regulasie verbeur.

(2) An inspector may apply to the containers of groundnuts in respect of which an appeal has been lodged any mark or marks which he may consider necessary for identification purposes, and such groundnuts shall not, without his consent, be removed from the place where they were inspected or where they were stored.

(3) The Secretary of the Department or an officer of the Department nominated by him, shall designate a person or persons who shall decide such an appeal, and such person or persons shall decide such appeal within three days (excluding Sundays and public holidays) after it was lodged and the decision of the person or persons so designated, shall be final.

(4) The person or persons so designated shall give the appellant or his agent at least two hours notice of the time and place determined for the hearing of the appeal, and may, after the groundnuts concerned have been produced and identified and all the parties have been heard, instruct all persons (including the appellant and his agent and the inspector) to leave the place where the appeal is being considered.

(5) (a) If an appeal is dismissed in respect of all the groundnuts to which it relates or if all such groundnuts are not produced at the time and place determined by the said person or persons, the amount deposited in respect thereof shall be forfeited.

(b) If an appeal is upheld in respect of the entire consignment the amount deposited in respect thereof shall be refunded to the appellant.

EXEMPTIONS

7. Notwithstanding anything to the contrary, the requirements of the Act and these regulations shall not apply—

(a) to groundnuts intended for export to the Kingdom of Lesotho, the Kingdom of Swaziland, the Republic of Botswana, the territory of South-West Africa and the Republic of Transkei;

(b) to groundnuts in respect of which the Director of Inspection Services has approved in writing that, subject to conditions determined by him, they may be exported as an experiment and in respect of which such conditions have been complied with; or

(c) to groundnuts shipped as provisions for consumption aboard a ship or other means of intercountry conveyance.

PART II

CLASSIFICATION

8. (1) Groundnuts which are intended for export shall comply with the requirements set out in this regulation.

Classes

(2) *Pods*.—There are three classes of pods intended for edible purposes and export, namely Class A, Class B and Class D.

(3) *Kernels*.—There are three classes of kernels intended for edible purposes and export, namely Class A, Class B and Class D.

(4) *Split kernels*.—There are three classes of split kernels intended for the manufacture of peanut butter and export, namely Class A, Class B and Class D.

(5) *Kernels for oil-expressing purposes*.—There is one class of kernels intended for oil expressing purposes and export, namely Class B.

(2) 'n Inspekteur kan aan houters van grondbone ten opsigte waarvan appèl aangeteken is, 'n merk of merke aanbring wat hy vir uitkenningsdoeleindes nodig mag ag, en sodanige grondbone mag nie sonder sy toestemming van die plek waar dit ondersoek is of waar dit opgeberg is, verwyder word nie.

(3) Die Sekretaris van die Departement of 'n beampte van die Departement deur hom benoem, wys 'n persoon of persone aan deur wie oor so 'n appèl beslis moet word, en sodanige persoon of persone moet daaroor beslis binne drie dae (uitgesonderd Sondae en openbare vakansiedae) na indiening daarvan, en die beslissing van die aldus aangewese persoon of persone is afdoende.

(4) Die aldus aangewese persoon of persone moet die appellant of sy agent minstens twee uur kennis gee van die tyd en plek bepaal vir die verhoor van die appèl, en mag, nadat die betrokke grondbone vertoon en uitgeken is en alle belanghebbendes aangehoor is, alle persone (met inbegrip van die appellant en sy agent en die inspekteur) gelas om die plek waar die appèl oorweeg word, te verlaat.

(5) (a) Indien 'n appèl van die hand gewys word ten opsigte van al die grondbone waarop die appèlbetrekking het, of indien al sodanige grondbone nie vertoon word op die tyd en plek bepaal deur die genoemde persoon of persone nie, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, verbeur.

(b) Indien 'n appèl gehandhaaf word ten opsigte van die hele besending word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, aan die appellant terugbetaal.

VRYSTELLINGS

7. Nieteenstaande andersluidende wetsbepalings, is die voorskrifte van die Wet en hierdie regulasies nie van toepassing nie—

(a) op grondbone wat vir uitvoer bestem is na die Koninkryk van Lesotho, die Koninkryk van Swaziland, die Republiek van Botswana, die gebied Suidwes-Afrika en die Republiek van Transkei;

(b) op grondbone ten opsigte waarvan die Direkteur van Inspeksiedienste skriftelik goedgekeur het dat dit, onderworpe aan voorwaardes deur hom bepaal, by wyse van proefneming uitgevoer word, en ten opsigte waarvan sodanige voorwaardes nagekom is; of

(c) op grondbone wat ingeneem word as voorrade vir gebruik op 'n skip of ander vervoermiddel na die buiteland.

DEEL II

KLASSIFIKASIE

8. (1) Grondbone bedoel vir uitvoer moet aan die vereistes soos in hierdie regulasies uiteengesit, voldoen.

Klasse

(2) *Peule*.—Daar is drie klasse peule bestem vir eetdoeleindes en uitvoer, naamlik Klas A, Klas B en Klas D.

(3) *Pitte*.—Daar is drie klasse pitte bestem vir eetdoeleindes en uitvoer, naamlik Klas A, Klas B en Klas D.

(4) *Gesplete pitte*.—Daar is drie klasse gesplete pitte bestem vir vervaardiging van grondbonebotter en uitvoer, naamlik Klas A, Klas B en Klas D.

(5) *Pitte bestem vir persdoeleindes*.—Daar is een klas pitte bestem vir persdoeleindes en uitvoer, naamlik klas B.

(6) *Description of classes.*—The requirements for the various classes of groundnuts intended for export are as follows:

- (a) *Class A.*—Groundnuts of the Valencia type;
- (b) *Class B.*—Groundnuts of the Natal Common type; and
- (c) *Class D.*—Groundnuts of the Virginia type and any other type of groundnuts with kernels of more or less the same size.

PART III

GRADING OF PODS INTENDED FOR EDIBLE PURPOSES

Grades

9. (1) The grades for the different classes of pods intended for edible purposes and export are, as the case may be, as follows:

- (a) *Class A.*—VAL 4 and VAL 2;
- (b) *Class B.*—NC 2; and
- (c) *Class D.*—VIR 2.

Quality requirements

(2) Subject to the allowable deviations provided for in regulation 10, the requirements for the different grades of pods intended for edible purposes and export shall be as follows:

Grades VAL 4, VAL 2, NC 2 and VIR 2.—The pods intended for edible purposes and export shall—

- (a) be free from mould-infested kernels;
- (b) be free from pods and kernels of other classes;
- (c) be free from foreign matter;
- (d) contain not more than 7 per cent moisture;
- (e) be free from live insects, irrespective whether such insects occur between the pods or in or on the containers;
- (f) be free from a musty, sour, mouldy or any other objectionable odour;
- (g) be free from castor seed or any other poisonous seeds;
- (h) be free from loose kernels;
- (i) be free from blackened and soiled pods;
- (j) be free from broken and open pods;
- (k) in the case of Class A and Class B pods, be free from shrivelled kernels which will not pass through the 6,35 mm round-hole screen; and
- (l) as the case may be, comply with the following requirements according to the number of kernels per pod:

Number of kernels per pod	Grades			
	VAL 4	VAL 2	NC 2	VIR 2
(i) Minimum percentage (m/m) of 3- and 4-kernelled pods required . . .	97	**	*	*
(ii) Maximum percentage (m/m) of 2-kernelled pods allowed	3	**	*	*
(iii) Maximum percentage (m/m) of 1-kernelled pods allowed	**	5	5	10
(iv) Minimum percentage (m/m) of total sound kernels required	60	60	65	60
(v) Minimum percentage (m/m) of 2-kernelled pods required	*	*	95	90

* Not applicable.

** Denotes that no minimum percentage required or maximum percentage allowed, is specified.

(6) *Omskrywing van klasse.*—Die vereistes vir die verskillende klasse grondbone bestem vir uitvoer, is soos volg:

- (a) *Klas A.*—Grondbone van die Valencia-tipe;
- (b) *Klas B.*—Grondbone van die Natal Common-tipe; en
- (c) *Klas D.*—Grondbone van die Virginia-tipe en enige ander tipe grondbone met pitte van min of meer dieselfde grootte.

DEEL III

GRADERING VAN PEULE BESTEM VIR EETDOELEINDES

Grade

9. (1) Die grade vir die verskillende klasse peule bestem vir eetdoeleindes en uitvoer is, na gelang van die geval, soos volg:

- (a) *Klas A.*—VAL 4 en VAL 2;
- (b) *Klas B.*—NC 2; en
- (c) *Klas D.*—VIR 2.

Gehaltevereistes

(2) Behoudens die toelaatbare afwykings in regulasie 10 voorgeskryf, is die vereistes vir die verskillende grade peule bestem vir eetdoeleindes en uitvoer, soos volg:

Grade VAL 4, VAL 2, NC 2 en VIR 2.—Die peule bestem vir eetdoeleindes en uitvoer moet—

- (a) vry van skimmelbesmette pitte wees;
- (b) vry van peule en pitte van ander klasse wees;
- (c) vry van vreemde voorwerpe wees;
- (d) nie meer as 7 persent vog bevat nie;
- (e) vry van lewende insekte wees, ongeag of sulke insekte tussen die peule of in of op die houters voorkom;
- (f) vry van 'n muwwe, suur, skimmel of enige ander aanstootlike reuk wees;
- (g) vry van kasteroliesaad of enige ander giftige sade wees;
- (h) vry van los pitte wees;
- (i) vry van swartgeklekte en grondbesmeerde peule wees;
- (j) vry van gebreekte en oop peule wees;
- (k) in die geval van Klas A en Klas B peule, vry wees van verkrimpte pitte wat nie deur die 6,35 mm rondegatsif sal gaan nie; en
- (l) na gelang van die geval, aan die volgende vereistes met betrekking tot die aantal pitte per peul, voldoen:

Aantal pitte per peul	Grade			
	VAL 4	VAL 2	NC 2	VIR 2
(i) Minimum persentasie (m/m) van 3- en 4-pitpeule wat vereis word . . .	97	**	*	*
(ii) Maksimum persentasie (m/m) van 2-pitpeule wat toegelaat word . . .	3	**	*	*
(iii) Maksimum persentasie (m/m) van 1-pitpeule wat toegelaat word . . .	**	5	5	10
(iv) Minimum persentasie (m/m) van totale gesonde pitinhoud wat vereis word	60	60	65	60
(v) Minimum persentasie (m/m) van 2-pitpeule wat vereis word	*	*	95	90

* Nie van toepassing nie.

** Dui aan dat geen minimum persentasie vereis of maksimum persentasie toegelaat, gespesifiseer is nie.

Deviations

10. The maximum deviations from the requirements as set out in regulation 9 which may be allowed in respect of any of the mentioned grades of pods intended for edible purposes and export, shall be as follows:

<i>Nature of deviation</i>	<i>Maximum percentage deviation (m/m) allowed</i>
(a) Pods and kernels of other classes.....	0,5
(b) Loose kernels.....	1,0
(c) Blackened and soiled pods.....	1,5
(d) Broken and open pods.....	10,0
(e) Shrivelled kernels in Class A and B which do not pass through the 6,35 mm round-hole screen.....	10,0
(f) Foreign matter.....	0,25

PART IV**GRADING OF KERNELS INTENDED FOR EDIBLE PURPOSES***Grades*

11. (1) The grades for the various classes of kernels intended for edible purposes and export are, as the case may be, as follows:

- (a) *Class A.*—VAL 45, VAL 56, VAL 67 and VAL 89;
 (b) *Class B.*—NC 56, NC 67, NC 78 and NC 89; and
 (c) *Class D.*—VIR 30, VIR 35 and VIR 40.

Quality requirements

(2) Subject to the allowable deviations prescribed in regulation 12, the requirements for the different grades of kernels intended for edible purposes and for export shall be as follows:

Grades VAL 45, VAL 56, VAL 67, VAL 89, NC 56, NC 67, NC 78, NC 89, VIR 30, VIR 35 and VIR 40.—The kernels intended for edible purposes and export shall—

- (a) be free from mould-infested kernels;
 (b) be free from kernels of other classes;
 (c) be free from foreign matter;
 (d) contain not more than 7 per cent moisture;
 (e) be free from live insects, irrespective whether such insects occur between the kernels, or in or on the containers;
 (f) be free from a musty, sour, mouldy or any other objectionable odour;
 (g) be free from castor seed or any other poisonous seeds;
 (h) be free from shrivelled kernels;
 (i) be free from damaged kernels;
 (j) be free from pods or parts of pods;
 (k) be free from split kernels;
 (l) be free from unsound, blemished and soiled whole and split kernels;
 (m) be free from any poisonous or detrimental matter therein, in between, or thereupon; and
 (n) as the case may be, comply with the following size group requirements:

Afwykings

10. Die maksimum afwykings van die vereistes voorgeskryf kragtens regulasie 9 wat ten opsigte van enige van die genoemde grade peule bestem vir eetdoeleindes en uitvoer toegelaat mag word, is soos volg:

<i>Aard van afwyking</i>	<i>Maksimum persentasie afwyking (m/m) toegelaat</i>
(a) Peule en pitte van ander klasse.....	0,5
(b) Los pitte.....	1,0
(c) Swartgeklekte en grondbesmeerde peule.....	1,5
(d) Gebreekte en oop peule.....	10,0
(e) Verkrimpde pitte by Klas A en B wat nie deur die 6,35 mm-rondegatsif gaan nie.....	10,0
(f) Vreemde voorwerpe.....	0,25

DEEL IV**GRADERING VAN PITTE BESTEM VIR EETDOELEINDES***Grade*

11. (1) Die grade vir die verskillende klasse pitte bestem vir eetdoeleindes en uitvoer is, na gelang van die geval, soos volg:

- (a) *Klas A.*—VAL 45, VAL 56, VAL 67 en VAL 89;
 (b) *Klas B.*—NC 56, NC 67, NC 78 en NC 89; en
 (c) *Klas D.*—VIR 30, VIR 35 en VIR 40.

Gehaltevereistes

(2) behoudens die toelaatbare afwykings in regulasie 12 voorgeskryf, is die vereistes vir die verskillende grade pitte bestem vir eetdoeleindes en uitvoer soos volg:

Grade VAL 45, VAL 56, VAL 67, VAL 89, NC 56, NC 67, NC 78, NC 89, VIR 30, VIR 35 en VIR 40.—Die pitte bestem vir eetdoeleindes en uitvoer, moet—

- (a) vry van skimmelbesmette pitte wees;
 (b) vry van pitte van ander klasse wees;
 (c) vry van vreemde voorwerpe wees;
 (d) nie meer as 7 persent vog bevat nie;
 (e) vry van lewende insekte wees, ongeag of sulke insekte tussen die pitte of in of op die houers voorkom;
 (f) vry van 'n muwwe, suur, skimmel of enige ander aanstootlike reuk wees;
 (g) vry van kasteroliesaad of enige ander giftige sade wees;
 (h) vry van verkrimpde pitte wees;
 (i) vry van beskadigde pitte wees;
 (j) vry van peule of gedeeltes van peule wees;
 (k) vry van gesplete pitte wees;
 (l) vry van ongesonde, gevlekte en vuilgesmeerde heel en gesplete pitte wees;
 (m) vry van enige giftige of nadelige stowwe daarin, daartussen of daarop wees; en
 (n) na gelang van die geval, aan die volgende groottegroepvereistes voldoen:

Grade			Maximum percentage (m/m) kernels allowed above or below a specific screen							
Valencia type	Natal Common type	Virginia type	8,25 mm slotted screen		7,50 mm slotted screen		6,75 mm slotted screen		6,00 mm slotted screen	
			Above	Below	Above	Below	Above	Below	Above	Below
VAL 45.....	NC 56.....	VIR 30.....	—	21	—	6	—	1	—	—
VAL 56.....	NC 67.....	VIR 35.....	7	—	—	17	—	2	—	—
VAL 67.....	NC 78.....	VIR 40.....	3	—	23	—	—	4	—	—
VAL 89.....	NC 89.....	—	1	—	5	—	30	—	—	5

Graad			Maksimum persentasie (m/m) pitte toegelaat bo of onder 'n bepaalde sif							
Valencia-tipe	Natal Common-tipe	Virginia-tipe	8,25 mm gleufsif		7,50 mm gleufsif		6,75 mm gleufsif		6,00 mm gleufsif	
			Bo	Onder	Bo	Onder	Bo	Onder	Bo	Onder
VAL 45.....	NC 56.....	VIR 30.....	—	21	—	6	—	1	—	—
VAL 56.....	NC 67.....	VIR 35.....	7	—	—	17	—	2	—	—
VAL 67.....	NC 78.....	VIR 40.....	3	—	23	—	4	—	—	—
VAL 89.....	NC 89.....	—	1	—	5	—	30	—	—	5

Provided that any of the above-mentioned percentages may not be exceed individually and provided further that in the case of kernels of the Valencia and Natal Common type, the maximum percentage kernels (m/m) allowed above or below a specific screen, but with the exception of the percentage kernels (m/m) below the 6,75 mm-slotted screen and 6,00 mm-slotted screen, may be exceeded by not more than 5 per cent (m/m) provided that the kernels shall have a count per 28,5 g of not less than the minimum and not more than the maximum count per 28,5 g for a specific grade as indicated in the table below:

Grade	Minimum count per 28,5 gram	Maximum count per 28,5 gram
VAL 45.....	45	55
VAL 56.....	55	65
VAL 67.....	65	75
VAL 89.....	80	100
NC 56.....	50	60
NC 67.....	60	70
NC 78.....	70	80
NC 89.....	80	100

Deviations

12. The maximum deviations from the requirements as prescribed in regulation 11, which may be allowed in respect of any of the mentioned grades of kernels intended for edible purposes and export, shall be as follows:

Nature of deviation	Maximum percentage deviation (m/m) allowed
(a) Kernels of other classes.....	0,5
(b) Foreign matter.....	0,25
(c) Shrivelled kernels in the case of—	
(i) Grades VAL 45, VAL 56, NC 56 and NC 67.....	3,0
(ii) Grades VAL 67 and NC 78.....	6,0
(iii) Grades VAL 89 and NC 89.....	10,0
(d) Damaged kernels.....	15,0
(e) Pods.....	0,25
(f) Blemished, soiled and unsound whole and split kernels: Provided that this percentage may not include more than 0,125% unsound whole and split kernels.....	0,25
(g) Split kernels.....	4,0

PART V

GRADING OF SPLIT KERNELS INTENDED FOR THE MANUFACTURE OF PEANUT BUTTER

Grades

13. (1) The grades for the different classes of split kernels intended for the manufacture of peanut butter and export are, as the case may be, as follows:

- Class A.—VALSPL;
- Class B.—NCSPL; and
- Class D.—VIRSPL.

Met dien verstande dat enigeen van die bogenoemde persentasies nie individueel oorskry mag word nie en met dienverstande verder dat in die geval van pitte van Valencia- en Natal Common-tipe die maksimum persentasie pitte (m/m) toegelaat, bo of onder 'n bepaalde sif maar uitgesonderd die persentasie pitte (m/m) onder die 6,75 mm-gleufsif en die 6,00 mm-gleufsif met hoogstens 5 persent (m/m) oorskry mag word, mits die pitte 'n telling per 28,5 g het van minstens die minimum en hoogstens die maksimum telling per 28,5 g vir 'n bepaalde graad soos in onderstaande tabel aangedui:

Graad	Minimum telling per 28,5 gram	Maksimum telling per 28,5 gram
VAL 45.....	45	55
VAL 56.....	55	65
VAL 67.....	65	75
VAL 89.....	80	100
NC 56.....	50	60
NC 67.....	60	70
NC 78.....	70	80
NC 89.....	80	100

Afwykinge

12. Die maksimum afwykings van die vereistes voorgeskryf kragtens regulasie 11, wat ten opsigte van enige van die genoemde grade pitte bestem vir eetdoeleindes en uitvoer toegelaat mag word, is soos volg:

Aard van afwyking	Maksimum persentasie afwyking (m/m) toegelaat
(a) Pitte van ander klasse.....	0,5
(b) Vreemde voorwerpe.....	0,25
(c) Verkrimpde pitte in die geval van—	
(i) Grade VAL 45, VAL 56, NC 56 en NC 67.....	3,0
(ii) Grade VAL 67 en NC 78.....	6,0
(iii) Grade Val 89 en NC 89.....	10,0
(d) Beskadigde pitte.....	15,0
(e) Peule.....	0,25
(f) Gevlekte, vuilgesmeerde en ongesonde heel en gesplete pitte; Met dien verstande dat hierdie persentasie nie meer as 0,125% ongesonde heel en gesplete pitte mag insluit nie.....	0,25
(g) Gesplete pitte.....	4,0

DEEL V

GRADERING VAN GESPLETE PITTE BESTEM VIR DIE VERVAARDIGING VAN GRONDBONEBOTTER

Grade

13. (1) Die grade vir die verskillende klasse gesplete pitte bestem vir die vervaardiging van grondbonebotter en uitvoer, is na gelang van die geval, soos gevolg:

- Klas A.—VALSPL;
- Klas B.—NCSPL; en
- Klas D.—VIRSPL.

Quality requirements

(2) Subject to the allowable deviations prescribed in regulation 14, the requirements for the different grades of split kernels intended for the manufacture of peanut butter and export shall be as follows:

Grades VALSPL, NCSPL and VIRSPL.—The split kernels intended for the manufacturing of peanut butter and export shall—

(a) be free from whole kernels: Provided that damaged kernels shall not be considered as whole kernels;

(b) be free from whole or split mould-infested kernels;

(c) be free from foreign matter;

(d) contain not more than 7 per cent moisture;

(e) be free from live insects, irrespective whether such insects occur between the split kernels or in or on the containers;

(f) be free from a musty, sour, mouldy or any other objectionable odour;

(g) be free from castor seed or any other poisonous seeds;

(h) be free from pods or parts of pods;

(i) be free from unsound and soiled whole and split kernels;

(j) be free from any poisonous or detrimental matter therein, in between, or thereupon;

(k) if they belong to Class A and B, be free from kernels and chips which pass through a 6,35 mm round-hole screen; and

(l) if they belong to Class D, be free from kernels and chips which pass through a 8,75 mm round-hole screen.

Deviations

14. The maximum deviations from the requirements as set out in regulation 13 which may be allowed in respect of any of the mentioned grades of split kernels intended for the manufacture of peanut butter and export shall be as follows:

<i>Nature of deviation</i>	<i>Maximum percentage deviation (m/m) allowed</i>
(a) Whole kernels (excluding damaged kernels).....	10,0
(b) Foreign matter.....	0,25
(c) Pods.....	0,25
(d) Unsound and soiled whole and split kernels.....	0,25
(e) Kernels and chips of Class A and B which pass through the 6,35 mm round-hole screen.....	4,0
(f) Kernels and chips of Class D which pass through the 8,75 mm round-hole screen.....	4,0

PART VI**GRADING OF KERNELS INTENDED FOR OIL EXPRESSING PURPOSES***Grades*

15. (1) The grades for Class B kernels intended for oil expressing purposes and export are as follows:

S1, S2, S3 and S4.

Quality requirement

(2) Subject to the allowable deviations prescribed in regulation 16 the requirements for the different grades of kernels for oil expressing purposes and for export shall be as follows:

Grades S1, S2, S3 and S4.—The kernels intended for oil expressing purposes and export, shall—

(a) contain not more than 8 g mould-infested kernels per 2 kg kernels in the case of Grades S1, S2 and S3 and not more than 6 g mould-infested kernels per 2 kg kernels in the case of Grade S4;

Gehaltevereistes

(2) Behoudens die toelaatbare afwykings in regulasie 14 voorgeskryf, is die vereistes vir die verskillende grade gesplete pitte bestem vir die vervaardiging van grondbonebotter en uitvoer soos volg:

Grade VALSPL, NCSPL en VIRSPL.—Die gesplete pitte bestem vir die vervaardiging van grondbonebotter en vir uitvoer moet—

(a) vry van heel pitte wees: Met dien verstande dat beskadigde pitte nie as heel pitte beskou word nie;

(b) vry van heel of gesplete skimmelbesmette pitte wees;

(c) vry van vreemde voorwerpe wees;

(d) nie meer as 7 persent vog bevat nie;

(e) vry van lewende insekte wees, ongeag of sulke insekte tussen die gesplete pitte of in of op die houers voorkom;

(f) vry van 'n muwwe-, suur, skimmel of enige ander aanstootlike reuk wees;

(g) vry van kasteroliesaad of enige ander giftige sade wees;

(h) vry van peule of gedeeltes van peule ees;

(i) vry van ongesonde en vuilgesmeerde heel en gesplete pitte wees;

(j) vry van enige giftige of nadelige stowwe daarin, daartussen of daarop wees;

(k) indien dit van Klasse A en B is, vry wees van pitte en stukkies wat deur 'n 6,35 mm-rondegatsif gaan; en

(l) indien dit van Klas D is, vry wees van pitte en stukkies wat deur 'n 8,75 mm-rondegatsif gaan.

Afwykings

14. Die maksimum afwykings van die vereistes voorgeskryf kragtens regulasie 13 wat ten opsigte van enige van die genoemde grade gesplete pitte bestem vir die vervaardiging van grondbonebotter en uitvoer toegelaat mag word, is soos volg:

<i>Aard van afwyking</i>	<i>Maksimum persentasie afwyking (m/m) toegelaat</i>
(a) Heel pitte (uitgesonderd beskadigde pitte).....	10,0
(b) Vreemde voorwerpe.....	0,25
(c) Peule.....	0,25
(d) Ongesonde en vuilgesmeerde heel en gesplete pitte...	0,25
(e) Pitte en stukkies by Klas A en B wat deur die 6,35 mm-rondegatsif gaan.....	4,0
(f) Pitte en stukkies wat by Klas D deur die 8,75 mm-rondegatsif gaan.....	4,0

DEEL VI**GRADERING VAN PITTE BESTEM VIR PERSDOELEINDES***Grade*

15. (1) Die grade vir Klas B pitte bestem vir persdoeleindes en uitvoer is soos volg:

S1, S2, S3 en S4.

Gehaltevereistes

(2) Behoudens die toelaatbare afwykings in regulasie 16 voorgeskryf, is die vereistes vir die verskillende grade pitte bestem vir persdoeleindes en uitvoer soos volg:

Grade S1, S2, S3 en S4.—Die pitte bestem vir persdoeleindes en uitvoer, moet—

(a) nie meer as 8 g skimmelbesmette pitte per 2 kg pitte bevat nie in die geval van Grade S1, S2 en S3 en nie meer as 6 g skimmelbesmette pitte per 2 kg pitte in die geval van Graad S4;

- (b) contain not more than 3 per cent (m/m) kernels of any class other than Class B;
- (c) be free from foreign matter;
- (d) contain not more than 7 per cent moisture;
- (e) be free from live insects, irrespective whether such insects are found on top of the bulk kernels in a railway truck or in or on the containers or between the kernels;
- (f) be free from a musty, sour, mouldy or any other objectionable odour;
- (g) be free from castor seed or any other poisonous seeds;
- (h) be free from unsound whole and split kernels;
- (i) be free from pods or parts of pods;
- (j) be free from split kernels;
- (k) be free from blemished, shrivelled, soiled and damaged kernels;
- (l) be free from any poisonous or detrimental matter therein, in between, or thereupon;
- (m) be free from kernels and chips which pass through the 6,35 mm round-hole screen; and
- (n) as the case may be, comply with the following size group requirements:

Minimum percentage of kernels (m/m) in the case of Class B which are required above the following screens:

Grade	Above 6,75 mm slotted screen	Above 6,00 mm slotted screen
S1.....	70	*
S2.....	*	60
S3.....	*	*
S4.....	*	*

* Denotes no minimum determined.

Deviations

16. The maximum deviations from the requirements as set out in regulation 15 which may be allowed in the case of kernels intended for oil expressing purposes, and export shall be as follows:

Nature of deviation	Maximum percentage deviation (m/m) allowed			
	Grades			
	S1	S2	S3	S4
(a) Kernels and chips below the 6,35 mm round-hole screen.....	3	8	20	*
(b) Pods and foreign matter together...	2,0	2,5	3,0	5,0
(c) Foreign matter only.....	0,5	1,0	1,5	3,5
(d) Split kernels on the 6,35 mm round-hole screen.....	5	13	*	*
(e) Blemished, shrivelled, soiled and damaged kernels above the 6,75 mm slotted screen.....	20	*	*	*
(f) Shrivelled kernels above the 6,35 mm round-hole screen.....	*	35	50	*
(g) Unsound whole and split kernels in whole sample.....	4	5	10	15

* Denotes no maximum allowance determined.

PART VII

CONTAINERS, PACKING AND MARKING REQUIREMENTS

Containers

17. (1) Containers containing groundnuts intended for edible purposes and export shall be suitable, whole, clean, dry and odourless.

- (b) nie meer as 3 persent (m/m) pitte van 'n klas anders as Klas B bevat nie;
- (c) vry van vreemde voorwerpe wees;
- (d) nie meer as 7 persent vog bevat nie;
- (e) vry van lewende insekte wees ongeag of sulke insekte op die losmaat-pitte binne in 'n spoorwegtrok, in of op die houters of tussen die pitte voorkom;
- (f) vry van 'n muwwe, suur, skimmel of enige ander aanstootlike reuk wees;
- (g) vry van kasteroliesaad of enige ander giftige sade wees;
- (h) vry van ongesonde heel en gesplete pitte wees;
- (i) vry van peule of gedeeltes van peule wees;
- (j) vry van gesplete pitte wees;
- (k) vry van gevlekte, verkrimpde, vuilgesmeerde en beskadigde pitte wees;
- (l) vry van enige gifte of nadelige stowwe daarin, daartussen of daarop wees;
- (m) vry wees van pitte en stukkies wat deur die 6,35 mm-rondegatsif gaan; en
- (n) na gelang van die geval, aan die volgende groottegroepvereistes voldoen:

Minimum persentasie pitte (m/m) wat in die geval van Klas B bo die volgende siwwe vereis word:

Graad	Bo 6,75 mm gleufsif	Bo 6,00 mm gleufsif
S1.....	70	*
S2.....	*	60
S3.....	*	*
S4.....	*	*

* Dui aan geen minimum bepaal nie.

Afwykings

16. Die maksimum afwykings van die vereistes voorgeskrif kragtens regulasie 15 wat toegelaat mag word in die geval van pitte bestem vir persdoeleindes en uitvoer, is soos volg:

Aard van afwyking	Maksimum persentasie afwyking (m/m) toegelaat			
	Grade			
	S1	S2	S3	S4
(a) Pitte en stukkies onder die 6,35 mm-rondegatsif.....	3	8	20	*
(b) Peule en vreemde voorwerpe gesamentlik.....	2,0	2,5	3,0	5,0
(c) Slegs vreemde voorwerpe.....	0,5	1,0	1,5	3,5
(d) Gesplete pitte op die 6,35 mm-rondegatsif.....	5	13	*	*
(e) Gevlekte, verkrimpde, vuilgesmeerde en beskadigde pitte bo die 6,75 mm-gleufsif.....	20	*	*	*
(f) Verkrimpde pitte bo die 6,35 mm-rondegatsif.....	*	35	50	*
(g) Ongesonde heel en gesplete pitte in hele monster.....	4	5	10	15

* Dui aan geen maksimum toelating bepaal nie.

DEEL VII

HOUERS, VERPAKKING EN MERKVEREISTES

Houers

17. (1) Houers wat grondbone, bestem vir eetdoeleindes en uitvoer bevat moet geskik, heel, skoon, droog en reukloos wees.

(2) Pods shall be packed in new jute or in new hessian containers.

(3) Kernels and split kernels shall be packed in new jute, new hessian or new multilayer paper pockets: Provided that in the case of multilayer paper pockets, the pockets shall have a minimum of three layers.

(4) Kernels intended for oil expressing purposes shall be packed in Grade 1 secondhand jute grain bags or may be exported in bulk.

Packing

18. (1) Groundnuts of different classes shall not be packed in the same container.

(2) Groundnuts of different grades shall not be packed together in the same container.

(3) Containers shall be properly closed.

Marking requirements

19. (1) All containers which contain groundnuts intended for export, shall be marked clearly and legibly with the following information:

(a) The code number of the agent of the Board who has selected the groundnuts;

(b) the net mass of the contents; and

(c) the class and grade of the contents.

(2) All containers containing groundnuts intended for expressing purposes and export shall be clearly marked, in the top right hand corner, in letters not less than 40 mm in height with the class and grade of the groundnuts as prescribed in these regulations.

(3) No wording, illustration or other device of expression which constitutes a misrepresentation or which, directly or by implication, creates a misleading impression of the contents shall appear on a container containing groundnuts.

PART VIII

SAMPLING

20. (1) An inspector shall, for the purpose of his inspection, abstract samples of groundnuts which are inspected by him in the manner set out in this regulation.

(2) *Pods out of bags.*—Samples of at least 5 kg shall be obtained by abstracting more or less equal quantities of pods by hand out of not less than 5 per cent of the total number of containers in a consignment in such a manner that the samples which are abstracted shall be representative of the whole consignment. The samples so abstracted shall be thoroughly mixed before further examination.

(3) *Kernels and split kernels:*

(a) *Out of bags.*—(i) Small amounts of groundnuts shall be abstracted either by hand or by means of a grain probe or tubular probe in such a manner that the samples which have been abstracted, shall be representative of the whole consignment.

(ii) When the samples are abstracted by means of a grain probe, the number of bags from which the samples are abstracted, shall be equal to at least the square root of the total number of bags in the consignment.

(iii) When the samples are abstracted by hand or by means of a tubular probe, not less than 5 per cent of the total number of bags in the consignment shall be opened.

(iv) When the samples are abstracted by means of a tubular probe, the tubular probe shall be inserted at one or more places at the mouth of the bag for the full length of the bag.

(v) The collective samples so drawn, shall be thoroughly mixed before further examination.

(2) Peule moet in nuwe jute- of in nuwe goinghouers verpak word.

(3) Pitte en gespelte pitte moet in nuwe jute-, nuwe going- of nuwe meerlaagpapiersakke verpak word: Met dien verstande dat in die geval van meerlaagpapiersakke, die sakke 'n minimum van drie lae moet hê.

(4) Pitte vir persdoeleindes bestem, moet in Graad 1 tweedehandse jute graansakke verpak word of kan in losmaat uitgevoer word.

Verpakking

18. (1) Grondbone van verskillende klasse mag nie saam in dieselfde houer verpak word nie.

(2) Grondbone van verskillende grade mag nie saam in dieselfde houer verpak word nie.

(3) Houers moet behoorlik toegemaak word.

Merkvereistes

19. (1) Alle houers wat grondbone bestem vir uitvoer bevat, moet duidelik en leesbaar gemerk word met die volgende gegevens:

(a) Die kodenommer van die agent van die Raad wat die grondbone geselekteer het;

(b) die netto massa van die inhoud; en

(c) die klas en graad van die inhoud.

(2) Alle houers wat grondbone bestem vir persdoeleindes en uitvoer bevat, moet in die boonste regterhoek duidelik gemerk wees in letters minstens 40 mm hoog met die klas en graad van die grondbone soos in hierdie regulasie voorgeskryf.

(3) Geen bewoording, illustrasie of ander metode van begripsuitdrukking wat 'n wanvoorstelling behels of wat regstreeks of by implikasie 'n misleidende indruk skep van die inhoud, mag op 'n houer wat grondbone bevat, verskyn nie.

DEEL VIII

MONSTERNEMING

20. (1) 'n Inspekteur moet vir die doeleindes van sy ondersoek, monsters van grondbone wat deur hom ondersoek word, onttrek op die wyse in hierdie regulasie uiteengesit.

(2) *Peule uit sakke.*—Monsters van minstens 5 kg moet verkry word deur min of meer gelyke hoeveelhede peule uit minstens 5 persent van die aantal houers in 'n besending met die hand uit te haal op so 'n wyse dat die monsters wat onttrek is verteenwoordigend van die hele besending sal wees. Die monsters so onttrek moet deeglik gemeng word voor verdere ondersoek.

(3) *Pitte en gesplete pitte:*

(a) *Uit sakke.*—(i) Klein hoeveelhede grondbone moet of met die hand, graansteker of buissteker onttrek word op so 'n wyse dat die monsters wat onttrek is, verteenwoordigend van die hele besending sal wees.

(ii) Wanneer die monsters met 'n graansteker onttrek word, moet die aantal sakke waaruit die monsters onttrek sal word, minstens gelyk wees aan die vierkantwortel van die totale aantal sakke in die besending.

(iii) Wanneer die monsters met die hand of buissteker onttrek word, moet minstens 5 persent van die totale aantal sakke in die besending oopgemaak word.

(iv) Wanneer die monsters met 'n buissteker onttrek word, moet die buissteker op een of meer plekke by die bek van die sak vir die volle lengte van die sak ingesteek word.

(v) Die samegestelde monsters aldus onttrek moet deeglik gemeng word voor verdere ondersoek.

(b) *Out of railway trucks.*—When groundnuts are presented for inspection in bulk in railway trucks, the samples shall be abstracted at each shutter of the truck with a tubular probe in such a manner that the samples abstracted will be representative of the contents of a truck. The collective samples from each truck shall be thoroughly mixed, and be kept separate for each truck.

(c) *Out of a grain elevator.*—When groundnuts are loaded from a grain elevator into a ship, samples shall be abstracted at regular intervals at the outflow of the shipping bins onto the conveyor belts in such a manner that the samples abstracted will be representative of the consignment which is loaded. Each separate sample shall be thoroughly mixed before further examination.

(4) An inspector may at any time abstract samples for inspection purposes from any part of a grain elevator.

PART IX

DETERMINATION OF PERCENTAGE DEVIATIONS AND SIZE REQUIREMENTS

21. The percentage deviations and size requirements shall be determined as set out in this Part.

Pods intended for edible purposes and export

22. (1) *Determination of the percentage of foreign matter.*—(a) Measure out duplicate samples of 5 kg of pods from a sample obtained as set out in regulation 20 (2);

(b) sort each of the duplicate samples in such a manner that the foreign matter is retained;

(c) determine the mass of the foreign matter so obtained in each of the separate samples and express each as a percentage of the 5 kg; and

(d) determine the average of the two percentages so obtained.

(2) *Determination of the percentage of 4-, 3-, 2- and 1-kernelled pods.*—(a) Measure out duplicate samples of 200 g of pods from a sample obtained as set out in regulation 20 (2) after the foreign matter and loose kernels have been removed;

(b) sort each of the duplicate samples in such a manner that the 4-, 3-, 2- and 1-kernelled pods are retained separately;

(c) determine the mass of the 4-, 3-, 2- and 1-kernelled pods so obtained in each of the separate samples and express each as a percentage of the 200 g; and

(d) determine the average of the two percentages so obtained.

(3) *Determination of the total sound kernel content.*—(a) Measure out duplicate samples of 100 g of pods from a sample obtained as set out in regulation 20 (2) after the foreign matter and loose kernels have been removed;

(b) shell each of the 100 g samples of pods and sort each of the duplicate samples in such a manner that the sound kernels are retained;

(c) determine the mass of the sound kernels so obtained in each of the separate samples and express each as a percentage of the 100 g; and

(d) determine the average of the two percentages so obtained.

(4) *Determination of the percentage of pods of other classes.*—(a) Measure out duplicate samples of 200 g of pods from a sample obtained as set out in regulation 20 (2) after the foreign matter and loose kernels have been removed;

(b) *Uit spoorwegtrok.*—Wanneer grondbone in losmaat in spoorwegtrokke aangebied word vir ondersoek, moet 'n monster by elke luik van die trok deur middel van 'n buisstekker onttrek word sodat die monster wat onttrek is, verteenwoordigend is van die inhoud van die trok. Die gesamentlike monsters uit elke trok moet deeglik gemeng word en vir elke trok apart gehou word.

(c) *Uit graansuier.*—Waar die grondbone vanaf 'n graansuier in 'n skip gelaai word, moet monsters met gereelde tussenposes onttrek word by die uitvloei van die verskepingbakke op die vervoerbande, op so 'n wyse dat die monsters onttrek verteenwoordigend sal wees van die besending wat gelaai word. Elke afsonderlike monster moet deeglik gemeng word voor verdere ondersoek.

(4) 'n Inspekteur mag ter enige tyd monsters uit enige plek in 'n graansuier onttrek vir ondersoek doeleindes.

DEEL IX

BEPALINGS VAN PERSENTASIE AFWYKINGS EN GROOTTE-VEREISTES

21. Die persentasie afwykings en grootte-vereistes moet bepaal word soos in hierdie Deel uiteengesit.

Peule vir eetdoeleindes en uitvoer bestem

22. (1) *Bepaling van die persentasie vreemde voorwerpe.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 5 kg peule af uit 'n monster verkry soos in regulasie 20 (2) uiteengesit;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters op so 'n wyse dat die vreemde voorwerpe behoue bly;

(c) bepaal die massa van die vreemde voorwerpe aldus in elk van die afsonderlike monsters verkry en druk elk uit as 'n persentasie van die 5 kg; en

(d) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus verkry.

(2) *Bepaling van die persentasie 4-, 3-, 2- en 1-pitpeule.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 200 g peule af uit 'n monster verkry soos in regulasie 20 (2) uiteengesit, nadat die vreemde voorwerpe en los pitte verwyder is;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters op so 'n wyse dat die 4-, 3-, 2- en 1-pitpeule afsonderlik behoue bly;

(c) bepaal die massa van die 4-, 3-, 2- en 1-pitpeule aldus in elk van die afsonderlike monsters verkry en druk elk uit as 'n persentasie van die 200 g; en

(d) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus verkry.

(3) *Bepaling van die totale gesonde pitinhoud.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 100 g peule af uit 'n monster verkry soos in regulasie 20 (2) uiteengesit, nadat die vreemde voorwerpe en los pitte verwyder is;

(b) dop elk van die 100 g monsters van peule uit en sorteer elk van die duplikaatmonsters op so 'n wyse dat die gesonde pitte behoue bly;

(c) bepaal die massa van die gesonde pitte aldus in elk van die afsonderlike monsters verkry en druk elk uit as 'n persentasie van die 100 g; en

(d) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus verkry.

(4) *Bepaling van die persentasie peule van ander klasse.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 200 g peule af uit 'n monster verkry soos in regulasie 20 (2) uiteengesit, nadat die vreemde voorwerpe en los pitte verwyder is;

(b) sort each of the duplicate samples in such a manner that the pods of other classes are retained;

(c) determine the mass of pods of other classes so obtained in each of the separate samples and express each as a percentage of the 200 g; and

(d) determine the average of the two percentages so obtained.

(5) *Determination of the percentage of loose kernels.*—(a) Measure out duplicate samples of 5 kg of pods and loose kernels from a sample obtained as set out in regulation 20 (2);

(b) sort each of the duplicate samples in such a manner that the loose kernels are retained;

(c) determine the mass of the loose kernels so obtained in each of the separate samples and express each as a percentage of the 5 kg; and

(d) determine the average of the two percentages so obtained.

(6) *Determination of the percentage of blackened and soiled pods.*—(a) Measure out duplicate samples of 200 g of pods from a sample obtained as set out in regulation 20 (2) after the foreign matter and loose kernels have been removed;

(b) sort each of the duplicate samples in such a manner that the blackened and soiled pods are retained;

(c) determine the mass of the blackened and soiled pods so obtained in each of the separate samples and express each as a percentage of the 200 g; and

(d) determine the average of the two percentages so obtained.

(7) *Determination of the percentage of broken and open pods.*—(a) Measure out duplicate samples of 200 g of pods from a sample obtained as set out in regulation 20 (2) after the foreign matter and loose kernels have been removed;

(b) sort each of the duplicate samples in such a manner that the broken and open pods are retained;

(c) determine the mass of the broken and open pods so obtained in each of the separate samples and express each as a percentage of the 200 g; and

(d) determine the average of the two percentages so obtained.

(8) *Determination of the percentage of shrivelled kernels.*—(a) Shell a sufficient quantity of pods from a sample obtained as set out in regulation 20 (2) to ensure a mass of loose kernels of 200 g;

(b) measure out duplicate samples of 100 g of kernels from the shelled quantity after the foreign matter has been removed;

(c) screen each of the duplicate samples over a 6,35 mm round-hole screen;

(d) sort in both cases the kernels which have remained on the top of the screen so that the shrivelled kernels are retained;

(e) determine the mass of the shrivelled kernels so obtained in each of the separate samples and express each as a percentage of the 100 g; and

(f) determine the average of the two percentages so obtained.

(9) *Determination of the number of mould-infested kernels.*—(a) Measure out duplicate samples of 5 kg of pods from a sample obtained as set out in regulation 20 (2) and shell each of the duplicate samples separately;

(b) mix the kernels in each sample thoroughly;

(c) after this, measure out duplicate samples of 2 kg of kernels, after all foreign matter has been removed;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters op so 'n wyse dat die peule van ander klasse behoue bly;

(c) bepaal die massa van die peule van ander klasse aldus in elk van die afsonderlike monsters verkry en druk elk uit as 'n persentasie van die 200 g; en

(d) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus verkry.

(5) *Bepaling van die persentasie los pitte.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 5 kg peule en los pitte af uit 'n monster verkry soos in regulasie 20 (2) uiteengesit;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters op so 'n wyse dat die los pitte behoue bly;

(c) bepaal die massa van die los pitte aldus in elk van die afsonderlike monsters verkry en druk elk uit as 'n persentasie van die 5 kg; en

(d) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus verkry.

(6) *Bepaling van die persentasie swartgevekte en grondbesmeerde peule.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 200 g peule af uit 'n monster verkry soos in regulasie 20 (2) uiteengesit, nadat die vreemde voorwerpe en los pitte verwyder is;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters op so 'n wyse dat die swartgevekte en grondbesmeerde peule behoue bly;

(c) bepaal die massa van die swartgevekte en grondbesmeerde peule aldus in elk van die afsonderlike monsters verkry en druk elk uit as 'n persentasie van die 200 g; en

(d) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus verkry.

(7) *Bepaling van die persentasie gebreekte en oop peule.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 200 g peule af uit 'n monster verkry soos in regulasie 20 (2) uiteengesit, nadat die vreemde voorwerpe en los pitte verwyder is;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters op so 'n wyse dat die gebreekte en oop peule behoue bly;

(c) bepaal die massa van die gebreekte en oop peule aldus in elk van die afsonderlike monsters verkry en druk elk uit as 'n persentasie van die 200 g; en

(d) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus verkry.

(8) *Bepaling van die persentasie verkrimpte pitte.*—(a) Dop 'n genoegsame hoeveelheid peule uit van 'n monster verkry soos in regulasie 20 (2) uiteengesit om 'n massa van 200 g los pitte te verseker;

(b) meet duplikaatmonsters van 100 g pitte af uit die gedopte hoeveelheid, nadat die vreemde voorwerpe verwyder is;

(c) sif elk van die duplikaatmonsters oor 'n 6,35 mm-rondegatsif;

(d) sorteer in albei gevalle die pitte wat bo-op die sif gebly het sodat die verkrimpte pitte behoue bly;

(e) bepaal die massa van die verkrimpte pitte aldus in elk van die afsonderlike monsters verkry en druk elk uit as 'n persentasie van die 100 g; en

(f) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus verkry.

(9) *Bepaling van die aantal skimmelbesmette pitte.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 5 kg peule af uit 'n monster verkry soos in regulasie 20 (2) uiteengesit en dop elkeen van die duplikaatmonsters apart uit;

(b) meng elke monster se pitte deeglik;

(c) meet hierna duplikaatmonsters van 2 kg pitte af, nadat alle vreemde voorwerpe verwyder is;

(d) sort each of the duplicate samples in such a manner that the mould-infested kernels are retained and any suspected kernels shall be split open to determine internal mould growth;

(e) determine the number of mould-infested kernels in each separate sample; and

(f) determine the average of the two counts so obtained.

Kernels intended for edible purposes and export

23. (1) *Determination of the percentage of kernels above the various screens.*—(a) Measure out duplicate samples of 200 g of kernels from a sample obtained as set out in regulation 20 (3), after the split kernels, pods and foreign matter have been removed;

(b) screen each of the duplicate samples thoroughly over the 8,25 mm, 7,50 mm, 6,75 mm and 6,00 mm slotted screens which are placed one above the other, in the above-mentioned order, with the pan at the bottom;

(c) determine, for each separate sample the mass of kernels which remain on the top of each separate screen and in the pan and express each as a percentage of the 200 g; and

(d) determine the average of the two percentages so obtained.

(2) *Determination of the number of kernels per 28,5 g.*—(a) Measure out triplicate samples of 28,5 g kernels from a sample obtained as set out in regulation 20 (3);

(b) count the number of kernels in each measured sample; and

(c) determine the average number of kernels per 28,5 g of the three samples.

(3) *Determination of the percentage of split kernels.*—(a) Measure out duplicate samples of 100 g of kernels from a sample obtained as set out in regulation 20 (3); (b) sort each of the duplicate samples in such a manner that the split kernels are retained;

(c) determine the mass of the split kernels so obtained in each of the separate samples and express each as a percentage of the 100 g; and

(d) determine the average of the two percentages so obtained.

(4) *Determination of the percentage of unsound, blemished and soiled whole and split kernels.*—(a) Measure out duplicate samples of 100 g of kernels from a sample obtained as set out in regulation 20 (3): Provided that two or more larger samples, which may even include whole containers, may be taken;

(b) sort each of the duplicate samples or the larger samples in such a manner that the unsound, blemished and soiled whole and split kernels are retained;

(c) determine for each sample the mass of the unsound, blemished and soiled whole and split kernels collectively, and of the unsound whole and split kernels separately and express each as a percentage of the 100 g or of the mass of the larger samples, as the case may be; and

(d) determine the average of the percentages so obtained.

(5) *Determination of the percentage of shrivelled kernels.*—(a) Measure out duplicate samples of 100 g of kernels from a sample obtained as set out in regulation 20 (3);

(b) sort each of the duplicate samples in such a manner that the shrivelled kernels are retained;

(c) determine the mass of the shrivelled kernels so obtained in each of the separate samples and express each as a percentage of the 100 g; and

(d) determine the average of the two percentages so obtained.

(d) sorteer elk van die duplikaatmonsters op so 'n wyse dat die skimmelbesmette pitte behoue bly en enige verdagte pitte moet oopgebreek word om die inwendige skimmeligroei te bepaal;

(e) bepaal die aantal skimmelbesmette pitte in elke afsonderlike monster; en

(f) bepaal die gemiddelde van die twee tellings aldus verkry.

Pitte vir eetdoeleindes en uitvoer bestem

23. (1) *Bepaling van persentasie pitte bo die onderskeie siwwe.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 200 g pitte af uit 'n monster verkry soos in regulasie 20 (3) uiteengesit, nadat die gesplete pitte, peule en vreemde voorwerpe verwyder is;

(b) sif elk van die duplikaatmonsters deeglik oor die 8,25 mm-, 7,50 mm-, 6,75 mm- en 6,00 mm-gleufsiwwe wat in die genoemde volgorde, bo-op mekaar geplaas is, met 'n pan onderaan;

(c) bepaal vir elke afsonderlike monster, die massa pitte wat bo elke afsonderlike gleufsif en in die pan bly lê en druk elk uit as 'n persentasie van die 200 g; en

(d) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus verkry.

(2) *Bepaling van aantal pitte per 28,5 g.*—(a) Meet tripikaatmonsters van 28,5 g pitte af uit 'n monster verkry soos in regulasie 20 (3) uiteengesit;

(b) tel die aantal pitte in elke afgemete monster; en

(c) bepaal die gemiddelde aantal pitte per 28,5 g van die drie monsters.

(3) *Bepaling van die persentasie gesplete pitte.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 100 g pitte af uit 'n monster verkry soos in regulasie 20 (3) uiteengesit;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters op so 'n wyse dat die gesplete pitte behoue bly;

(c) bepaal die massa van die gesplete pitte aldus in elk van die afsonderlike monsters verkry en druk elk uit as 'n persentasie van 100 g; en

(d) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus verkry.

(4) *Bepaling van persentasie ongesonde, gevlekte en vuilgesmeerde heel en gesplete pitte.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 100 g pitte af uit 'n monster verkry soos in regulasie 20 (3) uiteengesit: Met dien verstande dat twee of meer groter monsters wat selfs hele houers mag insluit, geneem mag word;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters of groter monsters op so 'n wyse dat die ongesonde, gevlekte en vuilgesmeerde heel en gesplete pitte behou bly;

(c) bepaal vir elke monster die massa van die ongesonde, gevlekte en vuilgesmeerde heel en gesplete pitte gesamentlik en die ongesonde heel en gesplete pitte afsonderlik en druk elk uit as 'n persentasie van die 100 g of van die massa van die groter monsters, na gelang van die geval; en

(d) bepaal die gemiddelde van die persentasie aldus verkry.

(5) *Bepaling van die persentasie verkrimpte pitte.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 100 g pitte af uit 'n monster verkry soos in regulasie 20 (3) uiteengesit;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters op so 'n wyse dat die verkrimpte pitte behoue bly;

(c) bepaal die massa van die verkrimpte pitte aldus in elk van die afsonderlike monsters verkry en druk elk uit as 'n persentasie van die 100 g; en

(d) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus verkry.

(6) *Determination of the percentage of damages kernels.*—(a) Measure out duplicate samples of 100 g of kernels from a sample obtained as set out in regulation 20 (3);

(b) sort each of the duplicate samples in such a manner that the damaged kernels are retained;

(c) determine the mass of the damaged kernels so obtained in each of the separate samples and express each as a percentage of the 100 g; and

(d) determine the average of the two percentages so obtained.

(7) *Determination of the percentage of kernels of other classes.*—(a) Measure out duplicate samples of 100 g of kernels from a sample obtained as set out in regulation 20 (3);

(b) sort each of the duplicate samples in such a manner that the kernels of other classes are retained;

(c) determine the mass of the kernels of the other classes so obtained in each of the separate samples and express each as a percentage of the 100 g; and

(d) determine the average of the two percentages so obtained.

(8) *Determination of the percentage of pods.*—(a) Measure out duplicate samples of 100 g of kernels from a sample obtained as set out in regulation 20 (3);

(b) sort each of the duplicate samples in such a manner that the pods are retained;

(c) determine the mass of pods so obtained in each of the separate samples and express each as a percentage of the 100 g; and

(d) determine the average of the two percentages so obtained.

(9) *Determination of the percentages of foreign matter.*—(a) Measure out duplicate samples of 100 g of kernels from a sample obtained as set out in regulation 20 (3);

(b) sort each of the duplicate samples in such a manner that the foreign matter is retained;

(c) determine the mass of the foreign matter so obtained in each of the separate samples and express each as a percentage of the 100 g; and

(d) determine the average of the two percentages so obtained.

(10) *Determination of the number of mould-infested kernels.*—(a) Measure out duplicate samples of 500 g of kernels from a sample obtained as set out in regulation 20 (3): Provided that two or more larger samples, which may even include whole containers, may be taken;

(b) sort each of the duplicate samples or the larger samples, as the case may be, in such a manner that the mould-infested kernels are retained and any suspected kernels shall be split open to determine the internal mould growth;

(c) determine the number of mould-infested kernels so obtained in each of the separate samples; and

(d) determine the average of the counts so obtained.

Split kernels intended for the manufacture of peanut butter and export.

24. (1) *Determination of the percentage of whole kernels.*—(a) Measure out duplicate samples of 100 g of split kernels from a sample obtained as set out in regulation 20 (3);

(b) sort each of the duplicate samples in such a manner that the whole kernels are retained;

(c) determine the mass of the whole kernel so obtained in each of the separate samples and express each as a percentage of the 100 g; and

(6) *Bepaling van die persentasie beskadigde pitte.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 100 g pitte af uit 'n monster verkry soos in regulasie 20 (3) uiteengesit;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters op so 'n wyse dat die beskadigde pitte behoue bly;

(c) bepaal die massa van die beskadigde pitte aldus in elk van die afsonderlike monsters verkry en druk elk uit as 'n persentasie van die 100 g; en

(d) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus verkry.

(7) *Bepaling van die persentasie pitte van ander klasse.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 100 g pitte af uit 'n monster verkry soos in regulasie 20 (3) uiteengesit;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters op so 'n wyse dat die pitte van ander klasse behoue bly;

(c) bepaal die massa van die pitte van die ander klasse aldus in elk van die afsonderlike monsters verkry en druk elk uit as 'n persentasie van die 100 g; en

(d) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus verkry.

(8) *Bepaling van die persentasie peule.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 100 g pitte af uit 'n monster verkry soos in regulasie 20 (3) uiteengesit;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters op so 'n wyse dat die peule behoue bly;

(c) bepaal die massa peule aldus in elk van die afsonderlike monsters verkry en druk elk uit as 'n persentasie van die 100 g; en

(d) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus verkry.

(9) *Bepaling van die persentasie vreemde voorwerpe.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 100 g pitte af uit 'n monster verkry soos in regulasie 20 (3) uiteengesit;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters op so 'n wyse dat die vreemde voorwerpe behoue bly;

(c) bepaal die massa van die vreemde voorwerpe aldus in elk van die afsonderlike monsters verkry en druk elk uit as 'n persentasie van die 100 g; en

(d) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus verkry.

(10) *Bepaling van die aantal skimmelbesmette pitte.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 500 g pitte af uit 'n monster verkry soos in regulasie 20 (3) uiteengesit: Met dien verstande dat twee of meer groter monsters wat selfs hele houers mag insluit, geneem mag word;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters of die groter monsters na gelang van die geval, op so 'n wyse dat die skimmelbesmette pitte behoue bly, en enige verdagte pitte moet oopgebreek word om die inwendige skimmelgroei te bepaal;

(c) bepaal die aantal skimmelbesmette pitte aldus in elke afsonderlike monster verkry; en

(d) bepaal die gemiddelde van die tellings aldus verkry.

Gesplete pitte bestem vir die vervaardiging van grondbonebotter en uitvoer

24. (1) *Bepaling van die persentasie heel pitte.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 100 g gesplete pitte af uit 'n monster verkry soos in regulasie 20 (3) uiteengesit;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters op so 'n wyse dat die heel pitte behoue bly;

(c) bepaal die massa van die heel pitte aldus in elk van die afsonderlike monsters verkry en druk elk uit as 'n persentasie van die 100 g; en

(d) determine the average of the two percentages so obtained.

(2) *Determination of the percentage of kernels and chips which pass through the 6,35 mm or 8,75 mm round-hole screen.*—(a) Measure out duplicate samples of 200 g of split kernels from a sample obtained as set out in regulation 20 (3) after the pods and foreign matter have been removed;

(b) screen each of the duplicate samples thoroughly in turn over either the 8,75 mm or 6,35 mm round-hole screen, as the case may be;

(c) determine for each separate sample the mass of the kernels and chips which pass through the screen concerned and express each as a percentage of the 200g; and

(d) determine the average of the two percentages so obtained.

(3) *Determination of the percentage unsound and soiled whole and split kernels.*—(a) Measure out duplicate samples of 100 g of split kernels from a sample obtained as set out in regulation 20 (3): Provided that two or more larger samples which may even include whole containers, may be taken;

(b) sort each of the duplicate samples or larger samples, as the case may be, in such a manner that the unsound and soiled whole and split kernels are retained;

(c) determine the mass of the unsound and soiled whole and split kernels so obtained in each of the separate samples and express each as a percentage of the 100 g or of the mass of the larger samples, as the case may be; and

(d) determine the average of the percentages so obtained.

(4) *Determination of the percentage pods.*—(a) Measure out duplicate samples of 100 g of split kernels from a sample obtained as set out in regulation 20 (3);

(b) sort each of the duplicate samples in such a manner that the pods are retained;

(c) determine the mass of pods so obtained in each of the separate samples and express each as a percentage of the 100 g; and

(d) determine the average of the two percentages so obtained.

(5) *Determination of the percentage foreign matter.*—(a) Measure out duplicate samples of 100 g of split kernels from a sample obtained as set out in regulation 20 (3);

(b) sort each of the duplicate samples in such a manner that the foreign matter is retained;

(c) determine the mass of the foreign matter so obtained in each of the separate samples and express each as a percentage of the 100 g; and

(d) determine the average of the two percentages so obtained.

(6) *Determination of the number of mould-infested kernels.*—(a) Measure out duplicate samples of 500 g of split kernels from a sample obtained as set out in regulation 20 (3): Provided that two or more larger samples, which may even include whole containers, may be taken;

(b) sort each of the duplicate samples or the larger samples, as the case may be, in such a manner that the mould-infested kernels are retained and any suspected kernels shall be split open to determine the internal mould growth;

(c) determine the number of mould-infested kernels so obtained in each of the separate samples; and

(d) determine the average of the counts so obtained.

(d) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus verkry.

(2) *Bepaling van die persentasie pitte en stukkies wat deur die 6,35 mm- of 8,75 mm-rondegatsif gaan.*—

(a) Meet duplikaatmonsters van 200 g gesplete pitte af uit 'n monster verkry soos in regulasie 20 (3) uiteengesit nadat die peule en vreemde voorwerpe verwyder is;

(b) sif elk van die duplikaatmonsters beurtelings deeglik oor of die 8,75 mm- of 6,35 mm-rondegatsif, na gelang van die geval;

(c) bepaal vir elke afsonderlike monster die massa van pitte en stukkies wat deur die betrokke sif gaan en druk elk uit as 'n persentasie van die 200 g; en

(d) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus verkry.

(3) *Bepaling van die persentasie ongesonde en vuilgesmeerde heel en gesplete pitte.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 100 g gesplete pitte af uit 'n monster verkry soos in regulasie 20 (3) uiteengesit: Met dien verstande dat twee of meer groter monsters wat selfs hele houers mag insluit, geneem mag word;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters of groter monster, na gelang van die geval, op so 'n wyse dat die ongesonde en vuilgesmeerde heel en gesplete pitte behoue bly;

(c) bepaal die massa van ongesonde en vuilgesmeerde heel en gesplete pitte aldus in elk van die afsonderlike monsters verkry en druk elk uit as 'n persentasie van die 100 g of van die massa van die groter monsters na gelang van die geval; en

(d) bepaal die gemiddelde van die persentasies aldus verkry.

(4) *Bepaling van die persentasie peule.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 100 g gesplete pitte af uit 'n monster verkry soos in regulasie 20 (3) uiteengesit;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters op so 'n wyse dat die peule behoue bly;

(c) bepaal die massa peule aldus in elk van die afsonderlike monsters verkry en druk elk uit as 'n persentasie van die 100 g; en

(d) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus verkry.

(5) *Bepaling van die persentasie vreemde voorwerpe.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 100 g gesplete pitte af uit 'n monster verkry soos in regulasie 20 (3) uiteengesit;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters op so 'n wyse dat vreemde voorwerpe behoue bly;

(c) bepaal die massa van die vreemde voorwerpe aldus in elk van die afsonderlike monsters verkry en druk elk uit as 'n persentasie van die 100 g; en

(d) bepaal die gemiddelde van die tweepersentasies aldus verkry.

(6) *Bepaling van die aantal skimmelbesmette pitte.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 500 g gesplete pitte af uit 'n monster verkry soos in regulasie 20 (3) uiteengesit: Met dien verstande dat twee of meer groter monsters wat selfs hele houers mag insluit, geneem mag word;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters of groter monsters na gelang van die geval, op so 'n wyse dat die skimmelbesmette pitte behoue bly, en enige verdagte pitte moet oopgebreek word om die inwendige skimmelgroei te bepaal;

(c) bepaal die aantal skimmelbesmette pitte aldus in elke afsonderlike monster verkry; en

(d) bepaal die gemiddelde van die tellings aldus verkry

Kernels intended for expressing purposes and export

25. (1) *Determination of the percentage of foreign matter and pods.*—(a) Measure out duplicate samples of 2 kg kernels from a sample obtained as set out in regulation 20 (3);

(b) sort each of the duplicate samples by hand in such a manner that (i) the foreign matter and (ii) pods are retained separately;

(c) determine the mass of (i) the foreign matter and (ii) pods so obtained in each of the separate samples and express each as a percentage of the 2 kg; and

(d) determine the average of the two percentages obtained in each case.

(2) *Determination of kernel sizes and other deviations.*—(a) The 2 kg kernels obtained as set out in regulation 25 (1) (a) shall, after the foreign matter and pods have been removed, be thoroughly mixed and divided by means of a sample divider until sufficient kernels are available to measure out duplicate samples of 100 g each;

(b) measure out duplicate samples of 100 g kernels obtained as described in paragraph (a) and hand pick or divide with the help of the prescribed screens mentioned hereunder each of the duplicate samples so that the following are retained separately—

- (i) kernels above the 6,75 mm slotted screen;
- (ii) kernels above the 6,00 mm slotted screen;
- (iii) split kernels on the 6,35 mm round-hole screen;
- (iv) kernels and chips below the 6,35 mm round-hole screen;

(v) blemished, damaged, shrivelled and soiled kernels above the 6,75 mm slotted screen;

(vi) shrivelled kernels above the 6,35 mm round-hole screen; and

(vii) unsound kernels in the whole sample: Provided that when determining the grade of a sample the pods shall not be shelled and provided further that the percentage of kernels above the 6,00 mm slotted screen shall include the kernels above the 6,75 mm slotted screen;

(c) determine for each separate sample the mass of the unsound kernels in the whole sample as well as the mass of the kernels remaining on top of, on or below the screen concerned as set out in subparagraphs (i) to (vi) and express each as a percentage of the 100 g; and

(d) determine the averages of the two percentages so obtained in each case.

(3) *Determination of the mass of mould-infested kernels.*—(a) Measure out duplicate samples of 2 kg of kernels from a sample obtained as set out in regulation 20 (3): Provided that two or more larger samples, which may even include whole containers, may be taken;

(b) sort each of the 2 kg samples or larger samples, as the case may be, in such a manner that the mould-infested kernels are retained and any suspected kernels shall be split open to determine the internal mould growth;

(c) determine the mass of mould-infested kernels so obtained in each of the separate samples. In the case of a sample larger than 2 kg, the mass of mould-infested kernels shall be converted to determine the mass of mould-infested kernels per 2 kg kernels; and

(d) determine the average of the masses so obtained.

(4) *Determination of the percentage of kernels of other classes.*—(a) Measure out duplicate samples of 100 g of kernels from a sample obtained as set out in regulation 20 (3): Provided that if the groundnuts contain foreign matter or whole or split kernels of which the testae have split off, or chips, 400 g of the kernels shall first be

Pitte bestem vir persdoeleindes en uitvoer

25. (1) *Bepalings van die persentasie vreemde voorwerpe en peule.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 2 kg pitte af uit 'n monster verkry soos in regulasie 20 (3) uiteengesit;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters met die hand op so 'n wyse dat (i) die vreemde voorwerpe en (ii) peule afsonderlik behoue bly;

(c) bepaal die massa van (i) die vreemde voorwerpe en (ii) peule aldus in elk van die afsonderlike monsters verkry en druk elk uit as 'n persentasie van die 2 kg; en

(d) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus in elke geval verkry.

(2) *Bepaling van pitgroottes en ander afwykings.*—(a) Die 2 kg pitte verkry soos in regulasie 25 (1) (a) uiteengesit moet nadat die vreemde voorwerpe en peule verwyder is, deeglik gemeng word en met behulp van 'n monsterverdeeler verdeel word totdat voldoende pitte beskikbaar is om duplikaatmonsters van 100 g elk af te meet;

(b) meet duplikaatmonsters van 100 g pitte af verkry soos uiteengesit in paragraaf (a) en seek met die hand uit of skei met behulp van die voorgeskrewe siwwe hieronder gemeld, elkeen van die duplikaatmonsters sodat die volgende afsonderlik in elke monster behoue bly—

- (i) pitte bo die 6,75 mm-gleufsif;
- (ii) pitte bo die 6,00 mm-gleufsif;
- (iii) gesplete pitte op die 6,35 mm-rondegatsif;
- (iv) pitte en stukkies onder die 6,35 mm-rondegatsif;
- (v) gevlekte, beskadigde, verkrimpte en vuilgesmeerde pitte bo die 6,75 mm-gleufsif;

(vi) verkrimpte pitte bo die 6,35 mm-rondegatsif; en

(vii) ongesonde pitte uit die hele monster: Met dien verstande dat by die bepaling van die graad van 'n monster die peule nie uitgedop mag word nie en met dien verstande verder dat die persentasie pitte bo die 6,00 mm-gleufsif, die pitte bo die 6,75 mm-gleufsif insluit;

(c) bepaal vir elke afsonderlike monster die massa van die ongesonde pitte in die hele monster asook die massa van die pitte wat bo, op of onder betrokke gleufsif bly lê soos uiteengesit in subparagrafe (i) tot (vi) en druk elk uit as 'n persentasie van die 100 g; en

(d) bepaal die gemiddeldes van die twee persentasies aldus in elke geval verkry.

(3) *Bepaling van die massa skimmelbesmette pitte.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 2 kg pitte af uit 'n monster verkry soos in regulasie 20 (3) uiteengesit: Met dien verstande dat twee of meer groter monsters wat selfs hele houe mag insluit, geneem mag word;

(b) sorteer elk van die 2 kg monsters of die groter monsters na gelang van die geval, op so 'n wyse dat die skimmelbesmette pitte behoue bly, en enige verdagte pitte moet oopgebreek word om die inwendige skimmelgroei te bepaal;

(c) bepaal die massa van die skimmelbesmette pitte aldus in elk van die afsonderlike monsters verkry. In die geval van 'n monster groter as 2 kg, word die massa skimmelbesmette pitte omgerekend om die massa skimmelbesmette pitte per 2 kg pitte te bepaal; en

(d) bepaal die gemiddeldes van die massas aldus verkry.

(4) *Bepaling van persentasie pitte van ander klasse.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 100 g pitte af uit 'n monster verkry soos in regulasie 20 (3) uiteengesit: Met dien verstande dat indien die grondbone vreemde voorwerpe of heel of gesplete pitte waarvan die saadheid af is, of stukkies grondbone bevat, moet 400 g pitte eers gesif

screened or hand picked for the removal of the foreign matter or whole and split kernels of which the testae have split off, or chips. Duplicate samples of 100 g each shall then be taken from the 400 g sample prepared as set out above;

(b) sort each of the 100 g samples in such a manner that the kernels of other classes are retained; and

(c) determine the mass of the kernels of other classes so obtained in each of the separate samples and express each as a percentage of the 100 g; and

(d) determine the average of the two percentages so obtained.

PART X

DETERMINATION OF MOISTURE CONTENT OF GROUNDNUTS

General

26. The moisture content of groundnuts shall be determined by the Marconi electrical resistance method as set out in this Part.

Sample

27. A sample of at least 40 g and not more than 50 g kernels or split kernels and which is free from foreign matter and pods and shells shall be obtained from a sample obtained as set out in regulation 20 (3). In the case of pods, a sufficient quantity of pods, taken from a sample obtained as set out in regulation 20 (2), shall be shelled to obtain 40 g to 50 g kernels.

Apparatus

28. The apparatus which is used for the determination of moisture content is as follows:

(a) A Marconi moisture meter Model TF 933 or TF 933A or TF 933B or TF 933C or similar model, complete with clamp and pressure cell (hereafter called "the cell");

(b) a coffee mill or Alexander work No. 466 mill or Phillips electrical mill or other suitable mill; and

(c) a jar with a screw cap and a capacity of at least 350 ml and not exceeding 450 ml.

Method

29. *Grinding of sample.*—Grind the kernels or split kernels, as the case may be, of the sample, obtained as prescribed in regulation 27, in the following manner:

(a) The mill shall be operated at a uniform speed;

(b) the milled portions shall be in a granulated form of uniform size;

(c) to obtain this degree of fineness in the case of the coffee-mill, the milling plates must be set as tightly as possible by means of the adjusting screw and then by loosening the latter by about one quarter turn. In the case of groundnuts with a high moisture content it will be necessary to loosen the adjusting screw further. The mill shall be operated so that the entire sample is completely milled in a period of at least 30 seconds and not more than 60 seconds; and

(d) the milled product shall immediately be transferred to the jar, and after the lid has been screwed on properly, the contents shall be thoroughly mixed by shaking the jar for at least 30 seconds.

Moisture determination

30. Immediately after the sample obtained as prescribed in regulation 29 is ready, the cell of the Marconi apparatus shall be filled approximately half full with the

of met die hand uitgesoek word vir die verwydering van die vreemde voorwerpe, of heel of gesplete pitte waarvan die saadhuif af is, of stukkie grondbone. Duplikaatmonsters van 100 g elk moet dan van die 400 g monster geneem word soos hierbo uiteengesit, voorberei is;

(b) sorteer elk van die 100 g monsters op so 'n wyse dat die pitte van ander klasse behoue bly;

(c) bepaal die massa van die pitte van ander klasse aldus verkry in elk van die afsonderlike monsters en druk elk uit as 'n persentasie van die 100 g; en

(d) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus verkry.

DEEL X

BEPALING VAN VOGINHOUD VAN GRODNDBONE

Algemeen

26. Die voginhoud van grondbone moet bepaal word volgens die Marconi-elektrieseweerstandsmetode soos in hierdie Deel uiteengesit.

Monster

27. 'n Monster van minstens 40 g en hoogstens 50 g pitte of gesplete pitte wat vry van vreemde voorwerpe en peule is, moet uit 'n monster verkry soos in regulasie 20 (3) uiteengesit, geneem word. In die geval van peule moet 'n voldoende hoeveelheid peule, geneem uit 'n monster verkry soos in regulasie 20 (2) uiteengesit, uitgedop word om 40 g tot 50 g pitte te verkry.

Apparaat

28. Die apparaat wat vir die bepaling van voggehalte gebruik moet word, is soos volg:

(a) 'n Marconi-vogmeter Model TF 933 of TF 933 A of TF 933 B of TF 933 C of soortgelyke model, volledig met klamp en druksel (hierna "die sel" genoem);

(b) 'n koffiemeul of Alexanderwerk No. 466-meul of Phillips elektriese meul of ander geskikte meul; en

(c) 'n fles met 'n skroefdeksel en 'n inhoudsmaat van minstens 350 ml en hoogstens 450 ml.

Metode

29. *Maal van monster.*—Maal die pitte of gesplete pitte, na gelang van die geval, van die monster, verkry soos in regulasie 27 voorgeskryf, op die volgende wyse:

(a) Die meul moet teen 'n egalige spoed gedraai word;

(b) die gemaalde gedeeltes moet in korrelvorm van egalige grootte wees;

(c) om hierdie graad van fynheid te verkry, moet, in die geval van die koffiemeul, die meulplate so styf as moontlik deur middel van die stelskroef gedraai word en dan moet laasgenoemde ongeveer 'n kwartdraai losgedraai word. In die geval van grondbone met 'n hoë voginhoud sal dit nodig wees om die stelskroef verder los te draai. Die meul moet teen so 'n spoed gedraai word sodat die hele monster in 'n tydperk van minstens 30 sekondes en hoogstens 60 sekondes gemaal sal word; en

(d) die gemaalde produk moet onmiddellik in die fles geplaas, toegeskroef en gemeng word deur die fles vir minstens 30 sekondes te skud.

Vogbepaling

30. Onmiddellik nadat die monster verkry soos in regulasie 29 voorgeskryf, gereed is, moet die sel van die Marconi-apparaat omtrent halfvol gemaak word met die

milled sample and the metal plunger shall be placed into position on it. Care shall be taken to ensure that the surface of the sample is level in the cell and that the parts of the cell fit properly into each other. The cell shall be handled only by the outer insulating material surrounding it. Immediately thereafter the cell (with the metal plunger facing upwards) shall be fitted into the clamp which forms part of the Marconi apparatus and screwed tight until the two parts of the cylindrical spring housing mounted on the screw are flush. The clamp containing the cell shall have proper electrical contact with the main apparatus. The switch shall now be turned to the "zero" position and the galvanometer pointer shall thereafter be adjusted by means of the "set-zero" knob above the dials until the pointer is exactly opposite the horizontal line. When setting to "zero", the left-hand dial shall be at any one of the positions 1 to 5. The switch shall then be turned to the "read" position and the dials immediately adjusted until the galvanometer pointer returns to the position of the horizontal line. The dial reading shall now be taken and the temperature be read to the nearest degree from the thermometer attached to the main apparatus. Any gradual movement of the pointer, after having been correctly adjusted, shall be disregarded. Not more than one minute shall elapse between the placing of the sample into the cell and the taking of the final dial reading.

Dial readings shall be converted into moisture percentages according to the following table:

Dial reading	Percentage moisture	Dial reading	Percentage moisture
0.....	5,06	28	7,34
1.....	5,10	29	7,46
2.....	5,15	30	7,58
3.....	5,20	31	7,71
4.....	5,25	32	7,84
5.....	5,30	33	7,97
6.....	5,36	34	8,11
7.....	5,42	35	8,25
8.....	5,49	36	8,39
9.....	5,55	37	8,53
10.....	5,62	38	8,68
11.....	5,69	39	8,83
12.....	5,77	40	8,98
13.....	5,85	41	9,13
14.....	5,93	42	9,29
15.....	6,01	43	9,45
16.....	6,09	44	9,61
17.....	6,18	45	9,78
18.....	6,27	46	9,95
19.....	6,37	47	10,12
20.....	6,46	48	10,29
21.....	6,56	49	10,47
22.....	6,67	50	10,65
23.....	6,77	51	10,83
24.....	6,88	52	11,02
25.....	6,99	53	11,21
26.....	7,10	54	11,40
27.....	7,22	55	11,59

For negative instrument readings, the moisture content is:

Instrument reading	Moisture content
-1.....	5,01
-2.....	4,98
-3.....	4,94
-4.....	4,91
-5.....	4,88
-6.....	4,85

gemaalde monster en die metaaldrukprop daarop in posisie geplaas word. Daar moet gesorg word dat die monster gelyk in die sel lê en dat die onderdele van die sel behoorlik in mekaar pas. Die sel moet slegs aan die buitenste isoleermateriaal daarom gehanteer word. Onmiddellik daarna moet die sel (met die metaaldrukprop na bo) in die klamp wat deel van die Marconi-apparaat uitmaak, geplaas en daarin vasgeskroef word totdat die twee dele van die silindervormige veeromhulsel wat op die skroef gemonteer is, bo gelyk is. Die klamp met die sel daarin vasgeskroef, moet goeie elektriese kontak met die hooftoestel maak. Die skakelaar moet na die "zero"-posisie gedraai word en daarna moet die galvanometernaald deur middel van die "zero"-stelknoppie bokant die wyserskywe gestel word totdat die naald presies regoor die horisontale strepie te staan kom. Wanneer hierdie "zero"-instelling gemaak word, moet die linkerhandse wyserskyf op enige een van die posisies een tot vyf staan. Die skakelaar moet daarna na die "lees-posisie" gedraai word en die wyserskywe onmiddellik daarna gestel word totdat die galvanometernaald terugkeer na die posisie regoor die horisontale strepie. Die lesing op die wyserskywe moet nou geneem word en die temperatuur op die termometer wat aan die hooftoestel geheg is, tot die naaste graad afgelees word. Enige geleidelike verskuiwing van die naald nadat dit aanvanklik korrek ingestel is, moet buite rekening gelaat word. Van die oomblik af wanneer die monster in die sel geplaas word totdat die finale lesing op die wyserskywe geneem word, mag hoogstens een minuut verloop.

Die lesing op die wyserskywe moet herlei word tot vogpersentasie volgens onderstaande tabel:

Lesing op wyserskyf	Persentasie vog	Lesing op wyserskyf	Persentasie vog
0.....	5,06	28	7,34
1.....	5,10	29	7,46
2.....	5,15	30	7,58
3.....	5,20	31	7,71
4.....	5,25	32	7,84
5.....	5,30	33	7,97
6.....	5,36	34	8,11
7.....	5,42	35	8,25
8.....	5,49	36	8,39
9.....	5,55	37	8,53
10.....	5,62	38	8,68
11.....	5,69	39	8,83
12.....	5,77	40	8,98
13.....	5,85	41	9,13
14.....	5,93	42	9,29
15.....	6,01	43	9,45
16.....	6,09	44	9,61
17.....	6,18	45	9,78
18.....	6,27	46	9,95
19.....	6,37	47	10,12
20.....	6,46	48	10,29
21.....	6,56	49	10,47
22.....	6,67	50	10,65
23.....	6,77	51	10,83
24.....	6,88	52	11,02
25.....	6,99	53	11,21
26.....	7,10	54	11,40
27.....	7,22	55	11,59

Vir negatiewe instrumentlesings is die veginhoud:

Lesing op wyserskyf	Persentasie vog
-1.....	5,01
-2.....	4,98
-3.....	4,94
-4.....	4,91
-5.....	4,88
-6.....	4,85

TABLE SHOWING CORRECTION FOR TEMPERATURES ABOVE OR BELOW 20 °C

Temperature	Add correction	Temperature	Substract correction
19 °C.....	0,05%	21 °C.....	0,05%
18 °C.....	0,1%	22 °C.....	0,1%
17 °C.....	0,15%	23 °C.....	0,15%
16 °C.....	0,2%	24 °C.....	0,2%
15 °C.....	0,25%	25 °C.....	0,25%
14 °C.....	0,3%	26 °C.....	0,3%
13 °C.....	0,35%	27 °C.....	0,35%
12 °C.....	0,4%	28 °C.....	0,4%
11 °C.....	0,45%	29 °C.....	0,45%
10 °C.....	0,5%	30 °C.....	0,5%

Repetition of test

31. The test shall be carried out in duplicate without interruption with separate quantities of the original milled sample and if the two results so obtained do not differ by more than 0,3 per cent, the average of the two results shall be taken as the percentage moisture content of the groundnuts from which the sample was taken. If the results of two determinations differ by more than 0,3 per cent, the determination shall be repeated with further quantities of the original milled sample until two results are obtained which do not differ by more than 0,3 per cent.

Precautionary measures

32. Care shall be taken that the mill used for the grinding of the sample, the jar used for mixing the sample and the cell of the apparatus are properly clean and dry before each moisture determination is commenced. The moisture meter has to be in equilibrium with the temperature of the ambient air in order to obviate the generation of thermo-electric currents in the instrument which may cause errors in the dial reading. For this reason it is imperative that the moisture meter should remain in one position for an appreciable time before a moisture test is carried out. If for some special reason the moisture meter has to be moved to another position or some other locality, it should be left undisturbed for at least one hour in the new position to allow the instrument to come into thermal equilibrium with the ambient temperature before the commencement of a moisture test. If it is not possible to affix the thermometer to the case of the instrument, it should be placed in a convenient horizontal position on top of the apparatus at least 15 minutes before the commencement of a moisture test. In those cases too where the thermometer can be affixed to the apparatus but does not remain in that position permanently, it should be placed in that position at least 15 minutes before the commencement of a moisture test.

Testing of apparatus

33. When a moisture determination is made by means of this method it should be seen to that the apparatus is in good working order by short circuiting the black and red sockets on the main apparatus with a short piece of wire, turning the switch to "zero" and adjusting the galvanometer pointer until it is opposite the horizontal line. After the switch has been turned to "read", the reading on the dials, taken in the manner described above, should be approximately 60. The wire shall then be removed. Hereafter the clamp shall be connected electrically with the main apparatus as described above, the switch turned to "zero", the galvanometer pointer adjusted to the position opposite the horizontal line and the base of the cell kept in its normal position in the clamp. A

TABEL WAT DIE AANSUIWERING VIR TEMPERATURE BO OF ONDER 20 °C, AANTOON.

Temperatuur	Tel by regstelling	Temperatuur	Trek af regstelling
19 °C.....	0,05%	21 °C.....	0,05%
18 °C.....	0,1%	22 °C.....	0,1%
17 °C.....	0,15%	23 °C.....	0,15%
16 °C.....	0,2%	24 °C.....	0,2%
15 °C.....	0,25%	25 °C.....	0,25%
14 °C.....	0,3%	26 °C.....	0,3%
13 °C.....	0,35%	27 °C.....	0,35%
12 °C.....	0,4%	28 °C.....	0,4%
11 °C.....	0,45%	29 °C.....	0,45%
10 °C.....	0,5%	30 °C.....	0,5%

Herhaling van toets

31. Die toets moet sonder onderbreking herhaal word met afsonderlike hoeveelhede van die oorspronklike gemaalde monster en indien die twee resultate aldus verkry, nie met meer as 0,3 persent verskil nie, word die gemiddelde daarvan as die persentasie voginhoud van die grondbone waarvan die monster geneem is, uitgedruk. Indien die resultaat van die twee bepalinge met meer as 0,3 persent verskil, moet die bepaling herhaal word met verdere hoeveelhede van die oorspronklike gemaalde monster totdat twee resultate verkry word wat nie met meer as 0,3 persent verskil nie.

Voorsorgmaatreëls

32. Daar moet gesorg word dat die meul waarmee die monster gemaal word, die fles waarin dit gemeng word en die sel van die apparaat behoorlik skoon en droog is voor die aanvang van elke vogbepaling. Die vogmeter moet in ewewig met die kamertemperatuur wees om die ontwikkeling van termo-elektriese strome in die instrument waardeur foute in die wyserskyflesings veroorsaak mag word, te verhoed. Om hierdie rede is dit noodsaaklik dat die vogmeter vir 'n geruime tyd op een plek sal bly staan voordat 'n vogtoets gemaak word. Indien die vogmeter om een of ander spesiale rede na 'n ander posisie of 'n ander lokaliteit verskuif word, moet dit vir minstens 'n uur in die nuwe posisie met rus gelaat word sodat die instrument kans kry om in hitte-ewewig met die kamertemperatuur te kom voor die aanvang van 'n vogtoets. Indien dit nie moontlik is om die termometer aan die kas van die instrument vas te heg nie, moet dit in 'n gerieflike horisontale posisie bo-op die apparaat geplaas word, minstens 15 minute voor die aanvang van 'n vogtoets. Ook in die gevalle waar die termometer aan die kas geheg kan word, maar dit nie permanent in daardie posisie gehou word nie, moet dit in daardie posisie geplaas word minstens 15 minute voor die aanvang van 'n vogtoets.

Toets van apparaat

33. Wanneer 'n vogbepaling deur middel van hierdie metode gedoen word, moet gesorg word dat die apparaat in goeie werkende toestand is deur met 'n kort stukkie draad 'n kortsluiting in die swart en rooi steeksokke op die hooftoestel te maak en daarna die skakelaar op "zero" en die galvanometernaald regoor die horisontale strepie in te stel. Nadat die skakelaar op die "lees"-posisie gestel is, moet die lesing op die wyserskywe, geneem op die wyse hierbo omskryf, ongeveer 60 wees. die draad moet dan verwyder word. Hierna moet die klamp, soos hierbo omskryf, elektries volgens voorskrif met die hooftoestel verbind word, die skakelaar op "zero" en die galvanometernaald regoor die horisontale strepie ingestel en die basis van die sel in sy normale posisie in die klamp gehou

piece of metal wire or silver paper (tin foil) shall be placed across the exposed electrodes (the metal parts) of the cell and pressed down so as to cause a short circuit. After the switch has been turned to "read", the dial reading, taken in the manner described above, should be approximately 60. Thereafter the base and the insulator ring of the cell shall be placed in the clamp and screwed down without the plunger until they just fit tightly, the switch turned to "zero" and the galvanometer pointer adjusted to the position opposite the horizontal line. After the switch has been turned to "read", the reading on the dials in this instance should be nil or lower, but if the reading is higher than nil, the base of the cell may be exposed to sunlight or reasonably warm air for a few minutes after which the test shall be repeated.

Cleaning of apparatus

34. (1) *Cleaning of cell.*—After each moisture content determination the cell shall be thoroughly cleaned as follows:

(a) *For readings below 50.*—Wipe the cell thoroughly with a clean, dry cloth; and

(b) *for readings over 50.*—Clean the cell thoroughly with undiluted "Teepol" or other cleansing medium and rub it dry with a clean, dry cloth. After cleaning, the cell shall be left for at least two minutes to ensure that no film of moisture remains and to allow the temperature of the cell to return to normal.

(2) *Cleaning of mill.*—After samples of wet groundnuts have been ground, the mill must be thoroughly cleaned, using undiluted "Teepol" or other cleansing medium and rubbed dry with a clean, dry cloth.

No. R. 2511

9 December 1977

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF GROUNDNUTS INTENDED FOR EDIBLE PURPOSES

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto, in substitution of the regulations published by Government Notice R. 1041 of 30 May 1975, which is hereby repealed.

SCHEDULE CONTENTS	Regulations
Definitions.....	1
PART I	
Purpose of Regulations.....	2
PART II	
Classification.....	3
PART III	
Grading of pods intended for edible purposes.....	4-5
PART IV	
Grading of kernels intended for edible purposes.....	6-7
PART V	
Grading of split kernels intended for the manufacture of peanut butter.....	8-9
PART VI	
Containers, packing and marking requirements.....	10-12
PART VII	
Sampling.....	13
PART VIII	
Determination of percentage deviations.....	14-17
PART IX	
Determination of moisture content.....	18-21

word. 'n Stukkie metaaldraad of silwerpapier (tinfolie) moet dwarsoor die blootgestelde elektrodes (die metaaldele) van die sel, vasgedruk word sodat 'n kortsluiting veroorsaak word. Nadat die skakelaar op die "lees"-posisie gestel is, moet die lesing op die wyserskywe, geneem op die wyse hierbo omskryf, ongeveer 60 wees. Daarna moet die basis en isolering van die sel sonder die metaaldrukprop in die klamp vasgeskroef word totdat dit net stewig in posisie bly en die skakelaar op "zero" en die galvanometernaald regoor die horisontale strepie ingestel word. Nadat die skakelaar nou op die "lees"-posisie gestel is, moet die lesing op die wyserskywe, in hierdie geval nul, of laer as nul wees, maar indien die lesing hoër as nul is, kan die basis van die sel vir 'n paar minute in die son of in redelike warm lug geplaas en die toets herhaal word.

Schoonmaak van apparaat

34. (1) *Schoonmaak van die sel.*—Die sel moet na elke voginhoud behoorlik soos volg skoongemaak word:

(a) *Vir lesings onder 50.*—Vryf die sel deeglik skoon met 'n skoon, droë doek; en

(b) *Vir lesings bo 50.*—Maak die sel deeglik skoon met onverdunde "Teepol" of ander suiweringsmiddel en vryf dit droog met 'n skoon, droë doek. Nadat die sel skoongemaak is, moet dit vir minstens twee minute gelaat word om seker te maak dat geen vog daaraan bly nie en om die temperatuur van die sel na normaal te laat terugkeer.

(2) *Schoonmaak van meul.*—Nadat monsters nat grondbone gemaal is, moet die meul deeglik met onverdunde "Teepol" of ander suiweringsmiddel skoongemaak word en met 'n skoon, droë doek droog gevryf word.

No. R. 2511

9 Desember 1977

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN GRONDBONE BESTEM VIR EETDOELEINDES

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak ter vervanging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1041 van 30 Mei 1975, wat hierby herroep word.

BYLAE INHOUD	Regulasies
Woordomskrywings.....	1
DEEL I	
Doel van regulasies.....	2
DEEL II	
Klassifikasie.....	3
DEEL III	
Gradering van peule bestem vir eetdoeleindes.....	4-5
DEEL IV	
Gradering van pitte bestem vir eetdoeleindes.....	6-7
DEEL V	
Gradering van gesplete pitte bestem vir die vervaardiging van grondbonebotter.....	8-9
DEEL VI	
Houers, verpakking en merkvereistes.....	10-12
DEEL VII	
Monsterneming.....	13
DEEL VIII	
Bepaling van persentasie afwykings.....	14-17
DEEL IX	
Bepaling van voginhoud.....	18-21

DEFINITIONS

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Act shall have a corresponding meaning, and—

“blackened pods” means pods, the shells of which are mouldy or blackened over more than half of their surface;

“blemished kernels” means whole kernels which are rusty, blackish or purplish or which show any streaks or blotches in or on the testa: Provided that where the discolouration is limited to the embryo or the veins, such kernels shall not be regarded as blemished kernels;

“broken and open pods” means pods of which the shells have been broken or which are open in any way;

“castor seed” means the seed of the plants of the *Ricinus* species;

“chips” means the smaller parts of kernels which pass through the 6,35 mm round-hole screen;

“consignment”, in relation to groundnuts, means a quantity of groundnuts of the same class and grade delivered at any one time under cover of the same consignment note, delivery note or receipt note, or from the same vehicle, or if any such quantity is subdivided into different cultivars, each quantity of each of the different cultivars;

“damaged kernels” means kernels of which the testa is loose or cracked, kernels of which the testa has split off partially or entirely and kernels of which parts have broken off: Provided that kernels of which the testa has been damaged at not more than two spots of not more than 2 mm² each, shall not be regarded as damaged kernels;

“foreign matter” means any matter other than groundnuts and includes stems, roots, shells and soil;

“groundnuts” means the fruit of the plant *Arachis hypogaea*;

“insects” means the grain weevil (*Sitophilus granarius* Linn.), the rice weevil (*Sitophilus oryzae* Linn.), the Angoumois grain moth (*Sitotroga cerealella* Oliv.), the Mediterranean meal moth (*Ephistia kuehniella* Zell.), or the Indian meal moth (*Plodia interpunctella*), irrespective of the stage of development;

“kernels”, in relation to groundnuts, means the whole seeds which are obtained by shelling the pods;

“mould-infested kernels” means kernels and parts of kernels on which external or internal mould growth is visible to the naked eye, and kernels which are damaged or discoloured as the result of mould growth;

“other class”, in relation to any sample of groundnuts, means any class other than the class of which that sample mainly consists;

“pods”, in relation to groundnuts, means the shells of groundnuts and parts of shells containing kernels;

“shrivelled kernels” means whole kernels which have a shrivelled, grooved or dented appearance: Provided that whole kernels of which the veins are raised or crinkled, shall not be regarded as shrivelled kernels;

“soiled kernels” means whole kernels which are soiled to such an extent that their appearance is affected;

“soiled pods” means pods with soil clinging to the shells thereof: Provided that pods of which the shells are discoloured by soil, shall not be regarded as soiled pods;

“split kernels” means the separated halves or parts of separated halves of kernels which do not pass through the 6,35 mm round-hole screen;

“the Act” means the Marketing Act 1968 (No. 59 of 1968);

WOORDOMSKRYWINGS

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wet 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“ander klas”, met betrekking tot enige monster grondbone, enige klas anders as die klas waaruit die monster hoofsaaklik bestaan;

“besending”, met betrekking tot grondbone, 'n hoeveelheid grondbone van dieselfde klas en graad wat op 'n bepaalde tydstip afgelewer word onder dekking van dieselfde vragbrief, afleweringsbrief of ontvangsbewys, of van dieselfde voertuig, of indien so 'n hoeveelheid ingedeel is in verskillende cultivars, elke hoeveelheid van elk van die verskillende cultivars;

“beskadigde pitte” pitte waarvan die saadhuid los of gekraak is, pitte waarvan die saadhuid gedeeltelik of heeltemal afgekom het en pitte waarvan gedeeltes afgebreek het: Met dien verstande dat pitte waarvan die saadhuid nie meer as twee plekkies van nie meer as 2 mm² elk beskadig is nie, nie as beskadigde pitte beskou sal word nie;

“die Wet” die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968);

“gebreekte en oop peule” peule waarvan die doppe gebreek of op enige wyse oop is;

“gesplete pitte” die afsonderlike helftes en gedeeltes van afsonderlike helftes van pitte wat nie deur die 6,35 mm rondegatsif gaan nie;

“gevekte pitte” heel pitte wat roesagtig, swarterig, persagtig is of enige strepe of vlekke in of op die saadhuid het: Met dien verstande dat waar die verkleuring tot die kiempunt of are beperk is, sodanige pitte nie as gevekte pitte beskou sal word nie;

“grondbesmeerde peule” peule met grond wat aan hul doppe vasleef: Met dien verstande dat peule waarvan die doppe deur grond verkleur is, nie as grondbesmeerde peule beskou sal word nie;

“grondbone” die vrug van die plant *Arachis hypogaea*;

“insekte” die graankalander (*Sitophilus granarius* Linn.), die ryskalander (*Sitophilus oryzae* Linn.), die Franse koringmot (*Sitotroga cerealella* Oliv.), die Mediterreense meelmot (*Ephistia kuehniella* Zell.), of die Indiese meelmot (*Plodia interpunctella*), ongeag die stadium van ontwikkeling;

“kasteroliesaad” die saad van die plante van die *Ricinus* spesies;

“ongesonde pitte” pitte en gedeeltes van pitte wat bederf, krytagtig of deur hitte of insekte beskadig of uitgeloop is of wat inwendig of wanneer die saadhuid verwyder word, geel, pers, bruin, rooi of enige ander verkleuring toon en sluit skimmelbesmette pitte in;

“peule”, met betrekking tot grondbone, die grondboon-doppe en gedeeltes van doppe wat pitte bevat;

“pitte”, met betrekking tot grondbone, die heel sade wat verkry word deur peule uit te dop;

“skimmelbesmette pitte” pitte en gedeeltes van pitte waarop uitwendige of inwendige skimmelmenging met die blote oog waarneembaar is en pitte wat as gevolg van skimmelmenging beskadig of verkleur is;

“stukkies” die kleiner gedeeltes van pitte wat deur die 6,35 mm-rondegatsif gaan;

“swartgevekte peule” peule waarvan die doppe oor meer as die helfte van die oppervlakte daarvan skimmel of swartgevekte is;

“verkrumpte pitte” heel pitte wat 'n verkrumpte, gegroefde of gedrukte voorkoms het: Met dien verstande dat heel pitte waarvan die are opgehewe of geriffel is, nie as verkrumpte pitte beskou sal word nie;

"unsound kernels" means kernels and parts of kernels, which are decayed, chalky or damaged by heat or insects, or which are sprouted or show internally or when the testa is removed, a yellow, purple, brown, red or any other discolouration, and includes mould-infested kernels;

"6,00 mm slotted screen" means a hand screen having 20,00 mm by 6,00 mm slotted perforations;

"6,75 mm slotted screen" means a hand screen having 20,00 mm by 6,75 mm slotted perforations;

"7,50 mm slotted screen" means a hand screen having 20,00 mm by 7,50 mm slotted perforations;

"8,25 mm slotted screen" means a hand screen having 20,00 mm by 8,25 mm slotted perforations;

"6,35 mm round-hole screen" means a hand screen with round perforations 6,35 mm in diameter;

"8,75 mm round-hole screen" means a hand screen with round perforations 8,75 mm in diameter;

"4-, 3-, 2- and 1-kernelled pods", means pods which, according to the formation of their shells apparently contain 4, 3, 2 and single kernels.

PART I

PURPOSE OF REGULATIONS

2. These regulations have been made for the grading, packing and marking of groundnuts which are supplied to the local trade as edible groundnuts.

PART II

CLASSIFICATION

Classes

3. (1) *Pods*.—There are three classes of pods intended for edible purposes, namely Class A, Class B and Class D.

(2) *Kernels*.—There are three classes of kernels intended for edible purposes, namely Class A, Class B and Class D.

(3) *Split kernels*.—There are three classes of split kernels intended for the manufacture of peanut butter, namely Class A, Class B and Class D.

(4) *Description of classes*.—The requirements of the various classes of groundnuts intended for sale in the Republic are as follows:

(a) *Class A*.—Groundnuts of the Valencia type;

(b) *Class B*.—Groundnuts of the Natal Common type; and

(c) *Class D*.—Groundnuts of the Virginia type and any other type of groundnuts with kernels of more or less the same size.

PART III

GRADING OF PODS INTENDED FOR EDIBLE PURPOSES

Grades

4. (1) The grades for the different classes of pods intended for edible purposes are, as the case may be, as follows:

(a) *Class A*.—VAL 4 and VAL 2;

(b) *Class B*.—NC 2; and

(c) *Class D*.—VIR 2.

Quality requirements

(2) Subject to the allowable deviations provided for in regulation 5, the requirements for the different grades of pods intended for edible purposes shall be as follows:

Grades VAL 4, VAL 2, NC 2 and VIR 2.—The pods intended for edible purposes shall—

(a) be free from mould-infested kernels;

(b) be free from pods and kernels of other classes;

(c) be free from foreign matter;

"vreemde voorwerpe" enige voorwerpe anders as grondbone en sluit in stingels, wortels, doppe en grond;

"vuilgesmeerde pitte" heel pitte wat in so 'n mate vuilgesmeer is dat dit hul voorkoms beïnvloed;

"6,00 mm-gleufsif" 'n handsif met gleuwe van 20,00 mm by 6,00 mm;

"6,75 mm-gleufsif" 'n handsif met gleuwe van 20,00 mm by 6,75 mm;

"7,50 mm-gleufsif" 'n handsif met gleuwe van 20,00 mm by 7,50 mm;

"8,25 mm-gleufsif" 'n handsif met gleuwe van 20,00 mm by 8,25 mm;

"6,35 mm-rondegatsif" 'n handsif met ronde gate 6,35 mm in deursnee;

"8,75 mm-rondegatsif" 'n handsif met ronde gate 8,75 mm in deursnee;

"4-, 3-, 2- en 1-pit peule" peule wat blykbaar volgens hul dopformasie 4, 3, 2 en enkele pitte bevat.

DEEL 1

DOEL VAN REGULASIES

2. Hierdie regulasies is gemaak vir die gradering, verpakking en merk van grondbone wat as eetgrondbone aan die plaaslike handel verskaf word.

DEEL II

KLASSIFIKASIE

Klasse

3. (1) *Peule*.—Daar is drie klasse peule bestem vir eetdoeleindes, naamlik Klas A, Klas B en Klas D.

(2) *Pitte*.—Daar is drie klasse pitte bestem vir eetdoeleindes naamlik Klas A, Klas B en Klas D.

(3) *Gesplete pitte*.—Daar is drie klasse gesplete pitte bestem vir die vervaardiging van grondbonebotter naamlik Klas A, Klas B, en Klas D.

(4) *Omskrywing van klasse*.—Die vereistes vir die verskillende klasse grondbone bestem vir verkoop in die Republiek is soos volg:

(a) *Klas A*.—Grondbone van die Valencia-tipe;

(b) *Klas B*.—Grondbone van die Natal Common-tipe; en

(c) *Klas D*.—Grondbone van die Virginia-tipe en enige ander tipe grondbone met pitte van min of meer dieselfde grootte.

DEEL III

GRADERING VAN PEULE BESTEM VIR EETDOELEINDES

Grade

4. (1) Die grade vir die verskillende klasse peule bestem vir eetdoeleindes is, na gelang van die geval, soos volg:

(a) *Klas A*.—VAL 4 en VAL 2;

(b) *Klas B*.—NC 2; en

(c) *Klas D*.—VIR 2.

Gehaltevereistes

(2) Behoudens die toelaatbare afwykings in regulasie 5 voorgeskryf, is die vereistes vir die verskillende grade peule bestem vir eetdoeleindes soos volg:

Grade VAL 4, VAL 2, NC 2 en VIR 2.—Die peule bestem vir eetdoeleindes moet—

(a) vry van skimmelbesmette pitte wees;

(b) vry van peule en pitte van ander klasse wees;

(c) vry van vreemde voorwerpe wees;

- (d) contain not more than 7 per cent moisture;
- (e) be free from live insects, irrespective whether such insects occur between the pods, or in or on the containers;
- (f) be free from a musty, sour, mouldy or any other objectionable odour;
- (g) be free from castor seed or any other poisonous seeds;
- (h) be free from loose kernels;
- (i) be free from blackened and soiled pods;
- (j) be free from broken and open pods;
- (k) in the case of Class A and Class B pods, be free from shivelled kernels which will not pass through the 6,35 mm round-hole screen; and
- (l) as the case may be, comply with the following requirements according to the number of kernels per pod:

Number of kernels per pod	Grades			
	VAL 4	VAL 2	NC 2	VIR 2
(i) Minimum percentage (m/m) of 3- and 4-kernelled pods required. . . .	97	**	*	*
(ii) Maximum percentage (m/m) of 2-kernelled pods allowed.	3	**	*	*
(iii) Maximum percentage (m/m) of 1-kernelled pods allowed.	**	5	5	10
(iv) Minimum percentage (m/m) of total sound kernels required.	60	60	65	60
(v) Minimum percentage (m/m) of 2-kernelled pods required.	*	*	95	90

* Not applicable.

** Denotes that no minimum percentage required or maximum percentage allowed, is specified.

Deviations

5. The maximum deviations from the requirements as set out in regulation 4 (2) which may be allowed in respect of any of the mentioned grades of pods intended for edible purposes, shall be as follows:

Nature of deviation	Maximum percentage deviation (m/m) allowed
(a) Pods and kernels of other classes.	0,5
(b) Loose kernels.	1,0
(c) Blackened and soiled pods.	1,5
(d) Broken and open pods.	10,0
(e) Shivelled kernels in Class A and B which do not pass through the 6,35 mm round-hole screen.	10,0
(f) Foreign matter.	0,25

Provided that pods which do not comply with the quality requirements as set out in regulations 4 and 5 may not be placed in any of the edible market grades.

PART IV

GRADING OF KERNELS INTENDED FOR EDIBLE PURPOSES

Grades

6. (1) The grades for the various classes of kernels intended for edible purposes are, as the case may be, as follows:

- (a) Class A.—VAL 45, VAL 56 and VAL 67;
- (b) Class B.—NC 56, NC 67 and NC 78; and
- (c) Class D.—VIR 30, VIR 35 and VIR 40.

- (d) nie meer as 7 persent vog bevat nie;
- (e) vry van lewende insekte wees, ongeag of sulke insekte tussen die peule of in of op die houers voorkom;
- (f) vry van 'n muwwe, suur, skimmel of enige ander aanstootlike reuk wees;
- (g) vry van kasteroliesaad of enige ander giftige sade wees;
- (h) vry van los pitte wees;
- (i) vry van swartgeklekte en grondbesmeerde peule wees;
- (j) vry van gebreekte en oop peule wees;
- (k) in die geval van Klas A- en Klas B-peule, vry wees van verkrimpte pitte wat nie deur die 6,35 mm-rondegatsif sal gaan nie; en
- (l) na gelang van die geval, aan die volgende vereistes met betrekking tot die aantal pitte per peul voldoen:

Aantal pitte per peul	Grade			
	VAL 4	VAL 2	NC 2	VIR 2
(i) Minimum persentasie (m/m) van 3- en 4-pitpeule wat vereis word. . . .	97	**	*	*
(ii) Maksimum persentasie (m/m) van 2-pitpeule wat toegelaat word. . . .	3	**	*	*
(iii) Maksimum persentasie (m/m) van 1-pitpeule wat toegelaat word. . . .	**	5	5	10
(iv) Minimum persentasie (m/m) van totale gesonde pitinhoud wat vereis word.	60	60	65	60
(v) Minimum persentasie (m/m) van 2-pitpeule wat vereis word.	*	*	95	90

* Nie van toepassing nie.

** Dui aan dat geen minimum persentasie vereis of maksimum persentasie toegelaat, gespesifiseer is nie.

Afwykinge

5. Die maksimum afwykings van die vereistes voorgeskryf kragtens regulasie 4 (2) wat ten opsigte van enige van die genoemde grade peule bestem vir eetdoeleindes toegelaat mag word, is soos volg:

Aard van afwyking	Maksimum persentasie afwyking (m/m) toegelaat
(a) Peule en pitte van ander klasse.	0,5
(b) Los pitte.	1,0
(c) Swartgeklekte en grondbesmeerde peule.	1,5
(d) Gebreekte en oop peule.	10,0
(e) Verkrimpte pitte by Klas A en B wat nie deur die 6,35 mm-rondegatsif gaan nie.	10,0
(f) Vreemde voorwerpe.	0,25

Met dien verstande dat peule wat nie aan die gehaltevereistes, soos in regulasies 4 en 5 voorgeskryf voldoen nie, nie in enige van die eetmarkgrade geplaas mag word nie.

DEEL IV

GRADERING VAN PITTE BESTEM VIR EETDOELEINDES

Grade

6. (1) Die grade vir die verskillende klasse pitte bestem vir eetdoeleindes is, na gelang van die geval, soos volg:

- (a) Klas A.—VAL 45, VAL 56 en VAL 67;
- (b) Klas B.—NC 56, NC 67 en NC 78; en
- (c) Klas D.—VIR 30, VIR 35 en VIR 40.

Quality requirements

(2) Subject to the allowable deviations prescribed in regulation 7, the requirements for the different grades of kernels intended for edible purposes shall be as follows:

Grades VAL 45, VAL 56, VAL 67, NC 56, NC 67, NC 78, VIR 30, VIR 35 and VIR 40.—The kernels intended for edible purposes shall—

- (a) be free from mould-infested kernels;
- (b) be free from kernels of other classes;
- (c) be free from foreign matter;
- (d) contain not more than 7 per cent moisture;
- (e) be free from live insects irrespective whether the insects occur between the kernels or in or on the containers;
- (f) be free from a musty, sour, mouldy or any other objectionable odour;
- (g) be free from castor seed or any other poisonous seeds;
- (h) be free from shrivelled kernels;
- (i) be free from damaged kernels;
- (j) be free from pods or parts of pods;
- (k) be free from split kernels;
- (l) be free from unsound, blemished and soiled whole and split kernels;
- (m) be free from any poisonous or detrimental matter therein, in between or thereupon; and
- (n) as the case may be, comply with the following size group requirements:

Gehaltevereistes

(2) Behoudens die toelaatbare afwykings in regulasie 7 voorgeskryf, is die vereistes vir die verskillende grade pitte bestem vir eetdoeleindes soos volg:

Grade VAL 45, VAL 56, VAL 67, NC 56, NC 67, NC 78, VIR 30, VIR 35 en VIR 40.—Die pitte bestem vir eetdoeleindes moet—

- (a) vry van skimmelbesmette pitte wees;
- (b) vry van pitte van ander klasse wees;
- (c) vry van vreemde voorwerpe wees;
- (d) nie meer as 7 persent vog bevat nie;
- (e) vry van lewende insekte wees, ongeag of sulke insekte tussen die pitte of in of op die houers voorkom;
- (f) vry van 'n muwwe, suur, skimmel of enige ander aanstootlike reuk wees;
- (g) vry van kasteroliesaad of enige ander giftige sade wees;
- (h) vry van verkrimpte pitte wees;
- (i) vry van beskadigde pitte wees;
- (j) vry van peule of gedeeltes van peule wees;
- (k) vry van gesplete pitte wees;
- (l) vry van ongesonde, gevlekte en vuilgesmeerde heel en gesplete pitte wees;
- (m) vry van enige giftige of nadelige stowwe daarin, daartussen of daarop wees; en
- (n) na gelang van die geval, aan die volgende grootte-groepvereistes voldoen:

Grade			Maximum percentage (m/m) kernels allowed above or below a specific screen							
Valencia type	Natal Common type	Virginia type	8,25 mm slotted screen		7,50 mm slotted screen		6,75 mm slotted screen		6,00 mm slotted screen	
			Above	Below	Above	Below	Above	Below	Above	Below
VAL 45.....	NC 56.....	VIR 30.....	—	21	—	6	—	1	—	—
VAL 56.....	NC 67.....	VIR 35.....	7	—	—	17	—	2	—	—
VAL 67.....	NC 78.....	VIR 40.....	3	—	23	—	—	4	—	—

Graad			Maksimum persentasie (m/m) pitte toegelaat bo of onder 'n bepaalde sif							
Valencia-tipe	Natal Common-tipe	Virginia-tipe	8,25 mm gleufsif		7,50 mm gleufsif		6,75 mm gleufsif		6,00 mm gleufsif	
			Bo	Onder	Bo	Onder	Bo	Onder	Bo	Onder
VAL 45.....	NC 56.....	VIR 30.....	—	21	—	6	—	1	—	—
VAL 56.....	NC 67.....	VIR 35.....	7	—	—	17	—	2	—	—
VAL 67.....	NC 78.....	VIR 40.....	3	—	23	—	—	4	—	—

Provided that any of the above mentioned percentages may not be exceeded individually and provided further that in the case of kernels of the Valencia and Natal Common type, the maximum percentage kernels (m/m) allowed above or below a specific screen, but with the exception of the percentage kernels (m/m) below the 6,75 mm slotted screen and the 6,00 mm slotted screen, may not be exceeded by more than 5 per cent (m/m) provided that the kernels shall have a count per 28,5 g of not

Met dien verstande dat enigeen van die bogenoemde persentasies nie individueel oorskry mag word nie en met dien verstande verder dat in geval van pitte van die Valencia- en Natal Common-tipe die maksimum persentasie pitte (m/m) toegelaat, bo of onder 'n bepaalde sif maar uitgesonderd die persentasie pitte (m/m) onder die 6,75 mm-gleufsif en die 6,00 mm-gleufsif met hoogstens 5 persent (m/m) oorskry mag word, mits die pitte 'n telling

less than the minimum and not more than the maximum count per 28,5 g for a specific grade as indicated in the following table:

Grade	Minimum count per 28,5 gram	Maximum count per 28,5 gram
VAL 45.....	45	55
VAL 56.....	55	65
VAL 67.....	65	75
NC 56.....	50	60
NC 67.....	60	70
NC 78.....	70	80

Deviations

7. The maximum deviations from the requirements as prescribed in regulation 6 (2), which may be allowed in respect of any of the mentioned grades of kernels intended for edible purposes, shall be as follows:

Nature of deviation	Maximum percentage deviation (m/m) allowed
(a) Kernels of other classes.....	0,5
(b) Foreign matter.....	0,25
(c) Shriveled kernels in the case of—	
(i) Grades VAL 45, VAL 56, NC 56 and NC 67.....	3,0
(ii) Grades VAL 67 and NC 78.....	6,0
(d) Damaged kernels.....	15,0
(e) Pods.....	0,25
(f) Blemished, soiled and unsound whole and split kernels: Provided that this percentage may not include more than 0,125% unsound whole and split kernels.....	0,25
(g) Split kernels.....	4,0

Provided that kernels which do not comply with the requirements as set out in regulations 6 and 7 may not be placed in any of the edible market grades.

PART V

GRADING OF SPLIT KERNELS INTENDED FOR THE MANUFACTURE OF PEANUT BUTTER

Grades

8. (1) The grades for the different classes of split kernels intended for the manufacture of peanut butter are, as the case may be, as follows:

- (a) Class A.—VALSPL;
- (b) Class B.—NCSPL; and
- (c) Class D.—VIRSPL.

Quality requirements

(2) Subject to the allowable deviations prescribed in regulation 9, the requirements for the different grades of split kernels intended for the manufacture of peanut butter shall be as follows:

Grades VALSPL, NCSPL and VIRSPL.—The split kernels intended for the manufacture of peanut butter shall—

- (a) be free from whole kernels: Provided that damaged kernels shall not be considered as whole kernels;
- (b) be free from whole or split mould-infested kernels;
- (c) be free from foreign matter;
- (d) contain not more than 7 per cent moisture;
- (e) be free from live insects, irrespective whether such insects occur between the split kernels or in or on the containers;

per 28,5 g het van minstens die minimum en hoogstens die maksimum telling per 28,5 g vir 'n bepaalde graad soos in volgende tabel aangedui:

Graad	Minimum telling per 28,5 gram	Maksimum telling per 28,5 gram
VAL 45.....	45	55
VAL 56.....	55	65
VAL 67.....	65	75
NC 56.....	50	60
NC 67.....	60	70
NC 78.....	70	80

Afwykings

7. Die maksimum afwykings van die vereistes voorgeskryf kragtens regulasie 6 (2) wat ten opsigte van enige van die genoemde grade pitte bestem vir eetdoeleindes toegelaat mag word, is soos volg:

Aard van afwyking	Maksimum persentasie afwyking (m/m) toegelaat
(a) Pitte van ander klasse.....	0,5
(b) Vreemde voorwerpe.....	0,25
(c) Verkrimpte pitte in die geval van—	
(i) Grade VAL 45, VAL 56, NC 56 en NC 67.....	3,0
(ii) Grade VAL 67 en NC 78.....	6,0
(d) Beskadigde pitte.....	15,0
(e) Peule.....	0,25
(f) Gevlekte, vuilgesmeerde en ongesonde heel en gesplete pitte: Met dien verstande dat hierdie persentasie nie meer as 0,125% ongesonde heel en gesplete pitte mag insluit nie.....	0,25
(g) Gesplete pitte.....	4,0

Met dien verstande dat pitte wat nie aan die gehaltevereistes, soos in regulasies 6 en 7 voorgeskryf, voldoen nie, nie in enige van die eetmarkgrade geplaas mag word nie.

DEEL V

GRADERING VAN GESplete PITTE BESTEM VIR DIE VERVAARDIGING VAN GRONDBONEBOTTER

Grade

8. (1) Die grade vir die verskillende klasse gesplete pitte bestem vir die vervaardiging van grondbonebotter is, na gelang van die geval, soos volg:

- (a) Klas A.—VALSPL;
- (b) Klas B.—NCSPL; en
- (c) Klas D.—VIRSPL.

Gehaltevereistes

(2) Behoudens die toelaatbare afwykings in regulasie 9 voorgeskryf, is die vereistes vir die verskillende grade gesplete pitte bestem vir die vervaardiging van grondbonebotter soos volg:

Grade VALSPL, NCSPL en VIRSPL.—Die gesplete pitte bestem vir die vervaardiging van grondbonebotter moet—

- (a) vry van heel pitte wees: Met dien verstande dat beskadigde pitte nie as heel pitte beskou word nie;
- (b) vry van heel of gesplete skimmelbesmette pitte wees;
- (c) vry van vreemde voorwerpe wees;
- (d) nie meer as 7 persent vog bevat nie;
- (e) vry van lewende insekte wees, ongeag of sulke insekte tussen die gesplete pitte of in of op die houers voorkom;

- (f) be free from a musty, sour, mouldy or any other objectionable odour;
- (g) be free from castor seed or any other poisonous seeds;
- (h) be free from pods or parts of pods;
- (i) be free from unsound and soiled whole and split kernels;
- (j) be free from any poisonous or detrimental matter therein in between, or thereupon;
- (k) if they belong to Class A and B, be free from kernels and chips which pass through a 6,35 mm round-hole screen; and
- (l) if they belong to Class D, be free from kernels and chips which pass through a 8,75 mm round-hole screen.

Deviations

9. The maximum deviations from the requirements as set out in regulation 8 (2) which may be allowed in respect of any of the mentioned grades of split kernels intended for the manufacture of peanut butter shall be as follows:

Nature of deviation	Maximum percentage deviation (m/m) allowed
(a) Whole kernels (excluding damaged kernels).....	10,0
(b) Foreign matter.....	0,25
(c) Pods.....	0,25
(d) Unsound and soiled whole and split kernels.....	0,25
(e) Kernels and chips of Class A and B which pass through the 6,35 mm roundhole screen.....	4,0
(f) Kernels and chips of Class D which pass through the 8,75 mm round-hole screen.....	4,0

Provided that split kernels which do not comply with the requirements as set out in regulations 8 and 9, may not be placed in any of the edible market grades of groundnuts intended for the manufacture of peanut butter.

PART VI

CONTAINERS, PACKING AND MARKING REQUIREMENTS

Containers

10. (1) Containers containing groundnuts intended for edible purposes shall be suitable, whole, clean, dry and odourless.

(2) Pods shall be packed in new jute or in new hessian containers.

(3) Kernels and split kernels shall be packed in new jute, new hessian or new multilayer paper pockets: Provided that in the case of multilayer paper pockets the pockets shall have a minimum of three layers.

Packing

11. (1) Groundnuts of different classes shall not be packed in the same container.

(2) Groundnuts of different grades shall not be packed together in the same container.

(3) Containers shall be properly closed.

Marking requirements

12. (1) All containers which contain groundnuts intended for edible purposes, shall be marked clearly and legibly with the following particulars:

- (a) The name and address of the firm or person who has selected the groundnuts;
- (b) the net mass of the contents; and
- (c) the class and grade of the contents.

(f) vry van 'n muwwe, suur, skimmel of enige ander aanstootlike reuk wees;

(g) vry van kasteroliesaad of enige ander giftige sade wees;

(h) vry van peule of gedeeltes van peule wees;

(i) vry van ongesonde en vuilgesmeerde heel en gesplete pitte wees;

(j) vry van enige giftige of nadelige stowwe daarin, daartussen of daarop wees;

(k) indien dit van Klas A en B is, vry wees van pitte en stukkies wat deur 'n 6,35 mm-rondegatsif gaan; en

(l) indien dit van Klas D is, vry wees van pitte en stukkies wat deur 'n 8,75 mm-rondegatsif gaan.

Afwydings

9. Die maksimum afwykings van die vereistes voorgeskryf kragtens regulasie 8 (2) wat ten opsigte van enige van die genoemde grade gesplete pitte bestem vir die vervaardiging van grondbonebotter toegelaat mag word, is soos volg:

Aard van afwyking	Maksimum persentasie afwyking (m/m) toegelaat
(a) Heel pitte (uitgesonderd beskadigde pitte).....	10,0
(b) Vreemde voorwerpe.....	0,25
(c) Peule.....	0,25
(d) Ongesonde en vuilgesmeerde heel en gesplete pitte...	0,25
(e) Pitte en stukkies by Klasse A en B wat deur die 6,35 mm-rondegatsif gaan.....	4,0
(f) Pitte en stukkies wat by Klas D deur die 8,75 mm-rondegatsif gaan.....	4,0

Met dien verstande dat gesplete pitte wat nie aan die vereistes, soos in regulasies 8 en 9 uiteengesit, voldoen nie, nie in enige van die eetmarkgrade van grondbonebotter bestem vir die vervaardiging van grondbonebotter geplaas mag word nie.

DEEL VI

HOUERS, VERPAKKING EN MERKVEREISTES

Houers

10. (1) Houers wat grondbone bestem vir eetdoeleindes bevat, moet geskik, heel, skoon, droog en reukloos wees.

(2) Peule moet in nuwe jute- of in nuwe goinghouers verpak word.

(3) Pitte en gesplete pitte moet in nuwe jute-, nuwe going- of nuwe meerlaagpapiersakke verpak word: Met dien verstande dat in die geval van meerlaagpapiersakke die sakke 'n minimum van drie lae moet hê.

Verpakking

11. (1) Grondbone van verskillende klasse mag nie saam in dieselfde houer verpak word nie.

(2) Grondbone van verskillende grade mag nie saam in dieselfde houer verpak word nie.

(3) Houers moet behoorlik toegemaak word.

Merkvereistes

12. (1) Alle houers wat grondbone bestem vir eetdoeleindes bevat, moet duidelik en leesbaar gemerk word met die volgende besonderhede:

- (a) Die naam en adres van die firma of persoon wat die grondbone geselekteer het;
- (b) die netto massa van die inhoud; en
- (c) die klas en graad van die inhoud.

(2) All containers containing groundnuts shall in addition to the marking specified in subregulation (1) above, also bear a label of at least 25 mm by 50 mm on which the particulars as specified in subregulation (1) shall be furnished in letters and figures at least 3 mm in height.

(3) No wording, illustration or other device of expression which constitutes a misrepresentation or which directly or by implication, creates a misleading impression of the contents, shall appear on a container containing groundnuts.

PART VII

SAMPLING

13. (1) When determining classes and the grades of groundnuts as prescribed in Parts III, IV and V, the following methods for sampling pods, kernels and split kernels, as the case may be, shall be followed, as set out in this Part.

(2) *Taking of samples of pods.*—Samples of at least 5 kg shall be obtained by drawing by hand more or less equal quantities of pods from at least 5 per cent of the total number of containers in a consignment, and by mixing thoroughly all the quantities so taken.

(3) *Taking of samples of kernels and split kernels.*—Samples of whole and of split kernels shall be obtained by drawing more or less equal quantities by hand or by means of a grain probe from the containers which have to be graded. When the samples are taken by hand the grader shall open at random at least 5 per cent of the containers in a consignment and draw samples from them. When samples are drawn with a grain probe, all the containers shall be sampled. The samples so obtained shall be thoroughly mixed before further examination.

(4) Any containers of which the contents differ in any respect from the contents of the other containers shall be placed aside and graded separately.

PART VIII

DETERMINATION OF PERCENTAGE DEVIATIONS AND SIZE REQUIREMENTS

14. The percentage deviations and size requirements shall be determined as set out in this Part.

Pods intended for edible purposes

15. (1) *Determination of the percentage of foreign matter.*—(a) Measure out duplicate samples of 5 kg of pods from a sample obtained as set out in regulation 13 (2);

(b) sort each of the duplicate samples in such a manner that the foreign matter is retained;

(c) determine the mass of the foreign matter so obtained in each of the separate samples and express each as a percentage of the 5 kg; and

(d) determine the average of the two percentages so obtained.

(2) *Determination of the percentage of 4-, 3-, 2- and 1-kernelled pods.*—(a) Measure out duplicate samples of 200 g of pods from a sample obtained as set out in regulation 13 (2) after the foreign matter and loose kernels have been removed;

(b) sort each of the duplicate samples in such a manner that the 4-, 3-, 2- and 1-kernelled pods are retained separately;

(c) determine the mass of the 4-, 3-, 2- and 1-kernelled pods so obtained in each of the separate samples and express each as a percentage of the 200 g; and

(d) determine the average of the two percentages so obtained.

(2) Alle houters wat grondbone bevat, moet behalwe die merke gespesifiseer in subregulasie (1) hierbo, ook 'n etiket van minstens 25 mm by 50 mm aanhê, waarop die besonderhede soos gespesifiseer in subregulasie (1) op aangebring is, in letters en syfers minstens 3 mm hoog.

(3) Geen bewoording, illustrasie of ander metode van begripsuitlegging wat 'n wanvoorstelling behels of wat regstreeks of by implikasie 'n misleidende indruk skep van die inhoud, mag op 'n houer wat grondbone bevat, verskyn nie.

DEEL VII

MONSTERNEMING

13. (1) By die bepaling van die klasse en grade grondbone soos in Dele III, IV en V voorgeskryf is, moet die metodes van monsterneming vir peule, heel pitte en gesplete pitte, na gelang van die geval, gevolg word, soos uiteengesit in hierdie Deel.

(2) *Neem van monsters van peule.*—Monsters van minstens 5 kg moet verkry word deur min of meer gelyke hoeveelhede peule uit minstens 5 persent van die totale aantal houters in 'n besending met die hand uit te haal en al die hoeveelhede aldus verkry, deeglik te meng.

(3) *Neem van monsters van pitte en gesplete pitte.*—Monsters van heel en van gesplete pitte moet verkry word deur min of meer gelyke hoeveelhede met die hand of 'n graansteker uit die houters wat gradeer moet word, te onttrek. Wanneer die monsters met die hand geneem word, moet die gradeerder minstens 5 persent van die houters in 'n besending na willekeur oopmaak en monsters uit hulle onttrek. Wanneer monsters met 'n graansteker onttrek word, moet alle houters bemonster word. Die monsters aldus onttrek, moet deeglik gemeng word voor verdere ondersoek.

(4) Enige houters waarvan die inhoud in enige opsig van die inhoud van die res van die houters verskil, moet opsy gesit word en afsonderlik gegradeer word.

DEEL VIII

BEPALINGS VAN PERSENTASIE AFWYKINGS EN GROOTTE-VEREISTES

14. Die persentasie afwykings en grootte-vereistes moet bepaal word soos in hierdie Deel uiteengesit.

Peule bestem vir eetdoeleindes

15. (1) *Bepaling van die persentasie vreemde voorwerpe.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 5 kg peule af uit 'n monster verkry soos in regulasie 13 (2) uiteengesit;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters op so 'n wyse dat die vreemde voorwerpe behoue bly;

(c) bepaal die massa van die vreemde voorwerpe aldus in elk van die afsonderlike monsters verkry en druk elk uit as 'n persentasie van die 5 kg; en

(d) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus verkry.

(2) *Bepaling van die persentasie van 4-, 3-, 2- en 1-pitpeule.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 200 g peule af uit 'n monster verkry soos in regulasie 13 (2) uiteengesit, nadat die vreemde voorwerpe en los pitte verwyder is;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters op so 'n wyse dat die 4-, 3-, 2- en 1-pitpeule afsonderlik behoue bly;

(c) bepaal die massa van die 4-, 3-, 2- en 1-pitpeule aldus in elk van die afsonderlike monsters verkry en druk elk uit as 'n persentasie van die 200 g; en

(d) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus verkry.

(3) *Determination of the total sound kernel content.*—(a) Measure out duplicate samples of 100 g of pods from a sample obtained as set out in regulation 13 (2) after the foreign matter and loose kernels have been removed;

(b) shell each of the 100 g samples of pods and sort each of the duplicate samples in such a manner that the sound kernels are retained;

(c) determine the mass of the sound kernels so obtained in each of the separate samples and express each as a percentage of the 100 g; and

(d) determine the average of the two percentages so obtained.

(4) *Determination of the percentage pods of other classes.*—(a) Measure out duplicate samples of 200 g of pods from a sample obtained as set out in regulation 13 (2) after the foreign matter and loose kernels have been removed;

(b) sort each of the duplicate samples in such a manner that the pods of other classes are retained;

(c) determine the mass of pods of other classes so obtained in each of the separate samples and express each as a percentage of the 200 g; and

(d) determine the average of the two percentages so obtained.

(5) *Determination of the percentage of loose kernels.*—(a) Measure out duplicate samples of 5 kg of pods and loose kernels from a sample obtained as set out in regulation 13 (2);

(b) sort each of the duplicate samples in such a manner that the loose kernels are retained;

(c) determine the mass of the loose kernels so obtained in each of the separate samples and express each as a percentage of the 5 kg; and

(d) determine the average of the two percentages so obtained.

(6) *Determination of the percentage of blackened and soiled pods.*—(a) Measure out duplicate samples of 200 g of pods from a sample obtained as set out in regulation 13 (2) after the foreign matter and loose kernels have been removed;

(b) sort each of the duplicate samples in such a manner that the blackened and soiled pods are retained;

(c) determine the mass of the blackened and soiled pods so obtained in each of the separate samples and express each as a percentage of the 200 g; and

(d) determine the average of the two percentages so obtained.

(7) *Determination of the percentage of broken and open pods.*—(a) Measure out duplicate samples of 200 g of pods from a sample obtained as set out in regulation 13 (2) after the foreign matter and loose kernels have been removed;

(b) sort each of the duplicate samples in such a manner that the broken and open pods are retained;

(c) determine the mass of the broken and open pods so obtained in each of the separate samples and express each as a percentage of the 200 g; and

(d) determine the average of the two percentages so obtained.

(8) *Determination of the percentage of shrivelled kernels.*—(a) Shell a sufficient quantity of pods from a sample obtained as set out in regulation 13 (2) to ensure a mass of loose kernels of 200 g;

(b) measure out duplicate samples of 100 g of kernels from the shelled quantity after the foreign matter has been removed;

(3) *Bepaling van die totale gesonde pitinhoud.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 100 g peule af uit 'n monster verkry soos in regulasie 13 (2) uiteengesit, nadat die vreemde voorwerpe en los pitte verwyder is;

(b) dop elk van die 100 g monsters van peule uit en sorteer elk van die duplikaatmonsters op so 'n wyse dat die gesonde pitte behoue bly;

(c) bepaal die massa van die gesonde pitte aldus in elk van die afsonderlike monsters verkry en druk elk uit as 'n persentasie van die 100 g; en

(d) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus verkry.

(4) *Bepaling van die persentasie peule van ander klasse.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 200 g peule af uit 'n monster verkry soos in regulasie 13 (2) uiteengesit, nadat die vreemde voorwerpe en los pitte verwyder is;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters op so 'n wyse dat die peule van ander klasse behoue bly;

(c) bepaal die massa van die peule van ander klasse aldus in elk van die afsonderlike monsters verkry en druk elk uit as 'n persentasie van die 200 g; en

(d) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus verkry.

(5) *Bepaling van die persentasie los pitte.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 5 kg peule en los pitte af uit 'n monster verkry soos in regulasie 13 (2) uiteengesit;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters op so 'n wyse dat die los pitte behoue bly;

(c) bepaal die massa van die los pitte aldus in elk van die afsonderlike monsters verkry en druk elk uit as 'n persentasie van die 5 kg; en

(d) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus verkry.

(6) *Bepaling van die persentasie swartgevekte en grondbesmeerde peule.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 200 g peule af uit 'n monster verkry soos in regulasie 13 (2) uiteengesit, nadat die vreemde voorwerpe en los pitte verwyder is;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters op so 'n wyse dat die swartgevekte en grondbesmeerde peule behoue bly;

(c) bepaal die massa van die swartgevekte en grondbesmeerde peule aldus in elk van die afsonderlike monsters verkry en druk elk uit as 'n persentasie van die 200 g; en

(d) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus verkry.

(7) *Bepaling van die persentasie gebreekte en oop peule.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 200 g peule af uit 'n monster verkry soos in regulasie 13 (2) uiteengesit, nadat die vreemde voorwerpe en los pitte verwyder is;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters op so 'n wyse dat die gebreekte en oop peule behoue bly;

(c) bepaal die massa van die gebreekte en oop peule aldus in elk van die afsonderlike monsters verkry en druk elk uit as 'n persentasie van die 200 g; en

(d) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus verkry.

(8) *Bepaling van die persentasie verkrimpte pitte.*—(a) Dop 'n genoegsame hoeveelheid peule uit van 'n monster verkry soos in regulasie 13 (2) uiteengesit om 'n massa van 200 g los pitte te verseker;

(b) meet duplikaatmonsters van 100 g pitte af uit die gedopte hoeveelheid, nadat die vreemde voorwerpe verwyder is;

(c) screen each of the duplicate samples over a 6,35 mm round-hole screen;

(d) sort in both cases the kernel which have remained on the top of the screen so that the shrivelled kernels are retained;

(e) determine the mass of the shrivelled kernels so obtained in each of the separate samples and express each as a percentage of the 100 g; and

(f) determine the average of the two percentages so obtained.

(9) *Determination of the number of mould-infested kernels.*—(a) Measure out duplicate samples of 5 kg of pods from a sample obtained as set out in regulation 13 (2) and shell each of the duplicate samples separately;

(b) mix the kernels in each sample thoroughly;

(c) after this, measure out duplicate samples of 2 kg of kernels, after all foreign matter has been removed;

(d) sort each of the duplicate samples in such a manner that the mould-infested kernels are retained and any suspected kernels shall be split open to determine internal mould growth;

(e) determine the number of mould-infested kernels in each separate sample; and

(f) determine the average of the two counts so obtained.

Kernels intended for edible purposes

16. (1) *Determination of the percentage of kernels above the various screens.*—(a) Measure out duplicate samples of 200 g of kernels from a sample obtained as set out in regulation 13 (3), after the split kernels, pods and foreign matter have been removed;

(b) screen each of the duplicate samples thoroughly over the 8,25 mm, 7,50 mm, 6,75 mm and 6,00 mm slotted screens which are placed one above the other, in the above-mentioned order, with the pan at the bottom;

(c) determine, for each separate sample the mass of kernels which remain on the top of each separate screen and in the pan and express each as a percentage of the 200 g; and

(d) determine the average of the two percentages so obtained.

(2) *Determination of the number of kernels per 28,5 g.*—(a) Measure out triplicate samples of 28,5 g kernels from a sample obtained as set out in regulation 13 (3);

(b) count the number of kernels in each measured sample; and

(c) determine the average number of kernels per 28,5 g of the three samples.

(3) *Determination of the percentage of split kernels.*—(a) Measure out duplicate samples of 100 g of kernels from a sample obtained as set out in regulation 13 (3);

(b) sort each of the duplicate samples in such a manner that the split kernels are retained;

(c) determine the mass of the split kernels so obtained in each of the separate samples and express each as a percentage of the 100 g; and

(d) determine the average of the two percentages so obtained.

(4) *Determination of the percentage of unsound, blemished and soiled whole and split kernels.*—(a) Measure out duplicate samples of 100 g of kernels from a sample obtained as set out in regulation 13 (3): Provided that two or more larger samples, which may even include whole containers, may be taken;

(b) sort each of the duplicate samples or the larger samples in such a manner that the unsound, blemished and soiled whole and split kernels are retained;

(c) sif elk van die duplikaatmonsters oor 'n 6,35 mm-rondegatsif;

(d) sorteer in albei gevalle die pitte wat bo-op die sif gebly het sodat die verkrimpte pitte behoue bly;

(e) bepaal die massa van die verkrimpte pitte aldus in elk van die afsonderlike monsters verkry en druk elk uit as 'n persentasie van die 100 g; en

(f) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus verkry.

(9) *Bepaling van die aantal skimmelbesmette pitte.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 5 kg peule af uit 'n monster verkry soos in regulasie 13 (2) uiteengesit en dop elkeen van die duplikaatmonsters apart uit;

(b) meng elke monster se pitte deeglik;

(c) meet hierna duplikaatmonsters van 2 kg pitte af, nadat alle vreemde voorwerpe verwyder is;

(d) sorteer elk van die duplikaatmonsters op so 'n wyse dat die skimmelbesmette pitte behoue bly en enige verdagte pitte moet oopgebreek word om die inwendige skimmelgroei te bepaal;

(e) bepaal die aantal skimmelbesmette pitte in elke afsonderlike monster; en

(f) bepaal die gemiddelde van die twee tellings aldus verkry.

Pitte bestem vir eetdoeleindes

16. (1) *Bepaling van persentasie pitte bo die onderskeie siwwe.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 200 g pitte af uit 'n monster verkry soos in regulasie 13 (3) uiteengesit, nadat die gesplete pitte, peule en vreemde voorwerpe verwyder is;

(b) sif elk van die duplikaatmonsters deeglik oor die 8,25 mm-, 7,50 mm-, 6,75 mm- en 6,00 mm-gleufsiwwe wat in die genoemde volgorde, bo-op mekaar geplaas is, met 'n pan onderaan;

(c) bepaal vir elke afsonderlike monster, die massa pitte wat bo elke afsonderlike gleufsif en in die pan bly lê en druk elk uit as 'n persentasie van die 200 g; en

(d) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus verkry.

(2) *Bepaling van aantal pitte per 28,5 g.*—(a) Meet tripikaatmonsters van 28,5 pitte af uit 'n monster verkry soos in regulasie 13 (3) uiteengesit;

(b) tel die aantal pitte in elke afgemete monster; en

(c) bepaal die gemiddelde aantal pitte per 28,5 g van die drie monsters.

(3) *Bepaling van die persentasie gesplete pitte.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 100 g pitte af uit 'n monster verkry soos in regulasie 13 (3) uiteengesit;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters op so 'n wyse dat die gesplete pitte behoue bly;

(c) bepaal die massa van die gesplete pitte aldus in elk van die afsonderlike monsters verkry en druk elk uit as 'n persentasie van die 100 g; en

(d) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus verkry.

(4) *Bepaling van persentasie ongesonde, gevlekte en vuilgesmeerde heel en gesplete pitte.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 100 g pitte af uit 'n monster verkry soos in regulasie 13 (3) uiteengesit: Met dien verstande dat twee of meer groter monsters wat selfs hele houters mag insluit, geneem mag word;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters of groter monsters op so 'n wyse dat die ongesonde, gevlekte en vuilgesmeerde heel en gesplete pitte behoue bly;

(c) determine for each sample the mass of the unsound, blemished and soiled whole and split kernels collectively, and of the unsound whole and split kernels separately and express each as a percentage of the 100 g or of the mass of the larger samples, as the case may be; and

(d) determine the average of the percentages so obtained.

5. *Determination of the percentage of shrivelled kernels.*—(a) Measure out duplicate samples of 100 g of kernels from a sample obtained as set out in regulation 13 (3);

(b) sort each of the duplicate samples in such a manner that the shrivelled kernels are retained;

(c) determine the mass of the shrivelled kernels so obtained in each of the separate samples and express each as a percentage of the 100 g; and

(d) determine the average of the two percentages so obtained.

(6) *Determination of the percentage of damaged kernels.*—(a) Measure out duplicate samples of 100 g of kernels from a sample obtained as set out in regulation 13 (3);

(b) sort each of the duplicate samples in such a manner that the damaged kernels are retained;

(c) determine the mass of the damaged kernels so obtained in each of the separate samples and express each as a percentage of the 100 g; and

(d) determine the average of the two percentages so obtained.

(7) *Determination of the percentages of kernels of other classes.*—(a) Measure out duplicate samples of 100 g of kernels from a sample obtained as set out in regulation 13 (3);

(b) sort each of the duplicate samples in such a manner that the kernels of other classes are retained;

(c) determine the mass of the kernels of the other classes so obtained in each of the separate samples and express each as a percentage of the 100 g; and

(d) determine the average of the two percentages so obtained.

(8) *Determination of the percentage of pods.*—(a) Measure out duplicate samples of 100 g of kernels from a sample obtained as set out in regulation 13 (3);

(b) sort each of the duplicate samples in such a manner that the pods are retained;

(c) determine the mass of pods so obtained in each of the separate samples and express each as a percentage of the 100 g; and

(d) determine the average of the two percentages so obtained.

(9) *Determination of the percentages of foreign matter.*—(a) Measure out duplicate samples of 100 g of kernels from a sample obtained as set out in regulation 13 (3);

(b) sort each of the duplicate samples in such a manner that the foreign matter is retained;

(c) determine the mass of the foreign matter so obtained in each of the separate samples and express each as a percentage of the 100 g; and

(d) determine the average of the two percentages so obtained.

(10) *Determination of the number of mould-infested kernels.*—(a) Measure out duplicate samples of 500 g of kernels from a sample obtained as set out in regulation 13 (3): Provided that two or more larger samples, which may even include whole containers, may be taken;

(b) sort each of the duplicate samples or the larger samples, as the case may be, in such a manner that the mould-infested kernels are retained and any suspected kernels shall be split open to determine the internal mould growth;

(c) bepaal die massa van die verkrimpte pitte aldus sonde, gevlekte en vuilgesmeerde heel en gesplete pitte gesamentlik en die ongesonde heel en gesplete pitte afsonderlik en druk elk uit as 'n persentasie van die 100 g of van die massa van die groter monsters, na gelang van die geval; en

(d) bepaal die gemiddelde van die persentasies aldus verkry.

(5) *Bepaling van die persentasie verkrimpte pitte.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 100 g pitte af uit 'n monster verkry soos in regulasie 13 (3) uiteengesit;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters op so 'n wyse dat die verkrimpte pitte behoue bly;

(c) bepaal vir elke monster die massa van die onge-in elk van die afsonderlike monsters verkry en druk elk uit as 'n persentasie van die 100 g; en

(d) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus verkry.

(6) *Bepaling van die persentasie beskadigde pitte.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 100 g pitte af uit 'n monster verkry soos in regulasie 13 (3) uiteengesit;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters op so 'n wyse dat die beskadigde pitte behoue bly;

(c) bepaal die massa van die beskadigde pitte aldus in elk van die afsonderlike monsters verkry en druk elk uit as 'n persentasie van die 100 g; en

(d) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus verkry.

(7) *Bepaling van die persentasie pitte van ander klasse.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 100 g pitte af uit 'n monster verkry soos in regulasie 13 (3) uiteengesit;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters op so 'n wyse dat die pitte van ander klasse behoue bly;

(c) bepaal die massa van die pitte van die ander klasse aldus in elk van die afsonderlike monsters verkry en druk elk uit as 'n persentasie van 100 g; en

(d) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus verkry.

(8) *Bepaling van die persentasie peule.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 100 g pitte af uit 'n monster verkry soos in regulasie 13 (3) uiteengesit;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters op so 'n wyse dat die peule behoue bly;

(c) bepaal die massa peule aldus in elk van die afsonderlike monsters verkry en druk elk uit as 'n persentasie van 100 g; en

(d) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus verkry.

(9) *Bepaling van die persentasie vreemde voorwerpe.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 100 g pitte af uit 'n monster verkry soos in regulasie 13 (3) uiteengesit;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters op so 'n wyse dat die vreemde voorwerpe behoue bly;

(c) bepaal die massa van die vreemde voorwerpe aldus in elk van die afsonderlike monsters verkry en druk elk uit as 'n persentasie van die 100 g; en

(d) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus verkry.

(10) *Bepaling van die aantal skimmelbesmette pitte.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 500 g pitte af uit 'n monster verkry soos in regulasie 13 (3) uiteengesit: Met dien verstande dat twee of meer groter monsters wat selfs hele houters mag insluit, geneem mag word;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters of die groter monsters, na gelang van die geval, op so 'n wyse dat die skimmelbesmette pitte behoue bly, en enige verdagte pitte moet oopgebreek word om die inwendige skimmeligte groei te bepaal;

(c) determine the number of mould-infested kernels so obtained in each of the separate samples; and

(d) determine the average of the counts so obtained.

Split kernels intended for the manufacture of peanut butter

17. (1) *Determination of the percentage of whole kernels.*—(a) Measure out duplicate samples of 100 g of split kernels from a sample obtained as set out in regulation 13 (3);

(b) sort each of the duplicate samples in such a manner that the whole kernels are retained;

(c) determine the mass of the whole kernels so obtained in each of the separate samples and express each as a percentage of the 100 g; and

(d) determine the average of the two percentages so obtained.

(2) *Determination of the percentage of kernels and chips which pass through the 6,35 mm or 8,75 mm round-hole screen.*—(a) Measure out duplicate samples of 200 g of split kernels from a sample obtained as set out in regulation 13 (3) after the pods and foreign matter have been removed;

(b) screen each of the duplicate samples thoroughly in turn over either the 8,75 mm or 6,35 mm round-hole screen, as the case may be;

(c) determine for each separate sample the mass of the kernels and chips which pass through the screen concerned and express each as a percentage of the 200 g; and

(d) determine the average of the two percentages so obtained.

(3) *Determination of the percentage unsound and soiled whole and split kernels.*—(a) Measure out duplicate samples of 100 g of split kernels from a sample obtained as set out in regulation 13 (3): Provided that two or more larger samples which may even include whole containers, may be taken;

(b) sort each of the duplicate samples or larger samples, as the case may be, in such a manner that the unsound and soiled whole and split kernels are retained;

(c) determine the mass of the unsound and soiled whole and split kernels so obtained in each of the separate samples and express each as a percentage of the 100 g or of the mass of the larger samples, as the case may be; and

(d) determine the average of the percentages so obtained.

(4) *Determination of the percentage pods.*—(a) Measure out duplicate samples of 100 g of split kernels from a sample obtained as set out in regulation 13 (3);

(b) sort each of the duplicate samples in such a manner that the pods are retained;

(c) determine the mass of pods so obtained in each of the separate samples and express each as a percentage of the 100 g; and

(d) determine the average of the two percentages so obtained.

(5) *Determination of the percentage foreign matter.*—(a) Measure out duplicate samples of 100 g of split kernels from a sample obtained as set out in regulation 13 (3);

(b) sort each of the duplicate samples in such a manner that the foreign matter is retained;

(c) determine the mass of the foreign matter so obtained in each of the separate samples and express each as a percentage of the 100 g; and

(d) determine the average of the two percentages so obtained.

(c) bepaal die aantal skimmelbesmette pitte aldus in elk van die afsonderlike monsters verkry; en

(d) bepaal die gemiddelde van die tellings aldus verkry.

Gesplete pitte bestem vir die vervaardiging van grond-bonebotter

17. (1) *Bepaling van die persentasie heel pitte.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 100 g gesplete pitte af, uit 'n monster verkry soos in regulasie 13 (3) uiteengesit;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters op so 'n wyse dat die heel pitte behoue bly;

(c) bepaal die massa van die heel pitte aldus in elk van die afsonderlike monsters verkry en druk elk uit as 'n persentasie van die 100 g; en

(d) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus verkry.

(2) *Bepaling van die persentasie pitte en stukkies wat deur die 6,35 mm- of 8,75 mm-rondegatsif gaan.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 200 g gesplete pitte af uit 'n monster verkry soos in regulasie 13 (3) uiteengesit nadat die peule en vreemde voorwerpe verwyder is;

(b) sif elk van die duplikaatmonsters beurtelings deeglik oor of 8,75 mm- of 6,35 mm-rondegatsif, na gelang van die geval;

(c) bepaal vir elke afsonderlike monster die massa van pitte en stukkies wat deur die betrokke sif gaan en druk elk uit as 'n persentasie van die 200 g; en

(d) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus verkry.

(3) *Bepaling van die persentasie ongesonde en vuilgesmeerde heel en gesplete pitte.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 100 g gesplete pitte af uit 'n monster verkry soos in regulasie 13 (3) uiteengesit: Met dien verstande dat twee of meer groter monsters wat selfs hele houers mag insluit, geneem mag word;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters of groter monsters, na gelang van die geval, op so 'n wyse dat die ongesonde en vuilgesmeerde heel en gesplete pitte behoue bly;

(c) bepaal die massa van ongesonde en vuilgesmeerde heel en gesplete pitte aldus in elk van die afsonderlike monsters verkry en druk elk uit as 'n persentasie van die 100 g of van die massa van die groter monsters, na gelang van die geval; en

(d) bepaal die gemiddelde van die persentasies aldus verkry.

(4) *Bepaling van die persentasie peule.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 100 g gesplete pitte af uit 'n monster verkry soos in regulasie 13 (3) uiteengesit;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters op so 'n wyse dat die peule behoue bly;

(c) bepaal die massa peule aldus in elk van die afsonderlike monsters verkry en druk elk uit as 'n persentasie van die 100 g; en

(d) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus verkry.

(5) *Bepaling van die persentasie vreemde voorwerpe.*—(a) Meet duplikaatmonsters van 100 g gesplete pitte af uit 'n monster verkry soos in regulasie 13 (3) uiteengesit;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters op so 'n wyse dat die vreemde voorwerpe behoue bly;

(c) bepaal die massa van die vreemde voorwerpe aldus in elk van die afsonderlike monsters verkry en druk elk uit as 'n persentasie van die 100 g; en

(d) bepaal die gemiddelde van die twee persentasies aldus verkry.

(6) *Determination of the number of mould-infested kernels.*—(a) Measure out duplicate samples of 500 g of split kernels from a sample obtained as set out in regulation 13 (3): Provided that two or more larger samples, which may even include whole containers, may be taken;

(b) sort each of the duplicate samples or the larger samples, as the case may be, in such a manner that the mould-infested kernels are retained and any suspected kernels shall be split open to determine the internal mould growth;

(c) determine the number of mould-infested kernels so obtained in each of the separate samples; and

(d) determine the average of the counts so obtained.

PART IX

DETERMINATION OF THE MOISTURE CONTENT OF GROUNDNUTS

General

18. The moisture content of groundnuts shall be determined by the Marconi electrical resistance method as set out in this Part.

Sample

19. A sample of at least 40 g and not more than 50 g kernels or split kernels, and which is free from foreign matter and pods, shall be obtained from a sample obtained as set out in regulation 13 (3).

In the case of pods, sufficient pods taken from a sample obtained as set out in regulation 13 (2) shall be shelled to obtain 40 g to 50 g of kernels.

Apparatus

20. The apparatus which is used for the determination of moisture content is as follows:

(a) A Marconi moisture meter Model TF 933 or TF 933 A or TF 933 B or TF 933 C or similar model complete with clamp and pressure cell (hereafter called "the cell");

(b) coffee mill or Alexander Work No. 466 Mill or Phillips electrical mill or other suitable mill; and

(c) a jar with a screw cap and a capacity of at least 350 ml and not exceeding 450 ml.

Method

21. *Grinding of sample.*—Grind the kernels or split kernels, as the case may be, of the sample obtained as prescribed in regulation 19 in the following manner:

(a) The mill shall be operated at a uniform speed;

(b) the milled portions shall be in a granulated form of uniform size;

(c) to obtain this degree of fineness in the case of the coffee mill, the milling plates must be set as tightly as possible by means of the adjusting screw and then by loosening the latter by about one quarter turn. In the case of groundnuts with a high moisture content it will be necessary to loosen the adjusting screw further. The mill shall be operated so that the entire sample is completely milled in a period of at least 30 seconds and not more than 60 seconds; and

(d) the milled product shall immediately be transferred to the jar, and after the lid has been screwed on properly, the contents shall be thoroughly mixed by shaking the jar for at least 30 seconds.

Moisture determination

22. Immediately after the sample obtained as prescribed in regulation 21 is ready, the cell of the Marconi apparatus shall be filled approximately half full with the milled sample and the metal plunger shall be placed

(6) *Bepaling van die aantal skimmelbesmette pitte.*—

(a) Meet duplikaatmonsters van 500 g gesplete pitte af uit 'n monster verkry soos in regulasie 13 (3) uiteengesit: Met dien verstande dat twee of meer groter monsters wat selfs hele houers mag insluit, geneem mag word;

(b) sorteer elk van die duplikaatmonsters of groter monsters, na gelang van die geval, op so 'n wyse dat die skimmelbesmette pitte behoue bly, en enige verdagte pitte moet oopgebreek word om die inwendige skimmelgroei te bepaal;

(c) bepaal die aantal skimmelbesmette pitte aldus in elke afsonderlike monster verkry; en

(d) bepaal die gemiddelde van die tellings aldus verkry.

DEEL IX

BEPALING VAN VOGINHOUD VAN GRONDBONE

Algemeen

18. Die voginhoud van grondbone word bepaal volgens die Marconi-elektriese weerstandsmetode soos in hierdie Deel uiteengesit.

Monster

19. 'n Monster van minstens 40 g en hoogstens 50 g pitte of gesplete pitte wat vry van vreemde voorwerpe en peule is, moet uit 'n monster verkry soos in regulasie 13 (3) uiteengesit, geneem word. In die geval van peule moet voldoende peule, geneem uit 'n monster verkry soos in regulasie 13 (2) uiteengesit, uitgedop word om 40 g tot 50 g pitte te verkry.

Apparaat

20. Die apparaat wat vir die bepaling van voginhoud gebruik moet word, is soos volg:

(a) 'n Marconi-vogmeter Model TF 933 of TF 933 A of TF 933 B of TF 933 C of soortgelyke model volledig met klamp en druksel (hierna "die sel" genoem);

(b) 'n koffiemeul of Alexanderwerk No. 466-meul of Phillips elektriese meul of ander geskikte meul; en

(c) 'n fles met 'n skroefdeksel en 'n inhoudsmaat van minstens 350 ml en hoogstens 450 ml.

Metode

21. *Maal van monster.*—Maal die pitte of gesplete pitte, na gelang van die geval, van die monster verkry soos in regulasie 19 voorgeskryf, op die volgende wyse:

(a) Die meul moet egalig gedraai word;

(b) die gemaalde gedeeltes moet in korrelvorm van egalige grootte wees;

(c) om hierdie graad van fynheid te verkry, moet, in die geval van die koffiemeul, die meulplate so styf as moontlik deur middel van die stelskroef gedraai word en dan moet laasgenoemde ongeveer 'n kwartdraai losgedraai word. In die geval van grondbone met 'n hoë voginhoud sal dit nodig wees om die stelskroef verder los te draai. Die meul moet teen so 'n spoed gedraai word dat die hele monster in 'n tydperk van minstens 30 sekondes en hoogstens 60 sekondes gemaal sal word; en

(d) die gemaalde produk moet onmiddellik in die fles geplaas, toegeskroef en gemeng word deur die fles vir minstens 30 sekondes te skud.

Vogbepaling

22. Onmiddellik nadat die monster verkry soos in regulasie 21 voorgeskryf, gereed is, moet die sel van die Marconi-apparaat omtrent halfvol gemaak word met die gemaalde monster en die metaaldrukprop daarop in

into position on it. Care shall be taken to ensure that the surface of the sample is level in the cell and that the parts of the cell fit properly into each other. The cell shall be handled only by the outer insulating material surrounding it. Immediately thereafter the cell (with the metal plunger facing upwards) shall be fitted into the clamp which forms part of the Marconi apparatus and screwed tight until the two parts of the cylindrical spring housing mounted on the screw are flush. The clamp containing the cell shall have proper electrical contact with the main apparatus. The switch shall now be turned to the "zero" position and the galvanometer pointer shall thereafter be adjusted by means of the "set-zero" knob above the dials until the pointer is exactly opposite the horizontal line. When setting to "zero", the left-hand dial shall be at any one of the positions 1 to 5. The switch shall then be turned to the "read" position and the dials immediately adjusted until the galvanometer pointer returns to the position of the horizontal line. The dial reading shall now be taken and the temperature be read to the nearest degree from the thermometer attached to the main apparatus. Any gradual movement of the pointer, after having been correctly adjusted, shall be disregarded. Not more than one minute shall elapse between the placing of the samples into the cell and the taking of the final dial reading.

Dial readings shall be converted into moisture percentages according to the following table:

Dial reading	Percentage moisture	Dial reading	Percentage moisture
0.....	5,06	28	7,34
1.....	5,10	29	7,46
2.....	5,15	30	7,58
3.....	5,20	31	7,71
4.....	5,25	32	7,84
5.....	5,30	33	7,97
6.....	5,36	34	8,11
7.....	5,42	35	8,25
8.....	5,49	36	8,39
9.....	5,55	37	8,53
10.....	5,62	38	8,68
11.....	5,69	39	8,83
12.....	5,77	40	8,98
13.....	5,85	41	9,13
14.....	5,93	42	9,29
15.....	6,01	43	9,45
16.....	6,09	44	9,61
17.....	6,18	45	9,78
18.....	6,27	46	9,95
19.....	6,37	47	10,12
20.....	6,46	48	10,29
21.....	6,56	49	10,47
22.....	6,67	50	10,65
23.....	6,77	51	10,83
24.....	6,88	52	11,02
25.....	6,99	53	11,21
26.....	7,10	54	11,40
27.....	7,22	55	11,59

For negative instrument readings, the moisture content is:

Dial reading	Moisture content
-1.....	5,01
-2.....	4,98
-3.....	4,94
-4.....	4,91
-5.....	4,88
-6.....	4,85

posisie geplaas word. Daar moet gesorg word dat die monster gelyk in die sel lê en dat die onderdele van die sel behoorlik in mekaar pas. Die sel moet slegs aan die buitenste isoleermateriaal daarom gehanteer word. Onmiddellik daarna moet die sel (met die metaaldrukknoop na bo) in die klamp wat deel van die Marconi-apparaat uitmaak, geplaas en daarin vasgeskroef word totdat die twee dele van die silindervormige veeromhulsel wat met die skroef verbind is, bo gelyk is. Die klamp met die sel daarin vasgeskroef, moet goeie elektriese kontak met die hooftoestel maak. Die skakelaar moet na die "zero"-posisie gedraai word en daarna moet die galvanometer-naald deur middel van die "zero" stelknoppie bokant die wyserskywe gestel word totdat die naald presies regoor die horisontale strepie te staan kom. Wanneer hierdie "zero"-instelling gemaak word, moet die linkerhandse wyserskyf op enige een van die posisies een tot vyf staan. Die skakelaar moet daarna na die "lees"-posisie gedraai word en die wyserskywe onmiddellik daarna gestel word totdat die galvanometer-naald terugkeer na die posisie regoor die horisontale strepie. Die lesing op die wyserskywe moet nou geneem word en die temperatuur op die termometer wat aan die hooftoestel geheg is, tot die naaste graad afgelees word. Enige geleidelike verskuiwing van die naald nadat dit aanvanklik korrek ingestel is, moet buite rekening gelaat word. Van die oomblik af wanneer die monster in die sel geplaas word totdat die finale lesing op die wyserskywe geneem word, mag hoogstens een minuut verloop.

Die lesing op die wyserskywe moet herlei word tot vogpersentasies volgens onderstaande tabel:

Lesing op wyserskyf	Persentasie vog	Lesing op wyserskyf	Persentasie vog
0.....	5,06	28	7,34
1.....	5,10	29	7,46
2.....	5,15	30	7,58
3.....	5,20	31	7,71
4.....	5,25	32	7,84
5.....	5,30	33	7,97
6.....	5,36	34	8,11
7.....	5,42	35	8,25
8.....	5,49	36	8,39
9.....	5,55	37	8,53
10.....	5,62	38	8,68
11.....	5,69	39	8,83
12.....	5,77	40	8,98
13.....	5,85	41	9,13
14.....	5,93	42	9,29
15.....	6,01	43	9,45
16.....	6,09	44	9,61
17.....	6,18	45	9,78
18.....	6,27	46	9,95
19.....	6,37	47	10,12
20.....	6,46	48	10,29
21.....	6,56	49	10,47
22.....	6,67	50	10,65
23.....	6,77	51	10,83
24.....	6,88	52	11,02
25.....	6,99	53	11,21
26.....	7,10	54	11,40
27.....	7,22	55	11,59

Vir negatiewe instrumentlesings is die voginhoud:

Lesing op wyserskyf	Persentasie vog
-1.....	5,01
-2.....	4,98
-3.....	4,94
-4.....	4,91
-5.....	4,88
-6.....	4,85

TABLE SHOWING CORRECTION FOR TEMPERATURES ABOVE OR BELOW 20 °C

Temperature	Add correction	Temperature	Subtract correction
19 °C.....	0,05%	21 °C.....	0,05%
18 °C.....	0,1%	22 °C.....	0,1%
17 °C.....	0,15%	23 °C.....	0,15%
16 °C.....	0,2%	24 °C.....	0,2%
15 °C.....	0,25%	25 °C.....	0,25%
14 °C.....	0,3%	26 °C.....	0,3%
13 °C.....	0,35%	27 °C.....	0,35%
12 °C.....	0,4%	28 °C.....	0,4%
11 °C.....	0,45%	29 °C.....	0,45%
10 °C.....	0,5%	30 °C.....	0,5%

Repetition of test

23. The test shall be carried out in duplicate without interruption with separate quantities of the original milled sample and if the two results so obtained do not differ by more than 0,3 per cent the average of the two results shall be taken as the percentage moisture content of the groundnuts from which the sample was taken. If the results of two determinations differ by more than 0,3 per cent the determinations shall be repeated with further quantities of the original milled sample until two results are obtained which do not differ by more than 0,3 per cent.

Precautionary measures

24. Care shall be taken that the mill used for the grinding of the sample, the jar used for mixing the sample and the cell of the apparatus are properly clean and dry before each moisture determination is commenced.

The moisture meter has to be in equilibrium with the temperature of the ambient air in order to obviate the generation of thermo-electric currents in the instrument which may cause errors in the dial reading. For this reason it is imperative that the moisture meter should remain in one position for an appreciable time before a moisture test is carried out. If for some special reason the moisture meter has to be moved to another position or some other locality, it should be left undisturbed for at least one hour in the new position to allow the instrument to come into thermal equilibrium with the ambient temperature before the commencement of a moisture test. If it is not possible to affix the thermometer to the case of the instrument, it should be placed in a convenient horizontal position on top of the apparatus at least 15 minutes before the commencement of a moisture test. In those cases too where the thermometer can be affixed to the apparatus but does not remain in that position permanently, it should be placed in that position at least 15 minutes before the commencement of a moisture test.

Testing of apparatus

25. When a moisture determination is made by means of this method, it should be seen to that the apparatus is in good working order by short circuiting the black and red sockets on the main apparatus with a short piece of wire, turning the switch to "zero" and adjusting the galvanometer pointer until it is opposite the horizontal line. After the switch has been turned to "read", the reading on the dials, taken in the manner described above, should be approximately 60. The wire shall then be removed. Hereafter the clamp shall be connected electrically with the main apparatus as described above, the switch turned to "zero", the galvanometer pointer adjusted to the position opposite the horizontal line and the base of the cell kept in its normal position in the clamp. A piece of metal wire or silver paper (tin foil) shall be placed across the exposed electrodes (the metal parts) of the cell and pressed

TABEL WAT DIE AANSUIWERING VIR TEMPERATURE BO OF ONDER 20 °C AANTOON

Temperatuur	Tel by regstelling	Temperatuur	Trek af regstelling
19 °C.....	0,05%	21 °C.....	0,05%
18 °C.....	0,1%	22 °C.....	0,1%
17 °C.....	0,15%	23 °C.....	0,15%
16 °C.....	0,2%	24 °C.....	0,2%
15 °C.....	0,25%	25 °C.....	0,25%
14 °C.....	0,3%	26 °C.....	0,3%
13 °C.....	0,35%	27 °C.....	0,35%
12 °C.....	0,4%	28 °C.....	0,4%
11 °C.....	0,45%	29 °C.....	0,45%
10 °C.....	0,5%	30 °C.....	0,5%

Herhaling van toets

23. Die toets moet sonder onderbreking herhaal word met afsonderlike hoeveelhede van die oorspronklike gemaalde monster en indien die twee resultate aldus verkry, nie met meer as 0,3 persent verskil nie, word die gemiddelde daarvan as die persentasie voginhoud van die grondbone waarvan die monster geneem is, uitgedruk. Indien die resultaat van die twee bepalinge met meer as 0,3 persent verskil moet die bepaling herhaal word met verdere hoeveelhede van die oorspronklike gemaalde monster totdat twee resultate verkry word wat nie met meer as 0,3 persent verskil nie.

Voorsorgmaatreëls

24. Daar moet gesorg word dat die meul waarmee die monster gemaal word, die fles waarin dit gemeng word en die sel van die apparaat behoorlik skoon en droog is voor elke voggbepaling.

Die vogmeter moet in ewewig met die temperatuur van die omringende lug wees om die ontwikkeling van termo-elektriese strome in die instrument waardeur foute in die wyserskyflesings veroorsaak kan word, te verhoed. Om hierdie rede is dit noodsaaklik dat die vogmeter vir 'n geruime tyd op een plek sal bly staan voordat 'n voggtoets gemaak word. Indien die vogmeter om een of ander spesiale rede na 'n ander posisie of 'n ander lokaliteit verskuif moet word, moet dit vir minstens 'n uur in die nuwe posisie met rus gelaat word sodat die instrument kans kry om in hitte-ewewig met die kamertemperatuur te kom voor die aanvang van 'n voggtoets. Indien dit nie moontlik is om die termometer aan die kas van die instrument te heg nie, moet dit in 'n gerieflike horisontale posisie bo-op die apparaat geplaas word, minstens 15 minute voor die aanvang van 'n voggtoets. Ook in die gevalle waar die termometer aan die kas geheg kan word, maar dit nie permanent in daardie posisie gehou word nie, moet dit in daardie posisie geplaas word minstens 15 minute voor die aanvang van 'n voggtoets.

Toets van apparaat

25. Wanneer 'n voggbepaling deur middel van hierdie metode gedoen word, moet gesorg word dat die apparaat in goeie werkende toestand is deur met 'n kort stukkie draad 'n kortsluiting in die swart en rooi steeksokke op die hooftoestel te maak en daarna die skakelaar op "zero" en die galvanometernaald regoor die horisontale strepie in te stel. Nadat die skakelaar op die "lees"-posisie gestel is, moet die lesing op die wyserskywe, geneem op die wyse hierbo omskryf, ongeveer 60 wees. Die draad moet dan verwyder word. Hierna moet die klamp, soos hierbo omskryf, elektries volgens voorskrif met die hooftoestel verbind word, die skakelaar op "zero" en die galvanometernaald regoor die horisontale strepie ingestel en die basis van die sel in sy normale posisie in die klamp gehou word. 'n Stukkie metaaldraad of silwerpapier (tin-foelie) moet dwarsoor die blootgestelde elektrodes (die

down so as to cause a short circuit. After the switch has been turned to "read", the dial reading, taken in the manner described above, should be approximately 60. Thereafter the base and the insulator ring of the cell shall be placed in the clamp and screwed down without the plunger until they just fit tightly, the switch turned to "zero" and the galvanometer pointer adjusted to the position opposite the horizontal line. After the switch has been turned to "read", the reading on the dials in this instance should be nil or lower but if the reading is higher than nil, the base of the cell may be exposed to sunlight or reasonably warm air for a few minutes after which the test shall be repeated.

Cleaning of apparatus

26. (1) *Cleaning of the cell.*—After each moisture content determination the cell shall be thoroughly cleaned as follows:

(a) *For readings below 50.*—Wipe the cell thoroughly with a clean, dry cloth; and

(b) *For readings over 50.*—Clean the cell thoroughly with undiluted "Teepol" or other cleansing medium and rub it dry with a clean, dry cloth. After cleaning, the cell shall be left for at least two minutes to ensure that no film of moisture remains and to allow the temperature of the cell to return to normal.

(2) *Cleaning of mill.*—After samples of wet groundnuts have been ground, the mill must be thoroughly cleaned, using undiluted "Teepol" or other cleansing medium and rubbed dry with a clean, dry cloth.

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT

No. R. 2509

9 December 1977

AMENDMENT OF THE REGULATIONS OF THE EKULIKO KAVANGO LIMITED AND OWAMBO DEVELOPMENT CORPORATION LIMITED

Under and by virtue of the powers vested in me by section 26 of the Promotion of the Economic Development of Bantu Homelands Act, 1968 (Act 46 of 1968), I, Michiel Coenraad Botha, Minister of Bantu Administration and Development, hereby amend the regulations contained in the Schedules to Government Notices R. 1069 and R. 1070, dated 25 June 1976, by the substitution in regulation 14 of the said regulations for the word "six" of the word "four".

M. C. BOTHA, Minister of Bantu Administration and Development.

No. R. 2522

9 December 1977

MOLEFE TRIBE, NQUTU DISTRICT.—ESTABLISHMENT OF A BANTU TRIBAL AUTHORITY

The State President has been pleased in terms of—

(i) section 5 (1) (a) of the Bantu Administration Act, 1927 (Act 38 of 1927), to define the boundaries of the area of the Molefe Tribe under Chief Elphas Molefe in the Nqutu District in accordance with the accompanying Schedule;

(ii) section 2 of the Bantu Authorities Act, 1951 (Act 68 of 1951), to establish a Bantu tribal authority to be known as the Molefe Tribal Authority, in respect of the said Tribe and in respect of the area of the said Tribe as defined in the said Schedule.

metaalde) van die sel, vasgedruk word sodat 'n kortsluiting veroorsaak word. Nadat die skakelaar op die "lees"-posisie gestel is, moet die lesing op die wyserskywe, geneem op die wyse hierbo omskryf, ongeveer 60 wees. Daarna moet die basis en isoleerring van die sel sonder die metaaldrukprop in die klamp vasgeskroef word totdat dit net stewig in posisie bly en die skakelaar op "zero" en die galvanometernaald regoor die horisontale strepe ingestel word. Nadat die skakelaar nou op die "lees"-posisie gestel is, moet die lesing op die wyserskywe, in hierdie geval nul, of laer as nul wees, maar indien die lesing hoër as nul is, kan die basis van die sel vir 'n paar minute in die son of in redelike warm lug geplaas en die toets herhaal word.

Skoonmaak van apparaat

26. (1) *Skoonmaak van die sel.*—Die sel moet na elke voginhoudbepaling behoorlik soos volg skoongemaak word:

(a) *Vir lesings onder 50.*—Vryf die sel deeglik skoon met 'n skoon, droë doek; en

(b) *Vir lesings bo 50.*—Maak die sel deeglik skoon met onverdunde "Teepol" of ander suiweringsmiddel en vryf dit droog met 'n skoon droë doek. Nadat die sel skoongemaak is, moet dit vir minstens 2 minute gelaat word om seker te maak dat geen vog daaraan bly nie en om die temperatuur van die sel na normaal te laat terugkeer.

(2) *Skoonmaak van meul.*—Nadat monsters nat grondbone gemaal is, moet die meul deeglik met onverdunde "Teepol" of ander suiweringsmiddel skoongemaak word en met 'n skoon, droë doek droog gevryf word.

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING

No. R. 2509

9 Desember 1977

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VAN DIE EKULIKO KAVANGO BEPERK EN OWAMBO-ONTWIKKELINGSKORPORASIE BEPERK

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 26 van die Wet op die Bevordering van die Ekonomiese Ontwikkeling van Bantoetuislande, 1968 (Wet 46 van 1968), wys ek, Michiel Coenraad Botha, Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, hierby die regulasies vervat in die Bylaes van Goewermentskennisgewings R. 1069 en R. 1070, gedateer 25 Junie 1976, deur in regulasie 14 van bedoelde regulasies die woord "ses" deur die woord "vier" te vervang.

M. C. BOTHA, Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling.

No. R. 2522

9 Desember 1977

MOLEFE-STAM, DISTRIK NQUTU.—INSTELLING VAN 'N BANTOESTAMOWERHEID

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens—

(i) artikel 5 (1) (a) van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927), die grense van die gebied van die Molefe-stam onder kaptein Elphas Molefe in die distrik Nqutu te bepaal ooreenkomstig bygaande Bylae;

(ii) artikel 2 van die Wet op Bantoeowerhede, 1951 (Wet 68 van 1951), ten opsigte van genoemde Stam en ten opsigte van die gebied van genoemde Stam, soos omskryf in genoemde Bylae, 'n Bantoestamowerheid in te stel wat as die Molefe-stamowerheid bekend sal staan.

SCHEDULE

AREA OF THE MOLEFE TRIBE AND MOLEFE TRIBAL AUTHORITY IN THE NQUTU DISTRICT

(The beacons referred to in the following area description are indicated on the plan attached to Survey Records 37/1977 filed in the offices of the Secretary for Bantu Administration and Development and the Magistrate, Nqutu.)

Commencing from the confluence of the Batshe River with the Buffalo River; thence upstream with the Batshe River to its source at Beacon A; thence in consecutive straight lines to Beacons B, C, D, E, F, G, H, J, K, L, M, N, P; thence downstream with the Mbandula Stream to its confluence with the Sibiyela Stream; thence in consecutive straight lines to Beacons Q, R, S, T; thence downstream with the Mantsholana Stream to its confluence with the Ngwebeni Stream; thence downstream with the Ngwebeni Stream to its confluence with the Nondweni Stream; thence downstream with the Nondweni Stream to its confluence with the Sibiyela Stream; thence in north-westerly and north-easterly directions along the boundaries of the following farms so as to exclude them from the area:

Lot 4 Nondweni 10634, Lot 3 Nondweni 12708, Lot 2 Nondweni 12746, Lot 1 Nondweni 13709, Townlands of Nondweni, Lot 6 Nondweni 10878, Lot 7 Nondweni 12865, Lot 8 Nondweni 10840, Lot 9 Nondweni 13264 to the north-eastern beacon of Lot 9; thence upstream with the Mvunyana Stream to its confluence with the Jojozi Stream; thence upstream with the Jojozi Stream to its source at Beacon MA; thence in consecutive straight lines to Beacons MB, MC and surveyor's beacon Telezi 33, thence downstream with the Vugama Stream to Beacon MD; thence in consecutive straight lines to Beacons ME, MF, MG, MH, MJ, MK, ML, MM, MN; thence upstream with the Mvunyana Stream in a general northerly and north-westerly direction along the boundaries of the farms Trado 133, Welgelegen of Kandasput 488 to the most westerly beacon of Welgelegen of Kandasput 488 so as to exclude them from the area; thence downstream with the Mdlenevu River to its confluence with the Blood River; thence downstream with the Blood River to the most north-easterly beacon of the farm Vechtkop 168; thence along the eastern boundary of the farm Vechtkop 168 to the southernmost beacon of this farm so as to exclude it from the area; thence downstream with the Blood River to its confluence with the Buffalo River; thence downstream with the Buffalo River to the point of commencement.

(File F53/1474/3)

No. R. 2524

9 December 1977

REDEFINITION OF THE TOWNSHIP OF KWA-MASHU, KWAZULU

I, Willem Adriaan Cruywagen, Deputy Minister of Bantu Affairs, acting on behalf of the Minister of Bantu Administration and Development by virtue of the powers vested in him by regulation 4 (1) (b) of Chapter 1 of the Regulations for the Administration and Control of Townships in Bantu Areas, published under Proclamation R. 293 of 1962, hereby amend Government Notice R. 462 of 1977 by the substitution for the Schedule thereto of the accompanying Schedule.

W. A. CRUYWAGEN, Deputy Minister of Bantu Affairs.

(File T60/4/1720/2)

BYLAE

GEBIED VAN DIE MOLEFE-STAM EN DIE MOLEFE-STAMOWERHEID IN DIE DISTRIK NQUTU

(Die bakens waarna verwys word in die hieropvolgende gebiedsomskrywing is aangetoon op die plan aan-geheg by Meetstukke 37/1977 wat bewaar word in die kantore van die Sekretaris van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling en die Magistraat, Nqutu.)

Begin vanaf die samevloei van die Batshe-rivier met die Buffelsrivier; daarvandaan stroomop met die Batshe-rivier tot sy oorsprong by Baken A; daarvandaan in agtereenvolgende reguit lyne na Bakens B, C, D, E, F, G, H, J, K, L, M, N, P; daarvandaan stroomaf met die Mbandulastroom tot sy samevloei met die Sibiyelastroom; daarvandaan in agtereenvolgende reguit lyne na Bakens Q, R, S, T; daarvandaan stroomaf met die Mantsholana-stroom tot by sy samevloei met die Ngwebenistroom; daarvandaan stroomaf met die Ngwebenistroom tot by sy samevloei met die Nondwenistroom; daarvandaan stroomaf met die Nondwenistroom tot by sy samevloei met die Sibiyelastroom; daarvandaan in noordwestelike en noordoostelike rigtings langs die grense van die volgende plase om hulle uit te sluit uit die gebied:

Lot 4 Nondweni 10634, Lot 3 Nondweni 12708, Lot 2 Nondweni 12746, Lot 1 Nondweni 13709, Nondweni-dorpsgronde, Lot 6 Nondweni 10878, Lot 7 Nondweni 12865, Lot 8 Nondweni 10840, Lot 9 Nondweni 13264 tot by die noordoostelike baken van Lot 9; daarvandaan stroomop met die Mvunyanastroom tot by sy samevloei met die Jojozistroom; daarvandaan stroomop met die Jojozistroom tot by sy oorsprong by Baken MA; daarvandaan in agtereenvolgende reguit lyne na Bakens MB, MC en die landmetersbaken Telezi 33; daarvandaan stroomaf met die Vugamastroom tot by Baken MD; daarvandaan met agtereenvolgende reguit lyne na Bakens ME, MF, MG, MH, MJ, MK, ML, MM, MN; daarvandaan stroomop met die Mvunyanastroom in 'n algemeen noord en noordwestelike rigting langs die grense van die plase Trado 133, Welgelegen van Kandasput 488 tot die mees westelike baken van Welgelegen van Kandasput 488 om hulle uit te sluit uit die gebied; daarvandaan stroomaf met die Mdlenevurivier tot by sy samevloei met die Bloedrivier; daarvandaan stroomaf met die Bloedrivier tot by die mees noordoostelike baken van die plaas Vechtkop 168; daarvandaan langs die oostelike grens van die plaas Vechtkop 168 tot die mees suidelike baken van die plaas om dit uit te sluit uit die gebied; daarvandaan stroomaf met die Bloedrivier tot by sy samevloei met die Buffelsrivier; daarvandaan stroomaf met die Buffelsrivier tot by die beginpunt.

(Lêer F53/1474/3)

No. R. 2524

9 Desember 1977

HEROMSKRYWING VAN DIE DORP KWA-MASHU, KWAZULU

Ek, Willem Adriaan Cruywagen, Adjunk-minister van Bantoesake, handelende namens die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling kragtens die bevoegdheid hom verleen by regulasie 4 (1) (b) van Hoofstuk 1 van die Regulasies vir die Administrasie en Bestuur van Dorpe in Bantoegebiede, afgekondig by Proklamasie R. 293 van 1962, wysig hierby Goewermentskennisgewing R. 462 van 1977 deur die Bylae daarvan deur die bygaande Bylae te vervang.

W. A. CRUYWAGEN, Adjunk-minister van Bantoesake.

(Lêer T60/4/1720/2)

SCHEDULE

A certain piece of land, in extent 1 529,454 0 hectares, situate in kwaZulu, as indicated on Diagram BA170/1977 approved by the Secretary for Bantu Administration and Development and filed in his office, a copy of which is available in the office of the superintendent of the township concerned.

DEPARTMENT OF COMMERCE

No. R. 2497

9 December 1977

EXPLOSIVES ACT, 1956

EXPLOSIVES REGULATIONS.—CORRECTION NOTICE

The following corrections should be made in regulations published in Government Notice R. 2153 of 21 October 1977 (*Government Gazette* 5779):

(1) In the preamble of the Afrikaans text substitute the word "bevoegdheid" for "bevoedheid".

(2) In subregulation (a) (i) of regulation 15.8.1 of the Afrikaans text—

(i) substitute the word "mengsels" for "mengels" where it appears in the first line;

(ii) insert a closing bracket between "persent" and "en" where it appears in the fifth line.

(3) In subregulation (a) (iii) of regulation 15.8.1 of the Afrikaans text substitute the word "nie-segregerende" for "nie-segerende" where it appears in the first line.

(4) In subregulation (a) of regulation 15.8.2 of the Afrikaans text substitute the word "ammoniumnitraatmisstowwe" for "ammoniumnitraatmisstowwe" where it appears in the first line.

(5) In subregulation (b) of regulation 15.8.2 of the Afrikaans text substitute the word "mengsel" for "mengel" where it appears in the fourth line.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 2515

9 December 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/526)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

BYLAE

'n Sekere stuk grond, groot 1 529,454 0 hektaar, geleë in kwaZulu, soos aangedui op Kaart BA170/1977 wat deur die Sekretaris van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling goedgekeur is en in sy kantoor bewaar word en waarvan daar 'n afskrif beskikbaar is in die kantoor van die superintendent van die betrokke dorp.

DEPARTEMENT VAN HANDEL

No. R. 2497

9 Desember 1977

WET OP ONTPLOFBARE STOWWE, 1956

REGULASIES OP ONTPLOFBARE STOWWE.—VERBETERINGSKENNISGEWING

Die volgende verbeterings moet in die regulasies gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 2153 van 21 Oktober 1977 (*Staatskoerant* 5779) aangebring word:

(1) In die aanhef van die Afrikaanse teks vervang die woord "bevoedheid" met "bevoegdheid".

(2) In subregulasie (a) (i) van regulasie 15.8.1 van die Afrikaanse teks—

(i) vervang die woord "mengels" met "mengsels" waar dit in die eerste reël voorkom;

(ii) voeg 'n hakie in tussen "persent" en "en" waar dit in die vyfde reël voorkom.

(3) In subregulasie (a) (iii) van regulasie 15.8.1 van die Afrikaanse teks vervang die woord "nie-segerende" met "nie-segregerende" waar dit in die eerste reël voorkom.

(4) In subregulasie (a) van regulasie 15.8.2 van die Afrikaanse teks vervang die woord "ammoniumnitraatmisstowwe" met "ammoniumnitraatmisstowwe" waar dit in die eerste reël voorkom.

(5) In subregulasie (b) van regulasie 15.8.2 van die Afrikaanse teks vervang die woord "mengel" met "mengsel" waar dit in die vierde reël voorkom.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 2515

9 Desember 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/526)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
28.16 By the substitution for tariff heading No. 28.16 of the following: "28.16 Ammonia, anhydrous or in aqueous solution"	kg	1 400c per 100 kg less the f.o.b. price"		

Note.—The rate of duty on ammonia, anhydrous or in aqueous solution, is amended from 1 420c per 100 kg less the f.o.b. price, insurance and freight to 1 400c per 100 kg less the f.o.b. price.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
28.16 Deur tariefpos No. 28.16 deur die volgende te vervang: „28.16 Ammoniak, watervry of in wateroplossing	kg	1 400c per 100 kg min die prys v.a.b.”		

Opmerking.—Die skaal van reg op ammoniak, watervry of in wateroplossing, word van 1 420c per 100 kg min die prys v.a.b., assuransië en vag na 1 400c per 100 kg min die prys v.a.b. gewysig.

No. R. 2516

9 Desember 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/214)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

No. R. 2516

9 Desember 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/214)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
460.06	By the substitution for tariff heading No. 28.16 of the following: “28.16 Ammonia, anhydrous or in aqueous solution, in such quantities and at such times as the Secretary for Industries may allow by specific permit	Not exceeding 460c per 100 kg”

Note.—The extent of rebate on ammonia, anhydrous or in aqueous solution, in such quantities and at such times as the Secretary for Industries may allow by specific permit, is amended from not exceeding 290c per 100 kg to not exceeding 460c per 100 kg.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
460.06	Deur tariefpos No. 28.16 deur die volgende te vervang: „28.16 Ammoniak, watervry of in wateroplossing, in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Nywerheidswese by bepaalde permit toelaat	Hoogstens 460c per 100 kg”

Opmerking.—Die mate van korting op ammoniak, watervry of in wateroplossing, in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Nywerheidswese by bepaalde permit toelaat, word van hoogstens 290c per 100 kg na hoogstens 460c per 100 kg gewysig.

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 2514

9 Desember 1977

WAGE ACT, 1957

AMENDMENT OF WAGE DETERMINATION 346

CEMENT PRODUCTS INDUSTRY, CERTAIN AREAS

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 15 (6) of the Wage Act, 1957, amend Wage Determination 346, Cement Products Industry, Certain Areas, published under Government Notice R. 1977 of 3 November 1972, in accordance with the Schedule hereto and fix 1 January 1978 as the date from which the said amendments shall be binding.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 2514

9 Desember 1977

LOONWET, 1957

WYSIGING VAN LOONVASSTELLING 346

SEMENTPRODUKTENYWERHEID, SEKERE GEBIEDE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, wysig hierby kragtens artikel 15 (6) van die Loonwet, 1957, Loonvasstelling 346, Sementproduktenywerheid, Sekere Gebiede, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1977 van 3 November 1972, ooreenkomstig die Bylae hiervan en bepaal 1 Januarie 1978 as die datum waarop genoemde wysigings bindend word.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

SCHEDULE

BYLAE

1. Substitute the following for clause 2 (1) (i):

"District A' means the Magisterial Districts of Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brakpan, Durban, Germiston, Goodwood, Inanda, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Kuils River, Nigel, Oberholzer, Paarl, Pinetown, Port Elizabeth, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Simons-town, Somerset West, Springs, Stellenbosch, Strand, The Cape, Vanderbijlpark, Vereeniging, Wellington, Westonaria and Wynberg; (xxvi)".

2. Substitute the following for clause 2 (1) (ii):

"District B' means the Magisterial Districts of Bloemfontein, East London, Kimberley, Klerksdorp, Pietermaritzburg, Uitenhage and Witbank; (xxvii)".

3. Substitute the following for clause 2 (1) (iii):

"District C' means the Magisterial Districts of Heidelberg, Kroonstad, Middelburg, Odendaalsrus, Potchefstroom, Virginia and Welkom; (xxviii)".

4. Substitute the following for clause 2 (1) (iv):

"District D' means the Magisterial Districts of Albany, Balfour, Delmas and Pietersburg; (xxix)".

5. Delete clause 2 (1) (v), (vi) and (vii).

6. Substitute the following for clause 3 (1) (a):

"(a) *Employees other than casual employees:*

(i)

1. Vervang klousule 2 (1) (xxvi) deur die volgende:

"Distrik A' die landdrosdistrikte Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brakpan, Die Kaap, Durban, Germiston, Goodwood, Inanda, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Kuilsrivier, Nigel, Oberholzer, Paarl, Pinetown, Port Elizabeth, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Simonstad, Somerset-Wes, Springs, Stellenbosch, Strand, Vanderbijlpark, Vereeniging, Wellington, Westonaria en Wynberg; (i)".

2. Vervang klousule 2 (1) (xxvii) deur die volgende:

"Distrik B' die landdrosdistrikte Bloemfontein, Kimberley, Klerksdorp, Oos-Londen, Pietermaritzburg, Uitenhage en Witbank; (ii)".

3. Vervang klousule 2 (1) (xxviii) deur die volgende:

"Distrik C' die landdrosdistrikte Heidelberg, Kroonstad, Middelburg, Odendaalsrus, Potchefstroom, Virginia en Welkom; (iii)".

4. Vervang klousule 2 (1) (xxix) deur die volgende:

"Distrik D' die landdrosdistrikte Albany, Balfour, Delmas en Pietersburg; (iv)".

5. Skrap klousule 2 (1) (xxx), (xxxi) en (xxxii).

6. Vervang klousule 3 (1) (a) deur die volgende:

"(a) *Werknemers, uitgesonderd los werknemers:*

	District A		District B		District C		District D	
	(aa) Per week	(ab) Per week	(aa) Per week	(ab) Per week	(aa) Per week	(ab) Per week	(aa) Per week	(ab) Per week
Artisan.....	R 66,47	R 70,15	R 65,09	R 68,54	R 64,63	R 68,08	R 64,17	R 67,62
Assistant compound manager.....	51,06	54,05	50,37	53,36	49,91	52,90	49,45	52,44
Assistant foreman.....	57,04	60,03	55,66	58,65	55,20	58,19	54,74	57,73
Clerk—								
female—								
unqualified—								
during the first year of experience.....	25,38	27,69	23,08	25,38	21,92	24,23	20,77	23,08
during the second year of experience.....	28,38	30,69	26,08	28,38	24,92	27,23	23,77	26,08
during the third year of experience.....	31,38	33,69	29,08	31,38	27,92	30,23	26,77	29,08
during the fourth year of experience.....	34,38	36,69	32,08	34,38	30,92	33,23	29,77	32,08
qualified.....	37,38	39,69	35,08	37,38	33,92	36,23	32,77	35,08
male—								
unqualified—								
during the first year of experience.....	27,69	30,00	25,38	27,69	24,23	26,54	23,08	25,38
during the second year of experience.....	32,31	34,62	30,00	32,31	28,85	31,15	27,69	30,00
during the third year of experience.....	36,92	39,23	34,62	36,92	33,46	35,77	32,31	34,62
during the fourth year of experience.....	41,54	43,85	39,23	41,54	38,08	40,38	36,92	39,23
during the fifth year of experience.....	46,15	48,46	43,85	46,15	42,69	45,00	41,54	43,85
qualified.....	50,77	53,08	48,46	50,77	47,31	49,62	46,15	48,46
Compound manager.....	60,03	63,02	59,11	62,10	58,65	61,64	58,19	61,18
Driver of a motor vehicle, class I, the unladen mass of which vehicle together with the unladen mass of any trailer or trailers drawn by such vehicle—								
(i) does not exceed 450 kg.....	23,92	26,68	22,08	24,15	20,47	22,54	19,55	21,62
(ii) exceeds 450 kg but not 2 700 kg.....	29,21	32,66	26,68	29,44	25,53	27,60	24,38	26,45
(iii) exceeds 2 700 kg but not 4 500 kg.....	34,50	38,64	31,74	34,73	30,82	32,89	29,44	31,51
(iv) exceeds 4 500 kg.....	40,02	44,62	36,80	40,02	36,11	38,18	34,27	36,34
Driver of a motor vehicle, class II, the unladen mass of which vehicle together with the unladen mass of any trailer or trailers drawn by such vehicle—								
(i) does not exceed 2 700 kg.....	22,54	25,30	20,93	23,00	18,63	20,93	16,79	18,63
(ii) exceeds 2 700 kg.....	29,21	32,66	26,68	29,44	24,15	26,68	21,39	24,15
Foreman.....	69,46	73,14	68,08	71,53	67,62	71,06	67,16	70,61
Part-time driver of a motor vehicle.....	23,92	26,68	22,08	24,15	20,47	22,54	19,55	21,62
Traveller—								
unqualified—								
during the first year of experience.....	50,77	53,08	50,77	53,08	50,77	53,08	50,77	53,08
during the second year of experience.....	55,39	57,69	55,39	57,69	55,39	57,69	55,39	57,69
during the third year of experience.....	60,00	62,31	60,00	62,31	60,00	62,31	60,00	62,31
during the fourth year of experience.....	64,62	66,92	64,62	66,92	64,62	66,92	64,62	66,92
qualified.....	69,23	71,54	69,23	71,54	69,23	71,54	69,23	71,54
Traveller's assistant.....	26,68	29,67	26,68	29,67	26,68	29,67	26,68	29,67

(aa) During the first 12 months after this amendment comes into operation.

(ab) Thereafter.

(ii)

	District A		District B		District C		District D	
	(aa) Per hour	(ab) Per hour	(aa) Per hour	(ab) Per hour	(aa) Per hour	(ab) Per hour	(aa) Per hour	(ab) Per hour
	c	c	c	c	c	c	c	c
Crane driver—								
unqualified—								
during the first six months of experience.....	75	81	73	79	72	78	71	77
during the second six months of experience.....	80	86	78	84	77	83	76	82
qualified.....	85	91	83	89	82	88	81	87
Employee engaged in painting frames or spraypainting.....	87	94	85	92	84	91	83	90
Employee not elsewhere in this subclause specifically mentioned	48	53	44	48	39	44	35	39
Factory clerk—								
unqualified—								
during the first six months of experience.....	48	53	44	48	39	44	37	41
during the second six months of experience.....	51	57	47	52	42	47	40	44
qualified.....	55	61	50	55	45	50	43	47
First-aid attendant.....	55	61	50	55	45	50	43	47
Grade I employee—								
unqualified—								
during the first three months of experience.....	48	53	44	48	39	44	35	39
during the second three months of experience.....	49	55	45	50	40	45	36	40
qualified.....	51	57	47	52	42	47	38	42
Grade II employee—								
unqualified.....	45	50	41	45	37	41	33	37
qualified.....	48	53	44	48	39	44	35	39
Grade III employee.....	45	50	41	45	37	41	33	37
Grade IV employee.....	45	50	41	45	37	41	33	37
Handyman.....	75	81	73	79	72	78	71	77
Inspector.....	120	129	117	126	116	125	114	123
Labourer—								
female.....	35	39	32	35	28	32	26	28
male—								
under 18 years of age.....	32	36	30	33	26	30	24	26
of the age of 18 years or over.....	43	48	39½	43½	35	39½	31½	35
Machine handyman.....	95	103	92	100	91	99	90	97
Mobile hoist operator.....	51	58	48	52	42	48	41	46
Operator of an asbestos cement pipe or joint lathe—								
unqualified—								
during the first six months of experience.....	80	86	78	84	77	83	76	82
during the second six months of experience.....	87	94	85	92	84	91	83	90
qualified.....	95	103	92	100	91	99	90	97
Operator of a beater or hollander.....	62	66	60	64	59	63	58	62
Operator of a casting machine for extruded pre-stressed beams..	58	62	56	60	55	59	54	58
Operator of a casting machine for lintils or planks.....	58	62	56	60	55	59	54	58
Operator of a central concrete mixing plant.....	72	77	70	75	69	74	68	73
Operator of a control table, panel or console of an asbestos-								
cement pipe-making machine—								
unqualified—								
during the first six months of experience.....	85	92	84	90	83	89	82	88
during the second six months of experience.....	92	99	89	96	88	95	87	94
qualified.....	99	107	96	104	95	103	93	101
Operator of a kollergang.....	62	66	60	64	59	63	58	62
Operator of a pipe-testing machine—								
unqualified—								
during the first six months of experience.....	75	81	73	79	72	78	71	77
during the second six months of experience.....	83	90	81	88	80	87	79	86
qualified.....	92	99	89	96	88	95	87	94
Pipe driller—								
unqualified—								
during the first six months of experience.....	85	92	84	90	83	89	82	88
during the second six months of experience.....	92	99	89	96	88	95	87	94
qualified.....	99	107	96	104	95	103	93	101
Pipe spinner—								
unqualified—								
during the first six months of experience.....	85	92	84	90	83	89	82	88
during the second six months of experience.....	92	99	89	96	88	95	87	94
qualified.....	99	107	96	104	95	103	93	101
Pole spinner—								
unqualified—								
during the first six months of experience.....	85	92	84	90	83	89	82	88
during the second six months of experience.....	92	99	89	96	88	95	87	94
qualified.....	99	107	96	104	95	103	93	101
Pulper operator.....	60	64	58	62	57	61	56	60
Shiftsman.....	105	113	102	110	101	109	99	107
Supervisor.....	92	99	89	96	88	95	87	94
Supervisor of a central concrete mixing plant.....	120	129	117	126	116	125	114	123
Wet machine minder.....	99	107	96	104	95	103	93	101

(aa) During the first 12 months after this amendment comes into operation.

(ab) Thereafter.”.

(i)

	Distrik A		Distrik B		Distrik C		Distrik D	
	(aa) Per week	(ab) Per week	(aa) Per week	(ab) Per week	(aa) Per week	(ab) Per week	(aa) Per week	(ab) Per week
Ambagsman.....	R 66,47	R 70,15	R 65,09	R 68,54	R 64,63	R 68,08	R 64,17	R 67,62
Assistent-kampongbestuurder.....	51,06	54,05	50,37	53,36	49,91	52,90	49,45	52,44
Assistent-voorman.....	57,04	60,03	55,66	58,65	55,20	58,19	54,74	57,73
Klerk—								
vrou—								
ongekwalifiseerd—								
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	25,38	27,69	23,08	25,38	21,92	24,23	20,77	23,08
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	28,38	30,69	26,08	28,38	24,92	27,23	23,77	26,08
gedurende die derde jaar ondervinding.....	31,38	33,69	29,08	31,38	27,92	30,23	26,77	29,08
gedurende die vierde jaar ondervinding.....	34,38	36,69	32,08	34,38	30,92	33,23	29,77	32,08
gekwalifiseerd.....	37,38	39,69	35,08	37,38	33,92	36,23	32,77	35,08
man—								
ongekwalifiseerd—								
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	27,69	30,00	25,38	27,69	24,23	26,54	23,08	25,38
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	32,31	34,62	30,00	32,31	28,85	31,15	27,69	30,00
gedurende die derde jaar ondervinding.....	36,92	39,23	34,62	36,92	33,46	35,77	32,31	34,62
gedurende die vierde jaar ondervinding.....	41,54	43,85	39,23	41,54	38,08	40,38	36,92	39,23
gedurende die vyfde jaar ondervinding.....	46,15	48,46	43,85	46,15	42,69	45,00	41,54	43,85
gekwalifiseerd.....	50,77	53,08	48,46	50,77	47,31	49,62	46,15	48,46
Kampongbestuurder.....	60,03	63,02	59,11	62,10	58,65	61,64	58,19	61,18
Motorvoertuigdrywer, klas I, wat 'n motorvoertuig dryf waarvan die onbelaste massa, tesame met die onbelaste massa van 'n sleepwa of sleepwaens wat deur sodanige voertuig getrek word—								
(i) hoogstens 450 kg is.....	23,92	26,68	22,08	24,15	20,47	22,54	19,55	21,62
(ii) meer as 450 kg maar hoogstens 2 700 kg is.....	29,21	32,66	26,68	29,44	25,53	27,60	24,38	26,45
(iii) meer as 2 700 kg maar hoogstens 4 500 kg is.....	34,50	38,64	31,74	34,73	30,82	32,89	29,44	31,51
(iv) meer as 4 500 kg is.....	40,02	44,62	36,80	40,02	36,11	38,18	34,27	36,34
Motorvoertuigdrywer, klas II, wat 'n motorvoertuig dryf waarvan die onbelaste massa, tesame met die onbelaste massa van 'n sleepwa of sleepwaens wat deur sodanige voertuig getrek word—								
(i) hoogstens 2 700 kg is.....	22,54	25,30	20,93	23,00	18,63	20,93	16,79	18,63
(ii) meer as 2 700 kg is.....	29,21	32,66	26,68	29,44	24,15	26,68	21,39	24,15
Voorman.....	69,46	73,14	68,08	71,53	67,62	71,06	67,16	70,61
Deeltydse motorvoertuigdrywer.....	23,92	26,68	22,08	24,15	20,47	22,54	19,55	21,62
Handelsreisiger—								
ongekwalifiseerd—								
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	50,77	53,08	50,77	53,08	50,77	53,08	50,77	53,08
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	55,39	57,69	55,39	57,69	55,39	57,69	55,39	57,69
gedurende die derde jaar ondervinding.....	60,00	62,31	60,00	62,31	60,00	62,31	60,00	62,31
gedurende die vierde jaar ondervinding.....	64,62	66,92	64,62	66,92	64,62	66,92	64,62	66,92
gekwalifiseerd.....	69,23	71,54	69,23	71,54	69,23	71,54	69,23	71,54
Handelsreisiger se assistent.....	26,68	29,67	26,68	29,67	26,68	29,67	26,68	29,67

(aa) Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging in werking tree.

(ab) Daarna.

(ii)

	Distrik A		Distrik B		Distrik C		Distrik D	
	(aa) Per uur	(ab) Per uur	(aa) Per uur	(ab) Per uur	(aa) Per uur	(ab) Per uur	(aa) Per uur	(ab) Per uur
Hyskraandrywer—	c	c	c	c	c	c	c	c
ongekwalifiseerd—								
gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	75	81	73	79	72	78	71	77
gedurende die tweede ses maande ondervinding.....	80	86	78	84	77	83	76	82
gekwalifiseerd.....	85	91	83	89	82	88	81	87
Werknemer wat rame verf of spuitskilderwerk verrig.....	87	94	85	92	84	91	83	90
Werknemer nie elders in hierdie subklousule spesifiek vermeld nie	48	53	44	48	39	44	35	39
Fabrieksklerk—								
ongekwalifiseerd—								
gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	48	53	44	48	39	44	37	41
gedurende die tweede ses maande ondervinding.....	51	57	47	52	42	47	40	44
gekwalifiseerd.....	55	61	50	55	45	50	43	47
Eerstehulpbediener.....	55	61	50	55	45	50	43	47
Werknemer, graad I—								
ongekwalifiseerd—								
gedurende die eerste drie maande ondervinding.....	48	53	44	48	39	44	35	39
gedurende die tweede drie maande ondervinding.....	49	55	45	50	40	45	36	40
gekwalifiseerd.....	51	57	47	52	42	47	38	42

(aa) Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysigings in werking tree.

(ab) Daarna.”.

	Distrik A		Distrik B		Distrik C		Distrik D	
	(aa) Per uur	(ab) Per uur	(aa) Per uur	(ab) Per uur	(aa) Per uur	(ab) Per uur	(aa) Per uur	(ab) Per uur
Werknemer, graad II—	c	c	c	c	c	c	c	c
ongekwalifiseerd.....	45	50	41	45	37	41	33	37
gekwalifiseerd.....	48	53	44	48	39	44	35	39
Werknemer, graad III.....	45	50	41	45	37	41	33	37
Werknemer, graad IV.....	45	50	41	45	37	41	33	37
Faktotum.....	75	81	73	79	72	78	71	77
Inspekteur.....	120	129	117	126	116	125	114	123
Arbeider—								
vrou.....	35	39	32	35	28	32	26	28
man—								
onder 18 jaar.....	32	36	30	33	26	30	24	26
18 jaar of ouer.....	43	48	39½	43½	35	39½	31½	35
Masjienfaktotum.....	95	103	92	100	91	99	90	97
Bediener van 'n mobiele hystoestel.....	51	58	48	52	42	48	41	46
Bediener van 'n asbessementpyp- of voegdraaibank—								
ongekwalifiseerd—								
gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	80	86	78	84	77	83	76	82
gedurende die tweede ses maande ondervinding.....	87	94	85	92	84	91	83	90
gekwalifiseerd.....	95	103	92	100	91	99	90	97
Bediener van 'n klopper of hollander.....	62	66	60	64	59	63	58	62
Bediener van 'n gietmasjien vir uitgeperste, voorafgespanne balke	58	62	56	60	55	59	54	58
Bediener van 'n gietmasjien vir lateie of planke.....	58	62	56	60	55	59	54	58
Bediener van 'n sentrale betonmenginstallasie.....	72	77	70	75	69	74	68	73
Bediener van 'n beheertafel, paneel of konsol van 'n asbes-								
sementpypvervaardigingsmasjien—								
ongekwalifiseerd—								
gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	85	92	84	90	83	89	82	88
gedurende die tweede ses maande ondervinding.....	92	99	89	96	88	95	87	94
gekwalifiseerd.....	99	107	96	104	95	103	93	101
Bediener van 'n groeifrolmasjien.....	62	66	60	64	59	63	58	62
Bediener van 'n pyptoetsmasjien—								
ongekwalifiseerd—								
gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	75	81	73	79	72	78	71	77
gedurende die tweede ses maande ondervinding.....	83	90	81	88	80	87	79	86
gekwalifiseerd.....	92	99	89	96	88	95	87	94
Pypboorman—								
ongekwalifiseerd—								
gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	85	92	84	90	83	89	82	88
gedurende die tweede ses maande ondervinding.....	92	99	89	96	88	95	87	94
gekwalifiseerd.....	99	107	96	104	95	103	93	101
Pypdraaier—								
ongekwalifiseerd—								
gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	85	92	84	90	83	89	82	88
gedurende die tweede ses maande ondervinding.....	92	99	89	96	88	95	87	94
gekwalifiseerd.....	99	107	96	104	95	103	93	101
Paaldraaier—								
ongekwalifiseerd—								
gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	85	92	84	90	83	89	82	88
gedurende die tweede ses maande ondervinding.....	92	99	89	96	88	95	87	94
gekwalifiseerd.....	99	107	96	104	95	103	93	101
Pulpmasjienbediener.....	60	64	58	62	57	61	56	60
Skofbaas.....	105	113	102	110	101	109	99	107
Toesighouer.....	92	99	89	96	88	95	87	94
Opsigter van 'n sentrale betonmenginstallasie.....	120	129	117	126	116	125	114	123
Bediener van 'n slab betonmasjien.....	99	107	96	104	95	103	93	101

(aa) Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging in werking tree.

(ab) Daarna.”

7. In clause 3 (5) (b) (i) substitute the expression “6,8 cents” for the expression “4,5c”.

8. In clause 3 (5) (b) (ii) substitute the expression “8,1 cents” for the expression “5,3c”.

9. In clause 3 (5) (b) (iii) substitute the expression “10,6 cents” for the expression “6,9c”.

10. In clause 3 (6) (a) (ii) substitute the expression “R8” for the expression “R5”.

11. In clause 3 (6) (b) (ii) substitute the expression “R3,50” for the expression “R1,80”.

12. In clause 4 (6) (d) (i) substitute the expressions “1,65” and “7,15” for the expressions “0,95” and “4,10”, respectively.

13. In clause 4 (6) (d) (ii) substitute the expressions “0,85” and “3,68” for the expressions “0,45” and “1,95”, respectively.

14. In clause 4 (6) (d) (iii) substitute the expressions “2,50” and “10,83” for the expressions “1,40” and “6,05”, respectively.

15. In clause 5 (8) (f) (iii) substitute the expression “45 cents” for the expression “25c”.

7. In klousule 3 (5) (b) (i), vervang die uitdrukking “4,5c” deur die uitdrukking “6,8c”.

8. In klousule 3 (5) (b) (ii), vervang die uitdrukking “5,3c” deur die uitdrukking “8,1c”.

9. In klousule 3 (5) (b) (iii), vervang die uitdrukking “6,9c” deur die uitdrukking “10,6c”.

10. In klousule 3 (6) (a) (ii), vervang die uitdrukking “R5” deur die uitdrukking “R8”.

11. In klousule 3 (6) (b) (ii), vervang die uitdrukking “R1,80” deur die uitdrukking “R3,50”.

12. In klousule 4 (6) (d) (i), vervang die uitdrukking “0,95” en “4,10” deur onderskeidelik die uitdrukking “1,65” en “7,15”.

13. In klousule 4 (6) (d) (ii), vervang die uitdrukking “0,45” en “1,95” deur onderskeidelik die uitdrukking “0,85” en “3,68”.

14. In klousule 4 (6) (d) (iii), vervang die uitdrukking “R1,40” en “R6,05” deur onderskeidelik die uitdrukking “2,50” en “10,83”.

15. In klousule 5 (8) (f) (iii), vervang die uitdrukking “25c” deur die uitdrukking “45c”.

No. R. 2518

9 December 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA.—LABOURERS' BENEFIT FUND AGREEMENT

The undermentioned corrections to Government Notice R. 2393 which appears in *Government Gazette* 4544 of 20 December 1974, are published for general information:

In the English version of the Schedule—

(1) in clause 15 (1) substitute the word "granted" for the word "grantd";

(2) in clause 17 substitute the words "other" and "whomsoever" for the words "othe" and "whom soever", respectively;

(3) in clause 19 (3) substitute the word "for" for the word "or" where it appears between the words "If" and "any";

(4) in clause 19 (3) substitute the word "powers" for the word "power"; and

(5) in clause 20 (3) substitute the word "referred" for the word "refered".

No. R. 2521

9 December 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, WESTERN PROVINCE

The undermentioned corrections to Government Notice R. 2245 which appears in *Government Gazette* 5792 of 28 October 1977, are published for general information:

1. In clause 33 (5) of the Afrikaans text of the Schedule, substitute "2½ persent" for "een persent".

2. In clause 33 (5) of the English text of the Schedule, substitute "2½ per cent" for "one per cent".

No. R. 2538

9 December 1977

WAGE ACT, 1957

AMENDMENT TO WAGE DETERMINATION 316.—WATCH PATROL SERVICES, CERTAIN TRANSVAAL AREAS AND SASOLBURG—CORRECTION NOTICE

Government Notice R. 2371 of 18 November 1977 appearing in *Government Gazette* 5804 is corrected by the addition of the following Schedule:

SCHEDULE

1. The following new clause 3 (1) is substituted for the existing clause 3 (1):

"(1) The minimum wage which an employer shall pay to each member of the undermentioned classes of his employees shall be as set out hereunder:

	In the Magisterial District of Klerksdorp		In all other areas	
	Per week	Per month	Per week	Per month
(a) <i>Induna</i>	R	R	R	R
During the first 12 months after this amendment comes into force.....	22,85	99,00	24,46	106,00
Thereafter.....	25,38	110,00	27,46	119,00
(b) <i>Watchman</i>				
During the first 12 months after this amendment comes into force.....	19,85	86,00	21,46	93,00
Thereafter.....	22,15	96,00	23,77	103,00

No. R. 2518

9 Desember 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

DRUK- EN NUUSBLADNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA. — ARBEIDERSHULPFONDSOOREENKOMS

Onderstaande verbeterings van Goewermentskennisgewing R. 2393 wat in *Staatskoerant* 4544 van 20 Desember 1974 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:

In die Engelse teks van die Bylae—

(1) in klousule 15 (1) vervang die woord "grantd" deur die woord "granted";

(2) in klousule 17 vervang die woorde "othe" en "whom soever" onderskeidelik deur die woorde "other" en "whomsoever";

(3) in klousule 19 (3) vervang die woord "or" waar dit tussen die woorde "If" en "any" voorkom deur die woord "for";

(4) in klousule 19 (3) vervang die woord "power" deur die woord "powers"; en

(5) in klousule 20 (3) vervang die woord "refered" deur die woord "referred".

No. R. 2521

9 Desember 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BOUNYWERHEID, WESTELIKE PROVINSIE

Onderstaande verbeterings van Goewermentskennisgewing R. 2245 wat in *Staatskoerant* 5792 van 28 Oktober 1977 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:

1. In klousule 33 (5) van die Afrikaanse teks van die Bylae, vervang "een persent" deur "2½ persent".

2. In klousule 33 (5) van die Engelse teks van die Bylae, vervang "one per cent" deur "2½ per cent".

No. R. 2538

9 Desember 1977

LOONWET, 1957

WYSIGING VAN LOONVASSTELLING 316.—WAGPATROLLIEDIENSTE, SEKERE TRANSVAALSE GEBIEDE EN SASOLBURG—VERBETERINGSKENNISGEWING

Goewermentskennisgewing R. 2371 van 18 November 1977 wat in *Staatskoerant* 5804 verskyn, word verbeter deur die byvoeging van die volgende Bylae:

BYLAE

1. Vervang klousule 3 (1) deur 'n nuwe klousule 3 (1) wat soos volg lui:

"(1) Die minimum loon wat 'n werkgewer aan elke lid van ondergenoemde klasse van werknemers moet betaal is dié hieronder uiteengesit:

	In die landdrosdistrik Klerksdorp		In alle ander gebiede	
	Per week	Per maand	Per week	Per maand
(a) <i>Indoena</i>	R	R	R	R
Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging in werking tree.....	22,85	99,00	24,46	106,00
Daarna.....	25,38	110,00	27,46	119,00
(b) <i>Wag</i>				
Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging in werking tree.....	19,85	86,00	21,46	93,00
Daarna.....	22,15	96,00	23,77	103,00

(c) *Casual employee*.—In respect of every day or part of a day of employment, not less than one fifth of the weekly wage prescribed for an employee in the same area who performs the same class of work as a casual employee is required to do: Provided that where the employer requires a casual employee to work for a period of not more than four consecutive hours on any day, his wage may be reduced by not more than 50 per cent."

2. The expression "15 cents" is substituted for the expression "ten cents" in clause 3 (5) (a).

3. The expressions "75 cents" and "15 cents" are substituted for the expressions "fifty cents" and "ten cents", respectively, in clause 3 (5) (b).

4. The expressions "1,65" and "7,15" are substituted for the expressions "0,80" and "3,47" respectively, in clause 4 (6) (d) (i).

5. The expressions "0,85" and "3,68" are substituted for the expressions "0,40" and "1,73" respectively, in clause 4 (6) (d) (ii).

6. The expressions "2,50" and "10,83" are substituted for the expressions "1,20" and "5,20" respectively, in clause 4 (6) (d) (iii).

7. The expression "35 cents" is substituted for the expression "25 cents" in clause 8.

DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION

No. R. 2512

9 December 1977

UNIVERSITIES ACT, 1955

UNIVERSITY OF STELLENBOSCH.—AMENDMENT OF STATUTE

The Minister of National Education has, under and by virtue of the powers vested in him by section 17 (2) of the Universities Act, 1955 (Act 61 of 1955), approved the following amendments framed by the Council of the University of Stellenbosch to the Statute of the University of Stellenbosch, published under Government Notice R. 387 of 11 August 1961, as amended by Government Notices R. 748 of 18 May 1962, R. 1597 of 28 September 1962, R. 1896 of 6 December 1963, R. 1440 of 18 September 1964, R. 719 of 3 May 1968, R. 900 of 12 June 1970, R. 1987 of 5 November 1971, R. 1958 of 26 October 1973 and R. 387 of 12 March 1976:

1. The following paragraph is substituted for paragraph 33:

FACULTY BOARDS

33. (a) There shall be committees of the senate, called faculty boards.

(b) The board of each faculty, except the boards of the faculties of medicine, military science and dentistry, shall consist of the professors and lecturers in the faculty and such other persons as may be nominated from time to time by the Council on the recommendation of the senate.

(c) The board of the faculty of medicine shall consist of the professors, the heads of departments and the senior lecturers in the faculty and such other persons as may be nominated from time to time by the council on the recommendation of the senate.

(d) The board of the faculty of military science shall consist of the Commanding Officer of the Military Academy, the teaching staff responsible for the various subjects in the Military Academy and such other persons as may be nominated from time to time by the council on the recommendation of the senate.

(e) The board of the faculty of dentistry shall consist of the professors and senior lecturers in the faculty and such other persons as may be nominated from time to time by the council on the recommendation of the senate.

(f) The dean of a faculty shall be ex officio chairman of the board of such faculty, but should he be absent from any meeting of the board of his faculty, the members present shall elect one of their number to act as chairman of that meeting.

(c) *Los werknemer*.—Ten opsigte van elke dag of gedeelte van 'n dag diens, minstens een vyfde van die weekloon voorgeskryf vir 'n werknemer in dieselfde gebied wat dieselfde klas werk verrig as dié wat van die los werknemer vereis word: Met dien verstande dat waar die werkgewer van 'n los werknemer vereis om vir 'n tydperk van hoogstens vier agtereenvolgende ure op enige dag te werk, sy loon met hoogstens 50 persent verminder mag word."

2. In klousule 3 (5) (a), vervang die uitdrukking "tien sent" deur die uitdrukking "15 sent".

3. In klousule 3 (5) (b), vervang die uitdrukking "vyftig sent" en "tien sent" deur onderskeidelik die uitdrukking "75 sent" en "15 sent".

4. In klousule 4 (6) (d) (i), vervang die uitdrukking "0,80" en "3,47" deur onderskeidelik die uitdrukking "1,65" en "7,15".

5. In klousule 4 (6) (d) (ii), vervang die uitdrukking "0,40" en "1,73" deur onderskeidelik die uitdrukking "0,85" en "3,68".

6. In klousule 4 (6) (d) (iii), vervang die uitdrukking "1,20" en "5,20" deur onderskeidelik die uitdrukking "2,50" en "10,83".

7. In klousule 8, vervang die uitdrukking "25 sent" deur die uitdrukking "35 sent".

DEPARTEMENT VAN NASIONALE OPVOEDING

No. R. 2512

9 Desember 1977

WET OP UNIVERSITEITE, 1955

UNIVERSITEIT VAN STELLENBOSCH.—WYSIGING VAN STATUUT

Kragtens die bevoegdheid die Minister verleen by artikel 17 (2) van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet 61 van 1955), het hy onderstaande wysigings in die Statuut van die Universiteit, opgestel deur die Raad van die Universiteit van Stellenbosch en afgekondig by Goewermmentskennisgewing R. 387 van 11 Augustus 1961, soos gewysig by Goewermmentskennisgewings R. 748 van 18 Mei 1962, R. 1597 van 28 September 1962, R. 1896 van 6 Desember 1963, R. 1440 van 18 September 1964, R. 719 van 3 Mei 1968, R. 900 van 12 Junie 1970, R. 1987 van 5 November 1971, R. 1958 van 26 Oktober 1973 en R. 387 van 12 Maart 1976, goedgekeur:

1. Paragraaf 33 word deur onderstaande paragraaf vervang:

FAKULTEITSRADE

33. (a) Daar moet komitees van die senaat wees, genoem fakulteitsrade.

(b) Elke fakulteitsraad, uitgesonderd die fakulteitsrade van geneeskunde, krygskunde en tandheelkunde, bestaan uit die professore en lektore in die fakulteit en die ander persone wat die raad van tyd tot tyd op aanbeveling van die senaat benoem.

(c) Die fakulteitsraad van geneeskunde bestaan uit die professore, die hoofde van departemente en die senior lektore van die fakulteit en die ander persone wat die raad van tyd tot tyd op aanbeveling van die senaat benoem.

(d) Die fakulteitsraad van krygskunde bestaan uit die bevelvoerder van die Militêre Akademie, die dosente van die verskillende vakke in die Militêre Akademie en die ander persone wat die raad van tyd tot tyd op aanbeveling van die senaat benoem.

(e) Die fakulteitsraad van tandheelkunde bestaan uit die professore en senior lektore in die fakulteit en die ander persone wat die raad van tyd tot tyd op aanbeveling van die senaat benoem.

(f) Die dekaan van 'n fakulteit is ampshalwe voorsitter van die fakulteitsraad, maar indien hy van 'n vergadering van die fakulteitsraad afwesig is, kies die aanwesige lede uit eie geledere iemand om op daardie vergadering as voorsitter op te tree.

2. The following paragraph is substituted for paragraph 48 (f):

"DESIGNATION OF DEGREES: COMMERCE AND ADMINISTRATION"

48. (f) Subject to the provisions of this Statute, the University may confer the following degrees in the Faculty of Commerce and Administration:

<i>Degree</i>	<i>Denoted by the letters</i>
(i) In Commerce:	
Bachelor of Commerce.....	B.Comm.
Honours Bachelor of Commerce.....	B.Comm. Hons.
Master of Commerce.....	M.Comm.
Doctor of Commerce.....	D.Comm.
(ii) In Administration:	
Bachelor of Administration.....	B.Admin.
Honours Bachelor of Administration...	B.Admin. Hons.
Master of Administration.....	M.Admin.
Doctor of Administration.....	D.Admin.
(iii) In Economic Sciences:	
Bachelor of Economic Sciences.....	B.Econ.
Honours Bachelor of Economic Sciences	B.Econ. Hons.
Master of Economic Sciences.....	M.Econ.
Doctor of Economic Sciences.....	D.Econ.
(iv) In Business Management and Administration:	
Honours Bachelor of Business Management and Administration	B. (B. and A.) Hons.
Master of Business Management and Administration	M.B.A.
Doctor of Business Management and Administration	D.B.A.
(v) In Public Administration:	
Honours Bachelor of Public Administration	B. in Public Administration Hons.
Master of Public Administration.....	M.P.A.
Doctor of Public Administration.....	D.P.A.
(vi) In Accounting:	
Bachelor of Accounting.....	B.Accounting
Honours Bachelor of Accounting.....	B.Accounting Hons.
Master of Accounting.....	M.Accounting
Doctor of Accounting.....	D.Accounting."

3. The following paragraph is substituted for paragraph 48 (g):

"DESIGNATION OF DEGREES: ENGINEERING"

48. (g) Subject to the provisions of this Statute, the University may confer the following degrees in the Faculty of Engineering:

<i>Degree</i>	<i>Denoted by the letters</i>
Bachelor of Engineering.....	B.Eng.
Bachelor of Science in Engineering.....	B.Sc.Eng.
Honours Bachelor of Engineering.....	B.Eng. Hons.
Honours Bachelor of Science in Engineering	B.Sc.Eng. Hons.
Master of Engineering.....	M.Eng.
Doctor of Philosophy (Engineering).....	Ph.D. (Eng.)
Doctor of Engineering.....	D.Eng."

4. The following paragraph is substituted for paragraph 49:

"ADMISSION TO DEGREES BY EXAMINATION"

Degree of Bachelor

49. Save as may be otherwise provided by this Statute or the joint statute of the universities, no person shall be

2. Paragraaf 48 (f) word deur onderstaande paragraaf vervang:

"NAME VAN GRADE: HANDEL EN ADMINISTRASIE"

48 (f) Behoudens die bepalings van hierdie Statuut, kan die Universiteit onderstaande grade in die Fakulteit van Handel en Administrasie toeken:

<i>Grade</i>	<i>Aangedui deur die letters</i>
(i) In die Handelswetenskappe:	
Baccalaureus in die Handelswetenskappe	B.Comm.
Honneurs-Baccalaureus in die Handelswetenskappe	Hons.-B.Comm.
Magister in die Handelswetenskappe...	M.Comm.
Doktor in die Handelswetenskappe....	D.Comm.
(ii) In Administrasie:	
Baccalaureus in Administrasie.....	B.Admin.
Honneurs-Baccalaureus in Administrasie	Hons.-B.Admin.
Magister in Administrasie.....	M.Admin.
Doktor in Administrasie.....	D.Admin.
(iii) In die Ekonomiese Wetenskappe:	
Baccalaureus in die Ekonomiese Wetenskappe	B.Econ.
Honneurs-Baccalaureus in die Ekonomiese Wetenskappe	Hons.-B.Econ.
Magister in die Ekonomiese Wetenskappe	M.Econ.
Doktor in die Ekonomiese Wetenskappe	D.Econ.
(iv) In besigheidsbestuur en -administrasie:	
Honneurs-Baccalaureus in Besigheidsbestuur en -administrasie	Hons.-B. (B. en A.)
Magister in Besigheidsbestuur en -administrasie	M.B.A.
Doktor in Besigheidsbestuur en -administrasie	D.B.A.
(v) In Publieke Administrasie:	
Honneurs-Baccalaureus in Publieke Administrasie	Hons.-B. in Publieke Administrasie
Magister in Publieke Administrasie....	M.P.A.
Doktor in Publieke Administrasie.....	D.P.A.
(vi) In Rekeningkunde:	
Baccalaureus in Rekeningkunde.....	B.Rekeningkunde
Honneurs-Baccalaureus in Rekeningkunde	Hons.-B. Rekeningkunde
Magister in Rekeningkunde.....	M. Rekeningkunde
Doktor in Rekeningkunde.....	D. Rekeningkunde."

3. Paragraaf 48 (g) word deur onderstaande paragraaf vervang:

"NAME VAN GRADE: INGENIEURSWESE"

48. (g). Behoudens die bepalings van hierdie Statuut, kan die Universiteit onderstaande grade in die Fakulteit van Ingenieurswese toeken:

<i>Grade</i>	<i>Aangedui deur die letters</i>
Baccalaureus in die Ingenieurswese.....	B.Ing.
Baccalaureus in die Natuurwetenskappe in die Ingenieurswese	B.Sc.Ing.
Honneurs-Baccalaureus in die Ingenieurswese	Hons.-B.Ing.
Honneurs-Baccalaureus in die Natuurwetenskappe in die Ingenieurswese	Hons.-B.Sc.Ing.
Magister in die Ingenieurswese.....	M.Ing.
Doktor in die Wysbegeerte (Ingenieurswese)	Ph.D. (Ing.)
Doktor in die Ingenieurswese.....	D.Ing."

4. Paragraaf 49 word deur onderstaande paragraaf vervang:

"TOELATING TOT GRADE DEUR EKSAMENS"

Baccalaureusgraad

49. Behoudens andersluidende bepalings van hierdie Statuut of die gemeenskaplike statuut van die universiteite, word niemand tot 'n baccalaureusgraad toegelaat

admitted to the degree of bachelor unless he has completed, subsequent to his first registration as a matriculated student of the University, the undermentioned minimum period of attendance required for such degree:

<i>Degree</i>	<i>Minimum period of attendance required</i>
(a) In the Faculty of Arts:	
Bachelor of Arts.....	3 years
Bachelor of Arts in Social Work.....	4 years
Bachelor of Music.....	4 years
Bachelor of Music (Educationis).....	4 years
Bachelor of Drama.....	3 years
Bachelor of Arts in Fine Arts.....	4 years
Bachelor of Arts in Fine Arts (Educationis).....	4 years
Bachelor of Librarianship.....	4 years
(b) In the Faculty of Science:	
Bachelor of Science.....	3 years
Bachelor of Science in Home Economics (Educationis).....	4 years
Bachelor of Home Economics.....	4 years
Bachelor of Home Economics (Educationis).....	4 years
(c) In the Faculty of Education:	
Bachelor of Education.....	5 years
Bachelor of Primary Teaching.....	4 years
(d) In the Faculty of Agriculture:	
Bachelor of Science in Agriculture.....	4 years
Bachelor of Science in Food Science.....	4 years
Bachelor of Agricultural Education.....	4 years
Bachelor of Agricultural Management.....	3 years
(e) In the Faculty of Law:	
Bachelor of Laws.....	5 years
(f) In the Faculty of Theology:	
Bachelor of Theology.....	6 years
(g) In the Faculty of Commerce and Administration:	
Bachelor of Commerce.....	3 years
Bachelor of Administration.....	3 years
Bachelor of Economic Sciences.....	3 years
Bachelor of Accounting.....	3 years
(h) In the Faculty of Engineering:	
Bachelor of Engineering.....	5 years
Bachelor of Science in Engineering.....	4 years
(i) In the Faculty of Medicine:	
Bachelor of Medicine and Bachelor of Surgery.....	6 years
Bachelor of Occupational Therapy.....	4 years
Bachelor of Science in Physiotherapy.....	4 years
Bachelor of Nursing.....	4 years
(j) In the Faculty of Forestry:	
Bachelor of Science in Forestry.....	4 years
Bachelor of Science in Wood Science.....	4 years
Bachelor of Park and Recreation Administration.....	4 years
(k) In the Faculty of Military Science:	
Bachelor of Military Science.....	3 years
(l) In the Faculty of Dentistry:	
Bachelor of Dentistry.....	5½ years:

Provided that—

(1) for admission to the degree of Bachelor of Education, a candidate—

(i) shall have been admitted, not less than two years before the completion of the aforesaid period of attendance, to the degree of Bachelor of Arts or of Science or to any other degree approved by the Senate as equivalent thereto; or

(ii) shall have obtained, not less than one year before the completion of the aforesaid period of attendance, the degree of Bachelor of Arts or of Science or any other degree approved by the Senate as equivalent thereto, and also an approved diploma or certificate in education;

nie, tensy hy ná sy eerste inskrywing as 'n gematrikuleerde student van die Universiteit die minimum tydperk van bywoning wat vir die betrokke graad vereis word, soos hieronder aangedui, voltooi het:

<i>Graad</i>	<i>Minimum tydperk van bywoning vereis</i>
(a) In die fakulteit van Lettere en Wysbegeerte:	
Baccalaureus in die Lettere en Wysbegeerte.....	3 jaar
Baccalaureus in die Lettere en Wysbegeerte in Maatskaplike Werk.....	4 jaar
Baccalaureus in die Musiek.....	4 jaar
Baccalaureus in die Musiek (Educationis).....	4 jaar
Baccalaureus in die Drama.....	3 jaar
Baccalaureus in die Lettere en Wysbegeerte in Beeldende Kuns.....	4 jaar
Baccalaureus in die Lettere en Wysbegeerte in Beeldende Kuns (Educationis).....	4 jaar
Baccalaureus in die Biblioteekkunde.....	4 jaar
(b) In die Fakulteit van Natuurwetenskappe:	
Baccalaureus in die Natuurwetenskappe.....	3 jaar
Baccalaureus in die Natuurwetenskappe in Huishoudkunde (Educationis).....	4 jaar
Baccalaureus in die Huishoudkunde.....	4 jaar
Baccalaureus in die Huishoudkunde (Educationis).....	4 jaar
(c) In die Fakulteit van Opvoedkunde:	
Baccalaureus in die Opvoedkunde.....	5 jaar
Baccalaureus in Primêre Onderwys.....	4 jaar
(d) In die Fakulteit van Landbou:	
Baccalaureus in die Natuurwetenskappe in Landbou.....	4 jaar
Baccalaureus in die Natuurwetenskappe in Voedselwetenskap.....	4 jaar
Baccalaureus in Landbou-onderwys.....	4 jaar
Baccalaureus in Landboubestuur.....	3 jaar
(e) In die Fakulteit van Regsgeleerdheid:	
Baccalaureus in die Regsgeleerdheid.....	5 jaar
(f) In die Fakulteit van Teologie:	
Baccalaureus in die Teologie.....	6 jaar
(g) In die Fakulteit van Handel en Administrasie:	
Baccalaureus in die Handelswetenskappe.....	3 jaar
Baccalaureus in Administrasie.....	3 jaar
Baccalaureus in die Ekonomiese Wetenskappe.....	3 jaar
Baccalaureus in Rekeningkunde.....	3 jaar
(h) In die Fakulteit van Ingenieurswese:	
Baccalaureus in die Ingenieurswese.....	5 jaar
Baccalaureus in die Natuurwetenskappe in die Ingenieurswese.....	4 jaar
(i) In die Fakulteit van Geneeskunde:	
Baccalaureus in die Geneeskunde en Baccalaureus in die Snykunde.....	6 jaar
Baccalaureus in Arbeidsterapie.....	4 jaar
Baccalaureus in die Natuurwetenskappe in Fisioterapie.....	4 jaar
Baccalaureus in Verpleegkunde.....	4 jaar
(j) In die Fakulteit van Bosbou:	
Baccalaureus in die Natuurwetenskappe in Bosbou.....	4 jaar
Baccalaureus in die Natuurwetenskappe in Houtkunde.....	4 jaar
Baccalaureus in Parke- en Ontspanningsadministrasie.....	4 jaar
(k) In die Fakulteit van Krygskunde:	
Baccalaureus in die Krygskunde.....	3 jaar
(l) In die Fakulteit van Tandheelkunde:	
Baccalaureus in die Tandheelkunde.....	5½ jaar:

Met dien verstande dat—

(1) vir toelating tot die graad Baccalaureus in die Opvoedkunde, 'n kandidaat—

(i) minstens twee jaar vóór die voltooiing van voormelde tydperk van bywoning tot die graad Baccalaureus in die Lettere en Wysbegeerte of die Natuurwetenskappe of tot 'n ander graad wat deur die Senaat as gelykwaardig daarmee aanvaar is, toegelaat is; of

(ii) minstens een jaar vóór die voltooiing van voormelde tydperk van bywoning die graad Baccalaureus in die Lettere en Wysbegeerte of die Natuurwetenskappe of 'n ander graad wat deur die Senaat as gelykwaardig daarmee aanvaar is, asook 'n goedgekeurde diploma of sertifikaat in die opvoedkunde, behaal het;

(2) for admission to the degree of Bachelor of Laws a candidate shall have been admitted, not less than two years before the completion of the aforesaid period of attendance, to the degree of Bachelor of Arts or of Science or to any other degree approved by the Senate as equivalent thereto; and

(3) for admission to the degree of Bachelor of Theology, a candidate shall have been admitted, not less than three years before the completion of the aforesaid period of attendance, to the degree of Bachelor of Arts or of Science or to any other degree approved by the Senate as equivalent thereto."

5. The following paragraph is substituted for paragraph 50 (a):

"Honours Degree: Commerce and Administration"

50. (a) Save as may be otherwise provided by this Statute or the joint statute of the universities, no person shall be admitted to the degree of honours bachelor in the Faculty of Commerce and Administration—

(i) in the case of all the honours degrees [excluding B. of Public Administration (Hons.)], unless he has been registered as a student of the University for at least one year after having been admitted to a degree of bachelor approved by the Senate for this purpose; or

(ii) in the case of the degree of Honours Bachelor of Public Administration unless he has been registered as a student of the University for at least two years after having been admitted to a degree of bachelor approved by the Senate for this purpose."

6. The following paragraph is substituted for paragraph 50 (b):

"Honours Degree: Engineering"

50. (b) Save as may be otherwise provided by this Statute or the joint statute of the universities, no person shall be admitted to the degree of honours bachelor in the Faculty of Engineering—

(i) in the case of the degree of Honours Bachelor in Engineering unless he has been registered as a student of the University for at least five years after having obtained the Matriculation Certificate or a certificate of exemption from the Joint Matriculation Board; or

(ii) in the case of the degree of Honours Bachelor of Science in Engineering, unless he has been registered as a student of the University for at least one year after having been admitted to the degree of Bachelor of Science in Engineering of this University or any other bachelor's degree in Engineering approved by the Senate for this purpose."

7. The following paragraph is substituted for paragraph 51 (d):

"Master's Degree: Commerce and Administration"

51. (d) Save as may be otherwise provided by this Statute, no person shall be admitted to the master's degree in the Faculty of Commerce and Administration—

(i) in the case of all the master's degrees (excluding M. in Public Administration and M. Accounting), unless he has been registered as a student of the University for at least two years after having been admitted

(2) vir toelating tot die graad Baccalaureus in die Regsgeleerdheid, 'n kandidaat minstens twee jaar vóór die voltooiing van voormelde tydperk van bywoning tot die graad Baccalaureus in die Lettere en Wysbegeerte of die Natuurwetenskappe of tot 'n ander graad wat deur die Senaat as gelykwaardig daarmee aanvaar is, toegelaat is; en

(3) vir toelating tot die graad Baccalaureus in die Teologie, 'n kandidaat minstens drie jaar vóór die voltooiing van voormelde tydperk van bywoning tot die graad Baccalaureus in die Lettere en Wysbegeerte of die Natuurwetenskappe of tot 'n ander graad wat deur die Senaat as gelykwaardig daarmee aanvaar is, toegelaat is."

5. Paragraaf 50 (a) word deur onderstaande paragraaf vervang:

"Honneursgraad: Handel en Administrasie"

50. (a) Behoudens andersluidende bepalings van hierdie Statuut of die gemeenskaplike statuut van die universiteite, mag niemand tot die honneurs-baccalaureusgraad in die Fakulteit van Handel en Administrasie toegelaat word nie, tensy hy—

(i) in die geval van al die honneursgrade (uitgesonderd Hons.-B. in Publieke Administrasie) minstens een jaar lank nadat hy toegelaat is tot die graad van baccalaureus wat die Senaat vir dié doel goedgekeur het, as student aan die Universiteit ingeskryf was; of

(ii) in die geval van die graad Honneurs-Baccalaureus in Publieke Administrasie minstens twee jaar lank nadat hy toegelaat is tot die graad van baccalaureus wat die Senaat vir dié doel goedgekeur het, as student aan die Universiteit ingeskryf was."

6. Paragraaf 50 (b) word deur onderstaande paragraaf vervang:

"Honneursgraad: Ingenieurswese"

50. (b) Behoudens andersluidende bepalings van hierdie Statuut of die gemeenskaplike statuut van die universiteite, mag niemand tot die honneurs-baccalaureusgraad in die Fakulteit van Ingenieurswese toegelaat word nie, tensy hy—

(i) in die geval van die graad Honneurs-Baccalaureus in die Ingenieurswese minstens vyf jaar lank nadat hy die Matrikulasiesertifikaat of 'n vrystellingsertifikaat van die Gemeenskaplike Matrikulasieraad verwerf het, aan die Universiteit ingeskryf was; of

(ii) in die geval van die graad Honneurs-Baccalaureus in die Natuurwetenskappe in die Ingenieurswese minstens een jaar lank nadat hy toegelaat is tot die graad van Baccalaureus in die Natuurwetenskappe in die Ingenieurswese van hierdie Universiteit of van 'n ander Baccalaureusgraad in die Ingenieurswese wat die Senaat vir dié doel goedgekeur het, as student aan die Universiteit ingeskryf was."

7. Paragraaf 51 (d) word deur onderstaande paragraaf vervang:

"Magistersgraad: Handel en Administrasie"

51. (d) Behoudens andersluidende bepalings van hierdie Statuut mag niemand tot 'n magistersgraad in die Fakulteit van Handel en Administrasie toegelaat word nie, tensy hy—

(i) in die geval van al die magistersgrade (uitgesonderd M. in Publieke Administrasie en M. Rekeningkunde) minstens twee jaar lank nadat hy toegelaat is tot 'n baccalaureusgraad wat die Senaat vir dié doel

to a degree of bachelor approved by the Senate for this purpose, or after having attained in some other way a standard of proficiency in his particular field of study deemed by the Senate to be adequate for this purpose; or

(ii) in the case of the degree M. in Public Administration—

(a) unless he has been registered as a student of the University for at least one year after having been admitted to a degree of Honours Bachelor of Public Administration of the University or after having attained in some other way a standard of proficiency in his particular field of study deemed by the Senate to be adequate for this purpose;

(b) he has been registered as a student of the University for at least two years after having been admitted to a degree of bachelor approved by the Senate for this purpose, or after having attained in some other way a standard of proficiency in his particular field of study deemed by the Senate to be adequate for this purpose; or

(iii) in the case of the degree M. Accounting, unless he has been registered as a student of the University for at least one year after having been admitted to the degree of Honours Bachelor of Accounting of this University or the Certificate in the Theory of Accounting (after having been admitted to an approved degree of bachelor) of this University or after having been admitted to another honours degree approved by the Senate for this purpose.”

8. The following paragraph is substituted for paragraph 51 (e):

“Master’s Degree: Engineering

51. (e) Save as may be otherwise provided by this Statute, no person shall be admitted to a master’s degree in the Faculty of Engineering, unless—

(i) he has been registered as a student of the University for at least one year after having been admitted to the degree of Honours Bachelor of Engineering of the University or after having attained in any other way a standard of proficiency in his particular field of study deemed by the Senate to be adequate for this purpose; and a period of at least six years has elapsed, including the years of study for the degree of Honours Bachelor of Engineering of the University or for attending the aforesaid standard of proficiency subsequent to the commencement of his engineering studies; or

(ii) he has been registered as a student of the University for at least one year after having been admitted to the degree of Bachelor of Engineering of the University or after having attained in any other way a standard or proficiency in his particular field of study deemed by the Senate to be adequate for this purpose; and a period of at least six years has elapsed, including the years of study for the degree of Bachelor of Engineering of the University or for attaining the aforesaid standard of proficiency subsequent to the commencement of this engineering studies; or

(iii) he has been registered as a student of the University for at least one year after having been admitted to the degree of Honours Bachelor of Science in Engineering or after having attained in any other way a standard of proficiency in his particular field of study deemed by the Senate to be adequate for this purpose; and a period of at least six years has elapsed, including the years of study for the degree of Honours Bachelor

goedgekeur het, of nadat hy op ’n ander wyse ’n standaard van bekwaamheid in sy bepaalde studierigting bereik het wat na die oordeel van die Senaat vir dié doel toereikend is, as student aan die Universiteit ingeskryf was; of

(ii) in die geval van die graad M. in Publieke Administrasie—

(a) minstens een jaar nadat hy toegelaat is tot die graad Honneurs-Baccalaureus in Publieke Administrasie van die Universiteit of nadat hy op ’n ander wyse ’n standaard van bekwaamheid in sy bepaalde studierigting bereik het wat na die oordeel van die Senaat vir dié doel toereikend is, as student aan die Universiteit ingeskryf was;

(b) minstens twee jaar nadat hy toegelaat is tot ’n baccalaureusgraad wat die Senaat vir dié doel goedgekeur het, of nadat hy op ’n ander wyse ’n standaard van bekwaamheid in sy bepaalde studierigting bereik het wat na die oordeel van die Senaat vir dié doel toereikend is, as student aan die Universiteit ingeskryf was; of

(iii) in die geval van die graad M. Rekeningkunde, as student aan die Universiteit ingeskryf was vir minstens een jaar lank nadat hy toegelaat is tot die graad Honneurs-Baccalaureus in Rekeningkunde van hierdie Universiteit of die Sertifikaat in die Teorie van Rekeningkunde (ná verwerwing van ’n erkende baccalaureusgraad) van hierdie Universiteit of van ’n ander honneursgraad wat die Senaat vir dié doel goedgekeur het.”

8. Paragraaf 51 (e) word deur onderstaande paragraaf vervang:

“Magistersgraad: Ingenieurswese

51. (e) Behoudens andersluidende bepalings van hierdie Statuut, mag niemand tot ’n magistersgraad in die Fakulteit van Ingenieurswese toegelaat word nie, tensy—

(i) hy minstens een jaar lank nadat hy toegelaat is tot die graad Honneurs-Baccalaureus in die Ingenieurswese van die Universiteit of nadat hy op ’n ander wyse ’n standaard van bekwaamheid in sy bepaalde studierigting bereik het wat na die oordeel van die Senaat vir dié doel toereikend is, as student aan die Universiteit ingeskryf was; en daar ’n tydperk verloop het van minstens ses jaar, insluitende die jare van studie vir die graad Honneurs-Baccalaureus in die Ingenieurswese van die Universiteit of vir die bereiking van genoemde standaard van bekwaamheid, nadat ’n aanvang met die studie in die ingenieurswese gemaak is; of

(ii) hy minstens een jaar lank nadat hy toegelaat is tot die graad Baccalaureus in die Ingenieurswese van die Universiteit of nadat hy op ’n ander wyse ’n standaard van bekwaamheid in sy bepaalde studierigting bereik het wat na die oordeel van die Senaat vir dié doel toereikend is, as student aan die Universiteit ingeskryf was; en daar ’n tydperk verloop het van minstens ses jaar, insluitende die jare van studie vir die graad Baccalaureus in die Ingenieurswese van die Universiteit of vir die bereiking van genoemde standaard van bekwaamheid, nadat ’n aanvang met die studie in die ingenieurswese gemaak is; of

(iii) hy minstens een jaar lank nadat hy toegelaat is tot die graad Honneurs-Baccalaureus in die Natuurwetenskappe in die Ingenieurswese van die Universiteit of nadat hy op ’n ander wyse ’n standaard van bekwaamheid in sy bepaalde studierigting bereik het wat na die oordeel van die Senaat vir dié doel toereikend is, as student aan die Universiteit ingeskryf was; en daar ’n tydperk verloop het van minstens ses jaar, insluitende die jare van studie vir die graad Honneurs-Baccalaureus

of Science in Engineering of the University or for attaining the aforesaid standard of proficiency subsequent to the commencement of his engineering studies; or

(iv) he has been registered as a student of the University for at least two years after having been admitted to the degree of Bachelor of Science in Engineering of the University or after having attained in any other way a standard of proficiency in his particular field of study deemed by the Senate to be adequate for this purpose; and a period of at least six years has elapsed, subsequent to the commencement of his engineering studies, including the years of study for the degree of Bachelor of Science in Engineering of the University or for attaining the aforesaid standard of proficiency."

No. R. 2513

9 December 1977

UNIVERSITIES ACT, 1955

UNIVERSITY OF PRETORIA.—AMENDMENT OF STATUTE

The Minister of National Education has, under and by virtue of the powers vested in him by section 17 (2) of the Universities Act, 1955 (Act 61 of 1955), approved the amendments to the Statute in the Schedule hereto which were framed by the Council of the University of Pretoria.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, the expression "Statute" means the Statute published under Government Notice R. 93 of 24 January 1964, as amended by Government Notices R. 198 of 14 February 1964, R. 1493 of 1 October 1965, R. 613 of 22 April 1966, R. 726 of 19 May 1967, R. 1860 of 24 November 1967, R. 809 of 10 May 1968, R. 525 of 3 April 1970, R. 1168 of 2 July 1971, R. 2308 of 24 December 1971, R. 1729 of 29 September 1972, R. 2353 of 14 December 1973, R. 1997 of 1 November 1974, and R. 2399 of 19 December 1975.

2. The title of Chapter II of the Statute is amended by the deletion of the word "Vice-Chancellor".

3. Paragraphs 6, 7, 8, 9 and 10 of the Statute are deleted.

4. Paragraph 16 of the Statute is deleted.

5. Paragraph 21 of the Statute is amended by the substitution for subparagraph (f) of the following subparagraph:

"(f) he becomes a paid member of the staff of the University."

6. Paragraph 22 of the Statute is amended by the substitution of the word "paragraphs" for the word "sections".

7. Paragraph 23 of the Statute is amended by the substitution of the word "paragraph" for the word "section".

8. Paragraph 32 of the Statute is amended by the deletion of subparagraph (14).

9. Paragraph 33 of the Statute is amended by the deletion of subparagraphs (i) and (j).

10. The following paragraph is substituted for paragraph 38 of the Statute:

"Constitution

38. The executive committee of the Senate shall consist of the Principal *ex officio*, who shall be the chairman, the Vice-Principal(s) *ex officio*, and the deans *ex officio* or their representatives."

in die Natuurwetenskappe in die Ingenieurswese van die Universiteit of vir die bereiking van genoemde standaard van bekwaamheid, nadat 'n aanvang met die studie in die ingenieurswese gemaak is; of

(iv) hy minstens twee jaar lank nadat hy toegelaat is tot die graad Baccalaureus in die Natuurwetenskappe in die Ingenieurswese van die Universiteit of nadat hy op 'n ander wyse 'n standaard van bekwaamheid in sy bepaalde studierigting bereik het wat na die oordeel van die Senaat vir dié doel toereikend is, as student aan die Universiteit ingeskryf was; en daar 'n tydperk verloop het van minstens ses jaar, insluitende die jare van studie vir die graad Baccalaureus in die Natuurwetenskappe in die Ingenieurswese van die Universiteit of vir die bereiking van genoemde standaard van bekwaamheid, nadat 'n aanvang met die studie in die ingenieurswese gemaak is."

No. R. 2513

9 Desember 1977

WET OP UNIVERSITEITE, 1955

UNIVERSITEIT VAN PRETORIA.—WYSIGING VAN STATUUT

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 17 (2) van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet 61 van 1955), het die Minister van Nasionale Opvoeding sy goedkeuring geheg aan die wysiging van die Statuut in die Bylae hierby wat deur die Raad van die Universiteit van Pretoria opgestel is.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking "die Statuut" die Statuut afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 93 van 24 Januarie 1964, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 198 van 14 Februarie 1964, R. 1493 van 1 Oktober 1965, R. 613 van 22 April 1966, R. 726 van 19 Mei 1967, R. 1860 van 24 November 1967, R. 809 van 10 Mei 1968, R. 525 van 3 April 1970, R. 1168 van 2 Julie 1971, R. 2308 van 24 Desember 1971, R. 1729 van 29 September 1972, R. 2353 van 14 Desember 1973, R. 1997 van 1 November 1974 en R. 2399 van 19 Desember 1975.

2. Die opskrif van Hoofstuk II van die Statuut word gewysig deur die woord "Onderkanselier" te skrap.

3. Paragrafe 6, 7, 8, 9 en 10 van die Statuut word geskrap.

4. Paragraaf 16 van die Statuut word geskrap.

5. Paragraaf 21 van die Statuut word gewysig deur subparagraaf (f) deur onderstaande subparagraaf te vervang:

"(f) hy 'n betaalde lid van die personeel van die Universiteit word."

6. Paragraaf 22 van die Statuut word gewysig deur die woord "artikels" deur die woord "paragrafe" te vervang.

7. Paragraaf 23 van die Statuut word gewysig deur die woord "artikel" deur die woord "paragraaf" te vervang.

8. Paragraaf 32 van die Statuut word gewysig deur subparagraaf (14) te skrap.

9. Paragraaf 33 van die Statuut word gewysig deur subparagrafe (i) en (j) te skrap.

10. Paragraaf 38 van die Statuut word deur onderstaande paragraaf vervang:

"Samestelling

38. Die uitvoerende komitee van die Senaat bestaan uit die Rektor amptshalwe, wat die Voorsitter is, die Vise-rektor(e) amptshalwe en die dekane amptshalwe of hulle verteenwoordigers."

11. Paragraph 44 of the Statute is amended by the substitution for subparagraph (2) of the following subparagraph:

“(2) The dean of a faculty shall *ex officio* be chairman of the board of the faculty, and in his absence the meeting shall elect from their number a professor who is the academic head of a department to preside thereat.”.

12. Paragraph 47 of the Statute is amended by the insertion after subparagraph (2) of the following words:

“: Provided that the retiring president shall be eligible for re-election.”.

13. The following paragraph is substituted for paragraph 57 of the Statute:

“Discipline—Staff

Definition of misconduct

57. (1) Any professor, teacher or other person in the employ of the University shall be deemed guilty of misconduct and may be dealt with in accordance with the provisions of subparagraphs (2) to (19) if he—

(a) contravenes any by-law, regulation, rule or instruction of the University, or attempts contravention thereof;

(b) refuses to comply with any lawful order or request of a person having authority to give it, or acts in a manner contradictory to such order or request;

(c) unlawfully and in a blameworthy manner appropriates, damages, destroys or alienates any property of the University;

(d) proceeds to or is present on any premises of the University whilst under the influence of intoxicating liquor or drugs (dependence-producing substances);

(e) behaves in a manner whilst on University premises which is unseemly or improper;

(f) behaves in a manner which is unseemly or improper towards any teacher, official or student of the University;

(g) with a view to obtaining any privilege or advantage in relation to his official position or duties or to causing prejudice or detriment to the University, or to a member of staff of the University, makes a false or incorrect statement, knowing it to be false or incorrect;

(h) performs his duties in a negligent or improper manner;

(i) without leave or valid reason refuses to hold a lecture or practical if it is his duty to hold such lecture or practical;

(j) wilfully incapacitates himself, so that he cannot perform his duties in a proper manner;

(k) is guilty of conduct which results in, or could as a reasonable possibility result in, any of the following consequences, where such consequence was foreseen or foreseeable as a reasonable consequence at the time when he was guilty of such conduct:

(i) A detrimental effect upon the good name of the University;

(ii) a detrimental effect upon the maintenance of discipline and order at the University or the endangering thereof;

(iii) a detrimental effect upon the proper course of teaching and research at the University or the endangering thereof; or

(l) participates in party politics thereby rendering himself guilty of conduct as provided in paragraph 57 (l) (k).

11. Paragraaf 44 van die Statuut word gewysig deur subparagraaf (2) deur die onderstaande subparagraaf te vervang:

“(2) Die dekaan van ’n fakulteit is ampshalwe die voorsitter van die fakulteitsraad, en by sy afwesigheid kies die vergadering uit eie geledere ’n professor wat akademiese hoof van ’n departement is om op die vergadering voor te sit.”.

12. Paragraaf 47 van die Statuut word gewysig deur die byvoeging van onderstaande woorde na subparagraaf (2):

“: Met dien verstande dat die aftredende president herkiesbaar is.”.

13. Paragraaf 57 van die Statuut word deur onderstaande paragraaf vervang:

“Tug—Personeel

Omskrywing van wangedrag

57. (1) ’n Professor, ’n dosent of iemand anders in diens van die Universiteit word geag aan wangedrag skuldig te wees en daar kan ooreenkomstig die bepalings van subparagrafe (2) tot (19) teen hom opgetree word, indien hy—

(a) enige reglement, regulasie, reël of voorskrif van die Universiteit oortree of ’n poging daartoe aanwend;

(b) weier om gehoor te gee aan enige regmatige opdrag of versoek van ’n persoon wat die bevoegdheid het om dit te gee of teenstrydig met sodanige opdrag of versoek optree;

(c) onregmatiglik en op ’n afkeurenswaardige wyse hom enige eiendom van die Universiteit toe-eien, dit beskuldig, vernietig of vervreem;

(d) hom op enige terrein van die Universiteit begewe, of daarop bevind, terwyl hy onder die invloed van sterk drank of dwelmiddels (afhanklikheidsvormende middels) is;

(e) hom op enige terrein van die Universiteit op ’n onweloweglike of onbetaamlike wyse gedra;

(f) hom op ’n onweloweglike of onbetaamlike wyse teenoor enige dosent, amptenaar of student van die Universiteit gedra;

(g) met die oog op die verkryging van enige voorregte of voordele met betrekking tot sy amptelike posisie of pligte of by die veroorsaking van enige nadeel of skade aan die Universiteit, of aan ’n personeellid van die Universiteit ’n valse of onjuiste verklaring doen, wetende dat dit vals of onjuis is;

(h) sy pligte op ’n nalatige wyse of nie na behore uitvoer nie;

(i) sonder verlof of geldige rede versuim om enige lesing of praktikum waar te neem, indien dit sy plig is om sodanige lesing of praktikum waar te neem;

(j) hom willens en wetens onbekwaam maak om sy pligte na behore uit te voer;

(k) hom aan gedrag skuldig maak wat tot gevolg het, of as ’n redelike moontlikheid tot gevolg kan hê, dat enige van die ondergenoemde gevolge intree waar sodanige gevolg voorsien is of as ’n redelike moontlikheid voorsienbaar was op die tydstip toe hy hom aan sodanige gedrag skuldig gemaak het:

(i) Die goeie naam van die Universiteit ten nadele in die gedrag gebring word;

(ii) die handhawing van orde en dissipline aan die Universiteit benadeel of in gevaar gestel word;

(iii) die goeie gang van die onderwys en navorsing aan die Universiteit benadeel of in gevaar gestel word; of

(l) deur sy deelname aan die partypolitiek, hom skuldig maak aan gedrag soos voorsien in paragraaf 57 (l) (k).

Procedures in cases of misconduct

(2) A charge of misconduct against a member of staff shall be submitted in writing to the Principal.

(3) The Principal may appoint a committee consisting of one or more members of staff to investigate any charge laid with him or any conduct of a member of staff that could possibly be construed as misconduct, and to submit a report to him.

(4) If the Principal is of the opinion that reasonable grounds for a charge of misconduct exist against a member of staff, and that the conduct of the member of staff concerned justifies a penalty in terms of the provisions of subparagraph (13), he shall formulate a charge in writing and convene a trial by the committee for discipline (staff): Provided that if the Principal is of the opinion that the conduct of the member of staff does not justify a trial by the committee, but he nevertheless wishes to reprimand the member of staff concerned, he shall summarily take action against him and reprimand him.

(5) For the purposes of a trial by the committee for discipline (staff), the Principal shall cause the charge to be served upon the accused member of staff. In the document concerned the member of staff shall be called upon to appear within a reasonable period specified in the document at a specific time and place to reply to the charge.

(6) The Principal may suspend the member of staff at any time before or after the member of staff has been charged under this paragraph.

(7) The Principal may at any time cancel the suspension of a member of staff, but notwithstanding the cancellation of the suspension the proceedings on the charge of misconduct may be continued.

(8) Once the decision to charge a member of staff has been reached, the Principal shall at the same time appoint a member of the Faculty of Law to conduct the charge further on behalf of the University and such person shall make the necessary further arrangements in connection with the calling of any witnesses on behalf of the University as well as the submission of any relevant documents.

(9) (a) The chairman of the committee shall determine the procedure to be observed at a trial: Provided that a member of staff shall be requested to admit or deny the charge against him: Provided further that such member of staff shall be entitled to legal representation and may adduce such evidence as deemed by the committee to be relevant to his trial.

(b) The Principal shall appoint a person to keep a record of the proceedings at the trial and of all evidence given thereat.

(c) The trial shall be held *in camera* and no publication of any of the proceedings of the committee shall take place.

(d) The failure of an accused member of staff to attend the trial in person shall not invalidate the proceedings.

(10) If the misconduct with which a member of staff is charged amounts to an offence of which he has been convicted by a court of law, a copy of the record of his trial and conviction by that court shall, upon the identification of such member of staff as the person referred to in the record, be sufficient proof of the commission by him of such offence, unless the conviction has been set aside by a superior court: Provided that it shall be competent for the accused member of staff to adduce evidence that he was in fact wrongly convicted.

Prosedure in gevalle van wangedrag

(2) 'n Aanklag van wangedrag teen 'n personeellid moet skriftelik by die Rektor aanhangig gemaak word.

(3) Die Rektor kan 'n komitee, bestaande uit een of meer personeellede, aanstel om ondersoek in te stel na enige aanklag wat by hom aanhangig gemaak is, of na enige gedrag van 'n personeellid wat moontlik op wangedrag sou kan neerkom, en 'n verslag aan hom voor te lê.

(4) Indien die Rektor van oordeel is dat daar redelike gronde vir 'n aanklag van wangedrag teen 'n personeellid bestaan en dat die optrede van die betrokke personeellid 'n straf ingevolge die bepalings van subparagraaf (13) regverdig, moet hy 'n aanklag op skrif stel en 'n verhoor deur die komitee vir dissipline (personeel) gelas: Met dien verstande dat as die Rektor van oordeel is dat die optrede van 'n personeellid nie 'n verhoor deur die komitee regverdig nie, maar hy nogtans die betrokke personeellid wil berispe, hy summier teen hom moet optree en hom berispe.

(5) Vir die doel van 'n verhoor deur die komitee vir dissipline (personeel) moet die Rektor die aanklag aan die aangeklaagde personeellid laat bestel. In die betrokke dokument moet die personeellid aangesê word om binne 'n redelike tydperk wat in die dokument vermeld word, op 'n bepaalde tyd en plek te verskyn ten einde op die aanklag te antwoord.

(6) Die Rektor kan te eniger tyd voor of nadat 'n personeellid kragtens hierdie paragraaf aangekla is, die personeellid skors.

(7) Die Rektor kan die skorsing van 'n personeellid te eniger tyd intrek, maar ondanks die intrekking van die skorsing kan daar met die stappe in verband met die aanklag van wangedrag voortgegaan word.

(8) Sodra daar besluit is om 'n personeellid aan te kla, moet die Rektor terselfdertyd 'n lid van die Fakulteit Regsgeleerdheid aanwys om namens die Universiteit die aanklag verder te behartig en sodanige persoon moet verder die nodige reëlins tref in verband met die oproep van enige getuies namens die Universiteit asook die voorlegging van enige tersaaklike dokumente.

(9) (a) Die voorsitter van die komitee moet die prosedure wat by 'n verhoor gevolg word, bepaal: Met dien verstande egter dat 'n personeellid gevra moet word of hy die aanklag teen hom erken of ontken: Met dien verstande voorts dat sodanige personeellid op regsverteenvoordiging geregtig moet wees en sodanige getuieis kan aanbied wat deur die komitee as ter sake vir sy verhoor geag word.

(b) Die Rektor moet 'n persoon aanstel om notule te hou van die verrigtinge by die verhoor en van alle getuieis wat aldaar afgelê word.

(c) Die verhoor moet *in camera* geskied en die verrigtinge van die komitee mag nie gepubliseer word nie.

(d) Versuim van 'n aangeklaagde personeellid om persoonlik by die verhoor teenwoordig te wees, maak die verrigtinge nie ongeldig nie.

(10) As die wangedrag waarvan 'n personeellid aangekla word, neerkom op 'n misdryf waaraan hy deur 'n gereghof skuldig bevind is, is 'n afskrif van die notule van sy verhoor en skuldigbevinding deur daardie hof, nadat bedoelde personeellid geïdentifiseer is as die persoon wat in die notule genoem word, voldoende bewys dat hy bedoelde misdryf begaan het, tensy die skuldigbevinding deur 'n hoër hof tersyde gestel is: Met dien verstande dat die aangeklaagde personeellid die reg moet hê om getuieis aan te bied dat hy in werklikheid verkeerdlik skuldig bevind is.

(11) If an accused member of staff is found not guilty of the misconduct with which he has been charged, he shall be informed thereof and allowed forthwith to resume duty in his post.

(12) If a member of staff charged in terms of this paragraph admits the charge, the committee shall indicate whether it requires any evidence in connection with the charge or not.

(13) If a member of staff is found guilty of misconduct, the committee may decide—

- (i) that such member of staff be reprimanded;
- (ii) that any increase in salary be withheld from him or that he be deprived of leave privileges;
- (iii) that he be suspended for a period: Provided that the committee may suspend such suspension for a fixed period subject to such conditions as are considered appropriate by the committee: Provided further that a member of staff suspended in terms of this subparagraph and whose suspension is not suspended shall receive no emoluments during the period of his suspension; or
- (iv) that he be dismissed.

(14) When an appeal is lodged against a decision of the committee in terms of subparagraph (16), the chairman of the committee, after consultation with the other members of the committee, may suspend any sentence imposed by the committee, pending the outcome of the appeal.

(15) If the committee cannot arrive at a unanimous decision, the decision of the majority of its members shall be in force.

(16) A member of staff found guilty of misconduct may, with the aid of a legal representative if he so desires, within 14 days of the date upon which he was informed in writing of the decision of the committee, appeal against such decision to the Council by giving to the Principal a written notice of appeal wherein he shall set forth fully the grounds upon which the appeal is based.

(17) When the notice of appeal is received, a copy thereof shall be submitted to the chairman of the committee, whereupon the committee with the aid of a member of the Faculty of Law referred to in subparagraph (8), shall within a reasonable period prepare a reply to the grounds of appeal and submit such reply to the Principal. The Principal shall arrange for the hearing of the appeal by the Council.

(18) After considering the appeal, the Council may allow the appeal wholly or in part and set aside or alter the decision of the committee, or dismiss the appeal and confirm the decision wholly or in part, or the Council may, before arriving at a final decision on the appeal, refer any question in connection with the trial to the committee and direct it to report hereon or to hold a further investigation and arrive at a finding thereon.

(19) No argument on behalf of the appellant shall be allowed during the appeal.

(20) No provision of this paragraph shall be construed so as to debar the Principal from personally laying a charge of misconduct against a member of staff, in which case the Principal shall still fulfill all the functions entrusted to him by this paragraph, but then he shall not be a member of the committee.

Committee for discipline (Staff)

(21) The committee for discipline (staff) shall consist of the Principal, the chairman of the Council, the vice-chairman of the Council and two other members of the Council. The chairman of the Council shall be chairman of the committee and in his absence the vice-chairman of the Council shall be chairman.

(11) Indien 'n aangeklaagde personeellid nie skuldig bevind is nie aan die wangedrag waarvan hy aangekla is, moet hy daarvan verwittig word en toegelaat word om dadelik weer diens in sy pos te aanvaar.

(12) Indien 'n personeellid wat ingevolge hierdie paragraaf aangekla is, die aanklag erken, moet die komitee aandui of dit enige getuienis aangaande die aanklag verlang al dan nie.

(13) Indien 'n personeellid aan wangedrag skuldig bevind word, kan die komitee beslis—

- (i) dat sodanige personeellid berispe word;
- (ii) dat enige verhoging in sy salaris teruggehou of sy verlofvoorregte hom ontnem word;
- (iii) dat hy vir 'n tydperk geskors word: Met dien verstande dat die komitee sodanige skorsing vir 'n bepaalde tyd kan opskort onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat die komitee gepas ag: Met dien verstande voorts dat 'n personeellid wat ingevolge hierdie subparagraaf geskors is en wie se skorsing nie opgeskort is nie, geen emolumente tydens sy skorsing mag ontvang nie; of
- (iv) dat hy ontslaan word.

(14) Wanneer daar teen 'n beslissing van die komitee ingevolge subparagraaf (16) geappelleer word, kan die voorsitter van die komitee, na oorlegpleging met die ander lede van die komitee enige vonnis deur die komitee opgelê, opskort in afwagting van die uitslag van die appèl.

(15) Indien die komitee nie tot 'n eenparige beslissing kan geraak nie, geld die beslissing van die meerderheid van sy lede.

(16) 'n Personeellid wat aan wangedrag skuldig bevind is, kan met of sonder die bystand van 'n regsvertegenwoordiger, binne 14 dae na die datum waarop hy skriftelik van die komitee se beslissing verwittig is, by die Raad daarteen appelleer deur aan die Rektor skriftelik kennis van appèl te gee, waarin hy volledig die gronde waarop die appèl gebaseer word, moet stel.

(17) Wanneer die kennisgewing van appèl ontvang is, moet 'n afskrif daarvan aan die voorsitter van die komitee besorg word, waarop die komitee met die bystand van 'n lid van die Fakulteit Regsgeleerdheid waarna in subparagraaf (8) verwys word, binne 'n redelike tydperk 'n antwoord op die gronde van appèl moet voorberei en aan die Rektor verstrek. Die Rektor moet die reëlins tref vir die verhoor van die appèl deur die Raad.

(18) Na oorweging van die appèl, kan die Raad die appèl in sy geheel of gedeeltelik toestaan en die beslissing van die komitee tersyde stel of wysig, of die appèl afwys en die beslissing in sy geheel of gedeeltelik bekragtig, of kan die Raad voordat hy tot 'n finale beslissing oor die appèl geraak, enige vraag in verband met die verhoor na die komitee terugverwys, en dit gelas om verslag daaroor te doen of om 'n verdere ondersoek in te stel en tot 'n beslissing daaroor te geraak.

(19) Geen argumentering ten behoeve van die appellant word tydens die verhoor van die appèl toegelaat nie.

(20) Geen bepaling in hierdie paragraaf word só uitgelê dat dit die Rektor verhoed om self 'n aanklag van wangedrag teen 'n personeellid aanhangig te maak nie, in welke geval die Rektor steeds al die funksies vervul wat in hierdie paragraaf aan hom opgedra is, maar dan nie lid van die komitee mag wees nie.

Komitee vir dissipline (personeel)

(21) Die komitee vir dissipline (personeel) bestaan uit die Rektor, die voorsitter van die Raad, die ondervoorsitter van die Raad en twee ander lede van die Raad. Die voorsitter van die Raad tree op as voorsitter van die komitee en tydens sy afwesigheid tree die ondervoorsitter van die Raad as voorsitter op.

(22) The Council shall, triennially at its ordinary meeting immediately preceding the 10th day of October, elect two of its members to hold office as members of the committee for a period of three years from the 10th day of October following, as well as two secondi in the order in which were first nominated.

(23) If the term of office of any representative of the Council on the committee shall terminate for any reason other than effluxion of time, the registrar shall notify the Council of the vacancy and the Council shall appoint a successor, who shall hold office for the unexpired term of office of his predecessor.

(24) When the Council considers an appeal in terms of subparagraph (18), those members of the Council who were members of the committee concerned shall not participate in arriving at a decision."

14. Paragraph 58 of the Statute is deleted.

15. The following paragraph is substituted for paragraph 59A of the Statute:

"59A. Subject to the provisions of the Statute, the University may confer the following degrees in the Faculty of Science:

<i>Designation</i>	<i>Denoted by</i>
Bachelor of Science.....	B.Sc.
Bachelor of Science in Mining Geology..	B.Sc. (Mining Geology)
Bachelor of Science in Meteorology.....	B.Sc. (Meteorology)
Bachelor of Science (Honours).....	B.Sc. (Hons)
Master of Science.....	M.Sc.
Doctor of Science.....	D.Sc.
Bachelor of Science (Educationis).....	B.Sc. (Ed.)
Bachelor of Domestic Science (Educationis)	B.Sc. (Dom.Sc.) (Ed.)
Bachelor of Domestic Science.....	B.Sc. (Dom.Sc.)
Bachelor of Domestic Science (Honours)	B.Sc. (Dom.Sc.) (Hons)
Master of Domestic Science.....	M.Sc. (Dom.Sc.)
Bachelor of Dietetics.....	B.Sc. (Dietetics)
Bachelor of Dietetics (Honours).....	B.Sc. (Dietetics) (Hons)
Master of Dietetics.....	M.Sc. (Dietetics)
Bachelor of Architecture.....	B.Arch.
Master of Architecture.....	M.Arch.
Doctor of Architecture.....	D.Arch.
Bachelor of Landscape Architecture.....	B.L.
Master of Landscape Architecture.....	M.L.
Doctor of Landscape Architecture.....	D.L.
Bachelor of Building Technology.....	B.Sc. (Building Technology)
Bachelor of Quantity Surveying.....	B.Sc. (Q.S.)
Master of Quantity Surveying.....	M.Sc. (Q.S.)
Doctor of Quantity Surveying.....	D.Sc. (Q.S.)
Bachelor of Building Management.....	B.Sc. (Building Management)
Master of Building Management.....	M.Sc. (Building Management)
Doctor of Building Management.....	D.Sc. (Building Management)
Bachelor of Science in Wild Life Management (Honours)	B.Sc. (Wild Life Management) (Hons)
Master of Science in Wild Life Management	M.Sc. (Wild Life Management)
Doctor of Science in Wild Life Management	D.Sc. (Wild Life Management)
Bachelor of Science in Biophysics (Honours)	B.Sc. (Biophysics) (Hons)
Master of Science in Biophysics.....	M.Sc. (Biophysics)
Doctor of Science in Biophysics.....	D.Sc. (Biophysics)"

16. The following paragraph is substituted for paragraph 59C of the Statute:

"59C. Subject to the provisions of the Statute, the University may confer the following degrees in the Faculty of Law:

<i>Designation</i>	<i>Denoted by</i>
Baccalaureus Legum Civilium.....	B.L.C.
Baccalaureus Legum.....	LL.B.
Baccalaureus Iuris.....	B.Iur.
Baccalaureus Procuratoris.....	B.Proc.
Magister Legum.....	LL.M.
Doctor Legum.....	LL.D."

(22) Al om die drie jaar, op sy gewone vergadering onmiddellik voor die 10de dag van Oktober, kies die Raad twee persone uit eie geledere om vir drie jaar lank vanaf die daaropvolgende 10de dag van Oktober as lede van die komitee te dien, asook twee secondi in die volgorde, waarvolgens hulle benoem is.

(23) Indien die ampstermyn van 'n verteenwoordiger van die Raad in die komitee om enige ander rede as tydverloop eindig, moet die registrateur die Raad van die vakature in kennis stel en moet die Raad 'n opvolger kies om die amp vir die onverstreke ampstermyn van sy voorganger te beklee.

(24) Wanneer die Raad 'n appèl ingevolge subparagraaf (18) oorweeg, mag daardie lede van die Raad wat lede van die betrokke komitee was, nie aan die besluitneming deelneem nie."

14. Paragraaf 58 van die Statuut word geskrap.

15. Paragraaf 59A van die Statuut word deur onderstaande paragraaf vervang:

"59A. Behoudens die bepalings van die Statuut, kan die Universiteit onderstaande grade in die Fakulteit Wys- en Natuurkunde toeken:

<i>Naam</i>	<i>Aangedui deur</i>
Baccalaureus in Wis- en Natuurkunde...	B.Sc.
Baccalaureus in Wis- en Natuurkunde in Mynbougeologie	B.Sc. (Mynbougeologie)
Baccalaureus in Wis- en Natuurkunde in Weerkunde	B.Sc. (Weerkunde)
Baccalaureus Honores in Wis- en Natuurkunde	B.Sc. (Hons.)
Magister in Wis- en Natuurkunde.....	M.Sc.
Doktor in Wis- en Natuurkunde.....	D.Sc.
Baccalaureus in Wis- en Natuurkunde (Educationis)	B.Sc. (Ed.)
Baccalaureus in Huishoudkunde (Educationis)	B.Sc. (Huishoudkunde) (Ed.)
Baccalaureus in Huishoudkunde.....	B.Sc. (Huishoudkunde)
Baccalaureus Honores in Huishoudkunde	B.Sc. (Huishoudkunde) (Hons.)
Magister in Huishoudkunde.....	M.Sc. (Huishoudkunde)
Baccalaureus in Dieetkunde.....	B.Sc. (Dieetkunde)
Baccalaureus Honores in Dieetkunde...	B.Sc. (Dieetkunde) (Hons.)
Magister in Dieetkunde.....	M.Sc. (Dieetkunde)
Baccalaureus in Argitektuur.....	B.Arch.
Magister in Argitektuur.....	M.Arch.
Doktor in Argitektuur.....	D.Arch.
Baccalaureus in Landskapargitektuur....	B.L.
Magister in Landskapargitektuur.....	M.L.
Doktor in Landskapargitektuur.....	D.L.
Baccalaureus in Boukunde.....	B.Sc. (Boukunde)
Baccalaureus in Bourekenkunde.....	B.Sc. (Q.S.)
Magister in Bourekenkunde.....	M.Sc. (Q.S.)
Doktor in Bourekenkunde.....	D.Sc. (Q.S.)
Baccalaureus in Boubestuur.....	B.Sc. (Boubestuur)
Magister in Boubestuur.....	M.Sc. (Boubestuur)
Doktor in Boubestuur.....	D.Sc. (Boubestuur)
Baccalaureus Honores in Wis- en Natuurkunde in Natuurbeheer	B.Sc. (Natuurbeheer) (Hons.)
Magister in Wis- en Natuurkunde in Natuurbeheer	M.Sc. (Natuurbeheer)
Doktor in Wis- en Natuurkunde in Natuurbeheer	D.Sc. (Natuurbeheer)
Baccalaureus Honores in Wis- en Natuurkunde in Biofisika	B.Sc. (Biofisika) (Hons.)
Magister in Wis- en Natuurkunde in Biofisika	M.Sc. (Biofisika)
Doktor in Wis- en Natuurkunde in Biofisika	D.Sc. (Biofisika)"

16. Paragraaf 59C van die Statuut word deur onderstaande paragraaf vervang:

"59C. Behoudens die bepalings van hierdie Statuut, kan die Universiteit onderstaande grade in die Fakulteit Regsgeleerdheid toeken:

<i>Naam</i>	<i>Aangedui deur</i>
Baccalaureus Legum Civilium.....	B.L.C.
Baccalaureus Legum.....	LL.B.
Baccalaureus Iuris.....	B.Iur.
Baccalaureus Procuratoris.....	B.Proc.
Magister Legum.....	LL.M.
Doctor Legum.....	LL.D."

17. The following paragraph is substituted for paragraph 62 of the Statute:

"Admission to degrees"

62. Notwithstanding anything to the contrary in the Joint Statute and subject to the provisions of the Statute, a candidate for any degree mentioned hereunder shall, after his first registration as a matriculated student of the University, attend approved courses as prescribed by regulation for at least the following periods:

Degree	Minimum period of attendance
B.A.	3 years
B.A. (Ed.)	4 years
B.A. (Ed.) (Senior Primary)	4 years
B.A. (Ed.) (Junior Primary)	4 years
B.A. (Ed.) (Pre-primary)	4 years
B.A. (Ed.) (Phys. Ed.)	4 years
B.A. (Ed.) (Art)	4 years
B.A. (Ed.) (Music)	4 years
B.A. (S.W.)	4 years
B. Library Science	4 years
B.A. (Phys. Ed.)	3 years
B.A. (Drama)	3 years
B.A. (Fine Arts)	4 years
B.A. (Log.)	4 years
B. Mus.	4 years
B. Sc.	3 years
B. Sc. (Ed.)	4 years
B. Sc. (Dom. Sc.) (Ed.)	4 years
B. Sc. (Dietetics)	3 years
B. Sc. (Dom. Sc.)	4 years
B. Sc. (Mining Geology)	4 years
B. Sc. (Meteorology)	4 years
B. Sc. (Building Management)	5 years
B. Sc. (Q.S.)	5 years
B. Arch.	5 years
B. L.	4 years
B. Sc. (Building Technology)	4 years
B. Agric. (Ed.)	4 years
B. Sc. (Agric.)	4 years
B. L. C.	3 years
B. Iur.	3 years
B. Proc.	4 years
LL. B.	*5 years

* Provided that this period may be reduced by a maximum period of three years by the granting of exemption from prescribed LL.B. courses by virtue of courses passed for a bachelor's degree already obtained at a university in the Republic: Provided further that examinations shall be passed in at least half the courses prescribed for the LL.B. degree.

B. D.	6 years
B. Com.	3 years
B. Com. (Ed.)	3 years
B. Admin.	3 years
B. V. Sc.	5½ years
B. Ed.	*5 years

* Provided that he shall have been admitted not less than two years before the completion of the aforesaid period of attendance to the degree of B.A. or B.Sc. or any other degree accepted by the Senate of the University as equivalent thereto and obtained, not less than one year before the completion of the aforesaid period of attendance, the Higher Education Diploma (Post-graduate) or any other approved education diploma or certificate and qualifications as prescribed by regulation.

M. B. Ch. B.	6 years
B. Med. Sci.	3 years
B. Cur.	4½ years
B. Cur. (I. et A.)	3 years
B. Ch. D.	5½ years
B. Sc. (Eng.)	4 years
B. Sc. (Land Surveying)	4 years
B. Sc. (Town and Reg. Planning)	4 years

17. Paragraaf 62 van die Statuut word deur onderstaande paragraaf vervang:

"Toelating tot grade"

62. Ondanks andersluitende bepalings van die Gemeenskaplike Statuut en behoudens die bepalings van die Statuut, moet 'n kandidaat vir 'n graad hieronder vermeld, na sy eerste inskrywing as 'n gematrikuleerde student van die Universiteit, goedgekeurde kursusse soos by regulasie voorgeskryf vir minstens onderstaande tydperke bywoon:

Graad	Minimum tydperk van bywoning
B.A.	3 jaar
B.A. (Ed.)	4 jaar
B.A. (Ed.) (Senior Primêr)	4 jaar
B.A. (Ed.) (Junior Primêr)	4 jaar
B.A. (Ed.) (Pre-primêr)	4 jaar
B.A. (Ed.) (L.O.)	4 jaar
B.A. (Ed.) (Kuns)	4 jaar
B.A. (Ed.) (Musiek)	4 jaar
B.A. (M.W.)	4 jaar
B. Bibl.	4 jaar
B.A. (L.O.)	3 jaar
B.A. (Drama)	3 jaar
B.A. (B.K.)	4 jaar
B.A. (Log.)	4 jaar
B. Mus.	4 jaar
B. Sc.	3 jaar
B. Sc. (Ed.)	4 jaar
B. Sc. (Huishoudkunde) (Ed.)	4 jaar
B. Sc. (Dieetkunde)	3 jaar
B. Sc. (Huishoudkunde)	4 jaar
B. Sc. (Mynbougeologie)	4 jaar
B. Sc. (Weerkunde)	4 jaar
B. Sc. (Boubestuur)	5 jaar
B. Sc. (Q.S.)	5 jaar
B. Arch.	5 jaar
B. L.	4 jaar
B. Sc. (Boukunde)	4 jaar
B. Agric. (Ed.)	4 jaar
B. Sc. (Agric.)	4 jaar
B. L. C.	3 jaar
B. Iur.	3 jaar
B. Proc.	4 jaar
LL. B.	*5 jaar

* Met dien verstande dat hierdie tydperk met 'n maksimum tydperk van drie jaar verkort kan word deur vrystelling vir voorgeskrewe LL.B.-kursusse te verleen op grond van kursusse geslaag in 'n reeds behaalde baccalaureusgraad aan 'n universiteit in die Republiek: Met dien verstande voorts dat eksamen nog in minstens die helfte van die kursusse vir die LL.B.-graad voorgeskryf, met goeie gevolg afgele moet word.

B. D.	6 jaar
B. Com.	3 jaar
B. Com. (Ed.)	4 jaar
B. Admin.	3 jaar
B. V. Sc.	5½ jaar
B. Ed.	*5 jaar

* Met dien verstande dat hy minstens twee jaar voor voltooiing van voornoemde bywoningstydperk toegelaat moes wees tot die graad B.A. of B.Sc. of 'n ander graad wat die Senaat van die Universiteit as gelykwaardig daarmee aanvaar en minstens een jaar voor voltooiing van voornoemde bywoningstydperk die Hoër-Onderwysdiploma (Nagraads) of 'n ander goedgekeurde onderwysdiploma of -sertifikaat en kwalifikasies soos by regulasie voorgeskryf, verwerf het.

M. B. Ch. B.	6 jaar
B. Med. Sci.	3 jaar
B. Cur.	4½ jaar
B. Cur. (I. et A.)	3 jaar
B. Ch. D.	5½ jaar
B. Sc. (Ing.)	4 jaar
B. Sc. (Landmeetkunde)	4 jaar
B. Sc. (S. en S.)	4 jaar

18. The following paragraph is substituted for paragraph 65 of the Statute:

"Degree of doctor"

65. Subject to the provisions of the Act or of the Statute, a degree of doctor shall not be conferred on a candidate in any faculty—

(a) unless the undermentioned periods have elapsed after his obtaining the qualifications by virtue of which he was admitted to the course of study for the degree of doctor:

(i) At least four years after compliance with all the requirements for a bachelor's degree of three years; or

(ii) at least three years after compliance with all the requirements for a bachelor's degree of four years; or

(iii) at least two years after compliance with all the requirements for a bachelor's degree of five years or more; or

(iv) at least two years after compliance with all the requirements for a degree of master;

(b) unless he has been registered as a candidate for the degree of doctor at the University for at least one year before submitting his thesis; and

(c) unless he has complied with such other requirements as are prescribed by regulation."

19. The following paragraph is substituted for paragraph 68 of the Statute:

"Chairman of congregation"

68. The Chancellor or, in his absence, the Vice-Chancellor, shall preside over a congregation or, where both are absent, a chairman shall be designated by the Council."

20. Paragraph 78 of the Statute is amended by the substitution for subparagraph (1) of the following subparagraph:

"Admission to examination for a post-graduate bachelor's degree, honours degree of bachelor or degree of master"

78. (1) A candidate for a post-graduate degree of bachelor or honours degree of bachelor shall not be allowed to present himself for examination unless his teachers certify, to the satisfaction of the Senate, that he has satisfactorily prepared himself for such examination by attendance of the classes and the due performance of his work for a period prescribed by regulation for such degree."

21. Paragraphs 79 and 79bis of the Statute are deleted.

No. R. 2523

9 December 1977

UNIVERSITY OF CAPE TOWN.—AMENDMENT
OF STATUTE

The Minister of National Education has, under and by virtue of the powers vested in him by section 17 (2) of the Universities Act, 1955 (Act 61 of 1955), approved the following amendments, framed by the council after consultation with the senate of the University of Cape Town, to the Statute published under Government Notice R. 1381 of 6 September 1963, as amended by Government Notices R. 800 of 4 June 1965, R. 1628 of 20 September 1968, R. 695 of 8 May 1970, R. 1201 of 9 July 1971,

18. Paragraaf 65 van die Statuut word deur onderstaande paragraaf vervang:

"Doktorsgraad"

65. Behoudens die bepalinge van die Wet of van die Statuut, word 'n doktorsgraad in 'n fakulteit nie aan iemand toegeken nie—

(a) tensy ondergenoemde tydperke verstryk het nadat hy die kwalifikasies verwerf het op grond waarvan hy tot studie vir 'n doktorsgraad toegelaat is:

(i) Minstens vier jaar na voldoening aan al die vereistes vir 'n driejarige baccalaureusgraad; of

(ii) minstens drie jaar na voldoening aan al die vereistes vir 'n vierjarige baccalaureusgraad; of

(iii) minstens twee jaar na voldoening aan al die vereistes vir 'n baccalaureusgraad van vyf jaar of langer; of

(iv) minstens twee jaar na voldoening aan al die vereistes vir 'n magistergraad;

(b) tensy hy minstens een jaar lank as student vir 'n doktorsgraad aan die Universiteit voor indiening van sy proefskrif ingeskryf is; en

(c) tensy hy aan sodanige ander vereistes wat by regulasie bepaal word, voldoen het."

19. Paragraaf 68 van die Statuut word deur onderstaande paragraaf vervang:

"Voorsitter van kongregasie"

68. 'n Kongregasie staan onder voorsitterskap van die Kanselier of, by sy afwesigheid, die Onderkanselier of, by afwesigheid van albei, iemand aangewys deur die Raad."

20. Paragraaf 78 van die Statuut word gewysig deur subparagraaf (1) deur die onderstaande subparagraaf te vervang:

"Toelating tot eksamen vir 'n nagraadse baccalaureusgraad, baccalaureus honoresgraad of magistergraad"

78. (1) 'n Kandidaat vir 'n nagraadse baccalaureusgraad of 'n baccalaureus honoresgraad word nie toegelaat om hom vir eksamen aan te meld nie, tensy sy dosente tot bevrediging van die Senaat sertifiseer dat hy gedurende 'n tydperk wat by regulasie vir so 'n graad vasgestel is, deur bywoning van die klasse en die behoorlike uitvoering van sy werk, hom bevredigend vir so 'n eksamen voorberei het."

21. Paragrafe 79 en 79bis van die Statuut word geskrap.

No. R. 2523

9 Desember 1977

UNIVERSITEIT VAN KAAPSTAD.—WYSIGING
VAN STATUUT

Die Minister van Nasionale Opvoeding het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 17 (2) van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet 61 van 1955), sy goedkeuring verleen aan die volgende wysigings, deur die raad in oorleg met die senaat van die Universiteit van Kaapstad opgestel, aan die Statuut wat gepubliseer is by Goewermentskennisgewing R. 1381 van 6 September 1963, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 800 van 4 Junie 1965, R. 1628 van 20 September 1968, R. 695 van 8 Mei 1970, R. 1201 van 9 Julie 1971, R. 1117 van

R. 1117 of 23 June 1972, R. 1154 of 29 June 1973, R. 2119 of 15 November 1974, R. 1825 of 26 September 1975 and R. 1220 of 16 July 1976:

1. The following paragraph is substituted for paragraph 56C:

"56C. The University shall have the power to confer the following degrees in the Faculty of Engineering, viz.:

Degrees	To be denoted by the letters
Bachelor of Science in Chemical, Civil, Electrical or Mechanical Engineering...	B.Sc. (Eng.)
Bachelor of Science in Land Surveying...	B.Sc. (Survey)
Master of Science in Engineering.....	M.Sc. (Eng.)
Master of Industrial Administration.....	M.Ind.Admin.
Doctor of Science in Engineering.....	D.Sc. (Eng.)
Master of Science in Applied Science.....	M.Sc. (Appl. Sc.)".

2. The following paragraph is substituted for paragraph 56G:

"56G. The University shall have the power to confer the following degrees in the Faculty of Fine Art and Architecture, viz:

Degrees	To be denoted by the letters
Bachelor of Science (Building).....	B.Sc. (Building)
Bachelor of Arts in Fine Art.....	B.A.
Bachelor of Arts (Art).....	B.A. (Art)
Bachelor of Architecture.....	B.Arch.
Bachelor of Science in Quantity Surveying	B.Sc.
Master of Arts in Fine Art.....	M.A.
Master of Architecture.....	M.Arch.
Master of Urban and Regional Planning..	M.U.R.P."

3. The following paragraph is substituted for paragraph 56H:

"56H. The University shall have the power to confer the following degrees in the Faculty of Education, viz.:

Degrees	To be denoted by the letters
Bachelor of Education.....	B.Ed.
Bachelor of Primary Education.....	B.Prim.Ed.
Master of Education.....	M.Ed."

4. The following paragraph is substituted for paragraph 58:

"58. Save as may be otherwise provided by statute or joint statutes—

(i) every candidate for admission to the degree of bachelor in the faculty of arts or the faculty of science or the faculty of social science or the faculty of commerce must have attended approved courses as a matriculated student of the University for at least three years subsequent to his first registration;

(ii) every candidate for admission to the degree of bachelor in the faculty of engineering or the faculty of music must have attended approved courses as a matriculated student of the University for at least four years subsequent to his first registration;

(iii) every candidate for admission to the degree of bachelor in the faculty of medicine must have attended approved courses as a matriculated student of the University for at least six years subsequent to his first registration;

(iv) every candidate for admission to the degree of bachelor in the faculty of education must have attended approved courses as a matriculated student of the University for at least five years subsequent to his first registration;

23 Junie 1972, R. 1154 van 29 Junie 1973, R. 2119, van 15 November 1974, R. 1825 van 26 September 1975 en R. 1220 van 16 Julie 1976:

1. Paragraaf 56C word deur onderstaande paragraaf vervang:

"56C. Die Universiteit het die bevoegdheid om die volgende grade in die Fakulteit van Ingenieurswese toe te ken, nl.:

Grade	Aangedui deur die letters
Baccalaureus Scientiae in Chemiese, Siviele, Elektriese of Werktuigkundige Inge- nieurswese.....	B.Sc. (Ing.)
Baccalaureus Scientiae in Landmeetkunde	B.Sc. (Landmeet.)
Magister Scientiae in Ingenieurswese.....	M.Sc. (Ing.)
Magister in Industriële Administrasie.....	M.Ind.Admin.
Doctor Scientiae in Ingenieurswese.....	D.Sc. (Ing.)
Magister Scientiae in Toegepaste Weten- skap.....	M.Sc. (Toeg. Wet.)".

2. Paragraaf 56G word deur onderstaande paragraaf vervang:

"56G. Die Universiteit het die bevoegdheid om die volgende grade in die Fakulteit van Skone Kunste en Argitektuur toe te ken, nl.:

Grade	Aangedui deur die letters
Baccalaureus Scientiae (Bouery).....	B.Sc. (Bouery)
Baccalaureus Artium in Skone Kunste....	B.A.
Baccalaureus Artium (Kuns).....	B.A. (Kuns)
Baccalaureus Architecturae.....	B.Arch.
Baccalaureus Scientiae in Bourekene.....	B.Sc.
Magister Artium in Skone Kunste.....	M.A.
Magister Architecturae.....	M.Arch.
Magister in Stads- en Streeksbeplanning..	M.S.S.B."

3. Paragraaf 56H word deur onderstaande paragraaf vervang:

"56H. Die Universiteit het die bevoegdheid om die volgende grade in die Fakulteit van Opvoedkunde toe te ken, nl.:

Grade	Aangedui deur die letters
Baccalaureus Educationis.....	B.Ed.
Baccalaureus Primariae Educationis.....	B.Prim.Ed.
Magister Educationis.....	M.Ed."

4. Paragraaf 58 word deur onderstaande paragraaf vervang:

"58. Behalwe soos by statuut of gemeenskaplike statute anders bepaal—

(i) moet elke kandidaat vir toelating tot die graad baccalaureus in die fakulteit van lettere en wysbegeerte of die fakulteit van natuurwetenskappe of die fakulteit van sosiale wetenskap of die fakulteit van handel vir minstens drie jaar na sy eerste registrasie goedgekeurde kursusse as 'n gematrikuleerde student van die Universiteit bygewoon het;

(ii) moet elke kandidaat vir toelating tot die graad baccalaureus in die fakulteit van ingenieurswese of die fakulteit van musiek vir minstens vier jaar na sy eerste registrasie goedgekeurde kursusse as 'n gematrikuleerde student van die Universiteit bygewoon het;

(iii) moet elke kandidaat vir toelating tot die graad baccalaureus in die fakulteit van geneeskunde vir minstens ses jaar na sy eerste registrasie goedgekeurde kursusse as 'n gematrikuleerde student van die Universiteit bygewoon het;

(iv) moet elke kandidaat vir toelating tot die graad baccalaureus in die fakulteit van opvoedkunde vir minstens vyf jaar na sy eerste registrasie goedgekeurde kursusse as 'n gematrikuleerde student van die Universiteit bygewoon het;

(v) every candidate for admission to the degree of bachelor in the faculty of fine art and architecture must have attended approved courses as a matriculated student of the University for at least (a) four years for bachelor of arts (art) or bachelor of arts in fine art or bachelor of science in building, or (b) five years for bachelor of science in quantity surveying, or (c) six years for bachelor of architecture, subsequent to his first registration;

(vi) every candidate for admission to the degree of bachelor in the faculty of law must have attended approved courses as a matriculated student of the University for at least (a) three years for the bachelor of laws, or (b) four years for the baccalaureus procurationis, subsequent to his first registration.”.

5. The following paragraph is substituted for paragraph 71:

“71. The Senate shall have the power to accept, as part of the attendance of a student of the University qualifying him for admission to the degree of bachelor, periods of attendance at another university or institution specially recognised by the Senate for the purpose, and to accept examinations passed at any such university or institution in any subject as exempting from examinations of the University in such subject: Provided that no such student shall be admitted to the degree of bachelor unless—

(a) he shall have attended approved courses at the University as follows: In the faculty of arts or of commerce or of music or of science or of social science, for at least one-half of the courses prescribed for the degree; in the faculty of education for at least one-half of the courses prescribed for the degree and for the degree of primary education for at least the final two years; in the faculty of fine art and architecture for at least the final three years in the case of degrees in architecture and quantity surveying and for at least the final two years in the case of degrees in building and fine art and art; in the faculty of law or of engineering for at least the final two years; in the faculty of medicine, for at least the final three years;

(b) his periods of attendance at such recognised university or institution and at the University are together no less than the complete period ordinarily required for admission to the degree;

(c) he shall have passed such examinations of the University as the Senate may determine;

(d) he shall have paid such fees as may be prescribed by regulation;

(e) he shall have complied in other respects with the requirements for the degree.”.

(v) moet elke kandidaat vir toelating tot die graad baccalaureus in die fakulteit van skone kunste en argitektuur vir minstens (a) vier jaar vir baccalaureus artium (kuns) of baccalaureus artium in skone kunste of baccalaureus scientiae in bouery, of (b) vyf jaar vir baccalaureus scientiae in bourekene, of (c) ses jaar vir baccalaureus architecturae na sy eerste registrasie goedgekeurde kursusse as 'n gematrikuleerde student van die Universiteit bygewoon het;

(vi) moet elke kandidaat vir toelating tot die graad baccalaureus in die fakulteit van regsgeleerdheid vir minstens (a) drie jaar vir baccalaureus in die regsgeleerdheid, of (b) vier jaar vir baccalaureus procurationis na sy eerste registrasie goedgekeurde kursusse as 'n gematrikuleerde student van die Universiteit bygewoon het.”.

5. Paragraaf 71 word deur onderstaande paragraaf vervang:

“71. Die Senaat het die bevoegdheid om, as deel van die bywoning van 'n student van die Universiteit wat hom vir toelating tot die graad baccalaureus in aanmerking laat kom, tydperke van bywoning aan 'n ander universiteit of inrigting wat spesiaal deur die Senaat vir dié doel erken word, te aanvaar, asook om te aanvaar dat eksamens wat by enige sodanige universiteit of inrigting met goeie gevolg afgelê is in enige vak, vrystelling verleen van eksamens van die Universiteit in sodanige vak: Met dien verstande dat geen sodanige student tot die graad baccalaureus toegelaat word nie tensy—

(a) hy goedgekeurde kursusse aan die Universiteit bygewoon het soos volg, nl.: In die fakulteit van lettere en wysbegeerte of van handel of van musiek of van natuurwetenskappe of van sosiale wetenskap, vir minstens die helfte van die kursusse vir die graad voorgeskryf; in die fakulteit van opvoedkunde vir minstens die helfte van die kursusse vir die graad voorgeskryf en vir die graad in primêre onderwys vir minstens die finale twee jaar; in die fakulteit van skone kunste en argitektuur vir minstens die finale drie jaar in die geval van grade in argitektuur en bourekene en vir minstens die finale twee jaar in die geval van grade in bouery en skone kunste en kuns; in die fakulteit van regsgeleerdheid of van ingenieurswese, vir minstens die finale twee jaar; in die fakulteit van geneeskunde, vir minstens die finale drie jaar;

(b) sy tydperke van bywoning aan sodanige erkende universiteit of inrigting en aan die Universiteit tesame nie minder is nie as die totale tydperk wat normaalweg vir toelating tot die graad vereis word;

(c) hy in sodanige eksamens van die Universiteit geslaag het as wat die Senaat bepaal;

(d) hy sodanige gelde betaal het as wat by regulasie voorgeskryf word;

(e) hy in ander opsigte aan die vereistes vir die graad voldoen het.”.

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS

No. R. 2526

9 December 1977

Under the powers vested in me by section 4 (3) of the Railways and Harbours Pensions Act, 1971 (Act 35 of 1971), I, Stefanus Louwrens Muller, Minister of Transport, do hereby, after consultation with the Railways and Harbours Board, approve of the Pension Regula-

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE EN HAWENS

No. R. 2526

9 Desember 1977

Ingevolge die bevoegdheid wat aan my verleen is by artikel 4 (3) van die Spoorweg- en Hawepensioenwet, 1971 (Wet 35 van 1971), verleen ek, Stefanus Louwrens Muller, Minister van Vervoer, na raadpleging met die Spoorweg- en Haweraad, goedkeuring daaraan dat die Pensioenregulasies, gepubliseer in Goewermentskennisge-

tions, published in Government Notice R. 859 of 28 May 1971, as amended, being further amended as follows with retrospective effect from 1 April 1976:

REGULATION 21.

Substitute the following for paragraphs (4) (b) and (c):

(b) the Administration shall pay into the New Fund the amount of contributions, if any, received by the Administration from the New Fund by virtue of the servant's retirement, plus interest at the rate determined in terms of regulation 28 and as applicable at the date of re-admittance to the New Fund;

(c) if the servant has been paid any amount under section 5 of the Act or regulation 31, 34 or 35 (3), he shall refund such amount to the New Fund together with interest in such instalments as may be determined as follows:

(i) Up to the end of the month in which re-admittance to the New Fund takes place—at the rate determined in terms of regulation 28 and as applicable at the date of re-admittance;

(ii) from the first day of the month following the date of re-admittance to the New Fund up to the end of the month of final settlement—at the current rate as periodically determined in terms of regulation 28;

REGULATION 24

Substitute the following for paragraph (2) (c):

(c) A member shall pay interest in respect of any outstanding special contributions due by him in terms of this paragraph as follows:

(i) Prior to 1 April 1976—at 4½ per cent per annum compounded monthly.

(ii) From 1 April 1976 up to the end of the month in which the transfer is effected—at the rate determined in terms of regulation 28 and as applicable at the date of transfer.

(iii) From the first day of the month following the date of transfer up to the end of the month of final settlement—at the current rate as periodically determined in terms of regulation 28.

Substitute the following for paragraph (2) (i) (iii) (2):

(2) From 1 April 1971 up to the end of the month in which the option has been exercised—at the rate determined in terms of regulation 28 and as applicable at the date the option has been exercised.

Insert the following new paragraph (3) after paragraph (2) (i) (iii) (2):

(3) From the first day of the month following the date on which the option has been exercised up to the end of the month of final settlement—at the current rate as periodically determined in terms of regulation 28.

Insert the following new regulation 28:

Determination of Average Rate of Interest on Investments of the Fund and the New Fund

28. The average rate of interest earned on the investments of the Fund and the New Fund, shall be determined annually based on the total investments of the Fund and the New Fund as on 31 March of each year. The said rate of interest shall have effect as from the first day of the month following the date on which the rate of interest becomes known. For calculation purposes the monthly rate shall be equivalent to one-twelfth of the annual rate.

wing R. 859 van 28 Mei 1971, soos gewysig, soos volg verder gewysig word met terugwerkende krag vanaf 1 April 1976:

REGULASIE 21

Vervang paragrafe (4) (b) en (c) deur die volgende:

(b) die Administrasie in die Nuwe Fonds die bedrag van die bydraes moet stort wat deur die Administrasie uit die Nuwe Fonds ontvang is uit hoofde van die dienaar se afdanking, tesame met rente teen die koers bepaal ingevolge regulasie 28 en soos van toepassing op die datum van hertoelating tot die Nuwe Fonds;

(c) as daar aan die dienaar 'n bedrag betaal is ingevolge artikel 5 van die Wet of regulasie 31, 34 of 35 (3), hy sodanige bedrag aan die Nuwe Fonds moet terugbetaal tesame met rente soos volg in sulke paaielemente as wat vasgestel word:

(i) Tot die end van die maand waarin hertoelating tot die Nuwe Fonds geskied—teen die koers bepaal ingevolge regulasie 28 en soos van toepassing op die datum van hertoelating;

(ii) Vanaf die eerste dag van die maand wat volg op die datum van hertoelating tot die Nuwe Fonds tot die end van die maand van finale vereffening—teen die heersende koers soos periodiek bepaal ingevolge regulasie 28;

REGULASIE 24

Vervang paragraaf (2) (c) deur die volgende:

(c) Ten opsigte van alle uitstaande spesiale bydraes wat ingevolge hierdie paragraaf deur hom verskuldig is, moet 'n lid rente soos volg betaal:

(i) Voor 1 April 1976—teen 4½ persent per jaar, maandeliks saamgestel.

(ii) Vanaf 1 April 1976 tot die end van die maand waarin die oorplasing geskied—teen die koers bepaal ingevolge regulasie 28 en soos van toepassing op die datum van oorplasing.

(iii) Vanaf die eerste dag van die maand wat volg op die datum van oorplasing tot die end van die maand van finale vereffening—teen die heersende koers soos periodiek bepaal ingevolge regulasie 28.

Vervang paragraaf (2) (i) (iii) (2) deur die volgende:

(2) Vanaf 1 April 1971 tot die end van die maand waarin die keuse uitgeoefen is—teen die koers bepaal ingevolge regulasie 28 en soos van toepassing op die datum van die uitoefening van keuse.

Voeg die volgende nuwe paragraaf (3) na paragraaf (2) (i) (iii) (2) in:

(3) Vanaf die eerste dag van die maand wat volg op die datum van die uitoefening van keuse tot die end van die maand van finale vereffening—teen die heersende koers soos periodiek bepaal ingevolge regulasie 28.

Voeg die volgende nuwe regulasie 28 in:

Bepaling van die Gemiddelde Rentekoers op Beleggings van die Fonds en die Nuwe Fonds

28. Die gemiddelde rentekoers wat op die beleggings van die Fonds en die Nuwe Fonds verdien word, word jaarliks bepaal op die totale beleggings van die Fonds en die Nuwe Fonds soos op 31 Maart van elke jaar. Bedoelde rentekoers word toegepas van die eerste dag van die maand wat volg op die datum waarop die rentekoers bekend word. Vir berekeningsdoeleindes is die maandkoers gelyk aan een twaalfde van die jaarkoers.

REGULATION 29

Substitute the following for paragraph (2) (c):

(c) When a member of the New Fund resumes duty after a period of unpaid leave or suspension from duty without pay exceeding 90 days, particulars of his indebtedness to the New Fund in respect of current contributions for such period, shall be furnished to him by the Chief Accountant together with particulars of the amount of interest chargeable on the outstanding contributions up to the end of the calendar month in which the statement of his indebtedness is furnished. The Chief Accountant shall at the same time inform him that further interest will accrue at the current rate as periodically determined in terms of regulation 28, up to the date that payment in settlement of his total indebtedness is finally made.

Substitute the following for paragraph (2) (e) (ii):

(ii) if a member does not make the election referred to in subparagraph (d), the contributions due in respect of the period of leave or suspension from duty, together with interest thereon at the current rate as periodically determined in terms of regulation 28, in respect of so much of the period of leave or suspension as exceeds 90 days, shall, subject to the provisions of subparagraph (e) (iii) and (iv), be recovered from his salary in monthly instalments at the rate of 5 per cent of his current monthly pensionable emoluments. Recoveries shall commence not earlier than the paymonth following that in which his right to make the election concerned lapses, unless he requests that the first instalment be deducted from his payvoucher from an earlier paymonth;

No. R. 2527

9 December 1977

Under the powers vested in me by section 3 of the Railways and Harbours Pensions for Non-Whites Act, 1974 (Act 43 of 1974), I, Stefanus Louwrens Muller, Minister of Transport of the Republic of South Africa, do hereby, after consultation with the Railways and Harbours Board, approve of the Pension Regulations for Non-Whites published in Government Notice R. 303 of 14 February 1975, as amended, being further amended as follows:

REGULATION 1

Insert the following definitions:

(viiA) "Regional Committee" means a committee representative of Bantu servants recognised by the Administration; (x)

(viiB) "Staff Association" means an organisation representative of Coloured or Indian servants recognised by the Administration; (viiA)

REGULATION 2

Substitute the following for this regulation:

JOINT COMMITTEE ON PENSION MATTERS
FOR NON-WHITES

2. The Pension Fund shall be administered by a joint committee consisting of 14 members, seven of whom, together with their alternates, shall be nominated, on the basis prescribed in regulation 4, by the Staff Associations and Regional Committees, and seven of whom, together with their alternates, shall be nominated by the Administration. In addition, there shall be a chairman nominated by the Administration.

REGULASIE 29

Vervang paragraaf (2) (c) deur die volgende:

(c) Wanneer 'n lid van die Nuwe Fonds diens hervat nadat hy langer as 90 dae met verlof sonder betaling was, of sonder betaling van diens geskors was, moet die Hoofrekenmeester besonderhede aan hom verstrek van die bedrag wat hy aan die Nuwe Fonds verskuldig is ten opsigte van lopende bydraes vir sodanige tydperk tesame met besonderhede van die rente betaalbaar op die uitstaande bydraes tot aan die end van die kalendermaand waarin die staat van sy skuld verstrek word. Die Hoofrekenmeester moet hom terselfdertyd in kennis stel dat verdere rente teen die heersende koers soos periodiek bepaal ingevolge regulasie 28, sal toeval, tot die datum waarop betaling ter vereffening van sy totale skuld finaal geskied.

Vervang paragraaf (2) (e) (ii) deur die volgende:

(ii) indien 'n lid nie die keuse gemeld in subparagraaf (d) uitoefen nie, word die bydraes verskuldig ten opsigte van die tydperk van verlof of skorsing van diens, tesame met rente daarop teen die heersende koers soos periodiek bepaal ingevolge regulasie 28, ten opsigte van soveel van genoemde tydperk van verlof of skorsing as wat 90 dae oorskry, onderworpe aan die bepalings van subparagrafe (e) (iii) en (iv), van sy salaris afgetrek in maandelikse paalemente teen die skaal van 5 persent van sy lopende maandelikse pensioengewende emolumente. Aftrekkings sal nie vroeër begin as in die betaalmaand wat volg op dié waarin sy reg op die betrokke keuse verval nie, tensy hy versoek dat die eerste paalement van sy betaalbewys van 'n vroeër betaalmaand afgetrek word;

No. R. 2527

9 Desember 1977

Ingevolge die bevoegdheid wat aan my verleen is by artikel 3 van die Wet op Spoorweg- en Hawepensioene vir Nie-Blankes, 1974 (Wet 43 van 1974), verleen ek, Stefanus Louwrens Muller, Minister van Vervoer van die Republiek van Suid-Afrika, na raadpleging met die Spoorweg- en Haweraad, goedkeuring daaraan dat die Pensioenregulasies vir Nie-Blankes gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 303 van 14 Februarie 1975, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:

REGULASIE 1

Voeg die volgende woordbepalings by:

(viiA) "personeelvereniging" beteken 'n organisasie wat verteenwoordigend van Kleurling- of Indiërdienare is en wat deur die Administrasie erken word; (viiB)

(x) "streekkomitee" beteken 'n komitee wat verteenwoordigend van Bantoedienare is en wat deur die Administrasie erken word. (viiA)

REGULASIE 2

Vervang hierdie regulasie deur die volgende:

GESAMENTLIKE KOMITEE OOR PENSIOEN-
AANGELEENTHEDE VIR NIE-BLANKES

2. Die Pensioenfonds word geadminestreer deur 'n gesamentlike komitee wat bestaan uit 14 lede van wie sewe tesame met hulle plaasvervangers op die grondslag bepaal in regulasie 4, deur die personeelverenigings en streekkomitees benoem word, en van wie sewe tesame met hulle plaasvervangers deur die Administrasie benoem word. Daarbenewens is daar 'n voorsitter wat deur die Administrasie benoem word.

REGULATION 3

Substitute the following for this regulation:

EXECUTIVE COMMITTEE

3. The joint committee shall appoint a subcommittee to be known as "the executive committee", consisting of the Chairman and four members of the joint committee. Three members shall be members elected by the members of the joint committee nominated by the Administration and one shall be a member elected by the members nominated by the Staff Associations and the Regional Committees. Alternate members shall be elected in the same manner as the members. Only members of the joint committee who are stationed at, or within a distance of 80 kilometres of Johannesburg, shall be eligible for election as members or alternate members of the executive committee. In the event of an equal number of votes being recorded in favour of any two or more candidates, either as members or alternates, the Secretary shall, if necessary, draw lots to decide which of the candidates shall be deemed to be elected. The executive committee shall hold office for the same period as the joint committee.

REGULATION 4

Substitute the following for this regulation:

MEMBERS OF THE JOINT COMMITTEE NOMINATED BY THE STAFF ASSOCIATIONS AND REGIONAL COMMITTEES

4. (1) The seven representatives together with their alternates, nominated by the Staff Associations and Regional Committees, represent the following groups of servants:

- (a) Bantu servants: Five members.
- (b) Coloured servants: One member.
- (c) Indian servants: One member.

(2) For the purpose of the nomination of Bantu representatives to the joint committee the Republic has been divided into the following regions:

REGION

- 1. Cape Western System.
- 2. Cape Northern System.
- 3. Cape Midlands System.
- 4. Cape Eastern System.
- 5. Orange Free State System.
- 6. Natal System.
- 7. Western Transvaal System.
- 8. Eastern Transvaal System.
- 9. South-West Africa System.
- 10. North Western Cape System.

(3) The representatives on the joint committee shall be nominated as follows:

(a) In the case of Bantu servants—

- (i) one member and one alternate member by the Regional Committees of regions 2, 5 and 9;
- (ii) one member and one alternate member by the Regional Committees of regions 1, 3, 4 and 10;
- (iii) one member and one alternate member by the Regional Committee of region 6;
- (iv) one member and one alternate member by the Regional Committee of region 7;
- (v) one member and one alternate member by the Regional Committee of region 8.

(b) In the case of Coloured servants—

one member and one alternate member by the joint committee of the S.A.R. and H.-Coloured Staff Associations (Northern and Southern Areas).

REGULASIE 3

Vervang hierdie regulasie deur die volgende:

UITVOERENDE KOMITEE

3. Die gesamentlike komitee stel 'n onderkomitee aan wat bekend staan as "die uitvoerende komitee" en wat uit die Voorsitter en vier lede van die gesamentlike komitee bestaan. Drie lede moet lede wees wat verkies is deur die lede van die gesamentlike komitee benoem deur die Administrasie en een 'n lid wat verkies is deur die lede benoem deur die personeelverenigings en die streekkomitees. Plaasvervangers word op dieselfde wyse as die lede verkies. Net lede van die gesamentlike komitee wat op of binne 80 kilometer van Johannesburg gestasioneer is, kom in aanmerking vir verkiesing tot lid of plaasvervanger van die uitvoerende komitee. As 'n gelyke getal stemme ten gunste van twee of meer kandidate uitgebring word, hetsy as lid of as plaasvervanger, moet die Sekretaris, indien nodig, die lot werp om te beslis watter kandidaat as verkies beskou moet word. Die ampstermyn van die uitvoerende komitee is dieselfde as dié van die gesamentlike komitee.

REGULASIE 4

Vervang hierdie regulasie deur die volgende:

LEDE VAN DIE GESAMENTLIKE KOMITEE BENOEM DEUR DIE PERSONEELVERENIGINGS EN STREEKKOMITEES

4. (1) Die sewe verteenwoordigers tesame met hulle plaasvervangers wat benoem word deur die personeelverenigings en streekkomitees verteenwoordig die volgende groepe dienare:

- (a) Bantoedienare: Vyf lede.
- (b) Kleurlingdienare: Een lid.
- (c) Indiërdienare: Een lid.

(2) Vir die benoeming van Bantoevertteenwoordigers in die gesamentlike komitee is die Republiek in die volgende streke ingedeel:

STREEK

- 1. Afdeling Wes-Kaapland.
- 2. Afdeling Noord-Kaapland.
- 3. Afdeling Kaap-Middellande.
- 4. Afdeling Oos-Kaapland.
- 5. Afdeling Oranje-Vrystaat.
- 6. Afdeling Natal.
- 7. Afdeling Wes-Transvaal.
- 8. Afdeling Oos-Transvaal.
- 9. Afdeling Suidwes-Afrika.
- 10. Afdeling Noordwes-Kaapland.

(3) Die verteenwoordigers in die gesamentlike komitee word soos volg benoem:

(a) In die geval van Bantoedienare—

- (i) een lid en een plaasvervanger deur die streekkomitees van streke 2, 5 en 9;
- (ii) een lid en een plaasvervanger deur die streekkomitees van streke 1, 3, 4 en 10;
- (iii) een lid en een plaasvervanger deur die streekkomitee van streek 6;
- (iv) een lid en een plaasvervanger deur die streekkomitee van streek 7;
- (v) een lid en een plaasvervanger deur die streekkomitee van streek 8.

(b) In die geval van Kleurlingdienare—

een lid en een plaasvervanger deur die gesamentlike komitee van die S.A.S. en H.-Kleurlingpersoneelverenigings (Noordelike en Suidelike Gebiede).

(c) In the case of Indian servants—

one member and one alternate member by the S.A.R.-Indian Staff Association.

(4) (a) The Chairman and members of the joint committee nominated by the Administration and their alternates shall hold office during the pleasure of the Administration.

(b) Subject to the provisions of subparagraph (c) and paragraph (6) the period of office of the members and alternate members nominated by Staff Associations and Regional Committees shall be one year. With the exception of members and alternate members nominated in accordance with paragraphs (3) (a) (i), (ii) and (3) (b), who shall be nominated annually in rotation by the Regional Committees or Staff Associations concerned, members and alternate members whose period of office expires may again be nominated.

(c) If, upon the expiration of the period of office of a member or an alternate member nominated by a Staff Association or Regional Committee, no servant has yet been nominated to succeed him, the serving member or alternate member, as the case may be, shall, subject to the provisions of paragraph (6), continue in office pending the filling of the office in question by nomination, notwithstanding that the period of office prescribed in subparagraph (b) has expired.

(5) (a) The General Manager shall, prior to the expiration of the term of office of members and alternate members nominated by Staff Associations and Regional Committees, request each of the Staff Associations and Regional Committees concerned to nominate a member and an alternate member to serve on the joint committee for a period of one year.

(b) The name, grade, department and headquarters of each servant nominated shall be submitted to the General Manager who shall forward such particulars to the Secretary to the joint committee.

(c) Servants nominated must be members of a Staff Association or Regional Committee as well as the Pension Fund.

(6) (a) A member or alternate member of the joint committee nominated by a Staff Association or Regional Committee may resign his office at any time on giving notice in writing to the Secretary of his intention to resign.

(b) A member or an alternate member nominated by a Staff Association or Regional Committee shall cease to hold office should he—

(i) resign his office;

(ii) cease to be a servant;

(iii) cease to belong to the Staff Association or Regional Committee by which he was nominated; or

(iv) be found guilty of a serious disciplinary infringement and be severely punished.

(c) Should the office of a member or alternate member nominated by a Staff Association or Regional Committee become vacant prior to the expiration of his term of office, the General Manager shall request the Staff Association or Regional Committee concerned to nominate a successor, who shall hold office for the unexpired portion of such period of office.

(d) Should the position of a member nominated by a Staff Association or Regional Committee become vacant and the Staff Association or Regional Committee concerned nominate the alternate member to serve in such position, it shall at the same time nominate a servant to serve as alternate member.

(c) In die geval van Indiërdienare—

een lid en een plaasvervanger deur die S.A.S.-Indiër personeelvereniging.

(4) (a) Die Voorsitter en lede van die gesamentlike komitee wat deur die Administrasie benoem word en hulle plaasvervangers beklee hulle amp solank as wat dit die Administrasie behaag.

(b) Onderworpe aan die bepalings van subparagraaf (c) en paragraaf (6) is die ampstermyn van lede en plaasvervangers wat deur die personeelverenigings en streekkomitees benoem is een jaar. Behalwe in die geval van lede en plaasvervangers wat ingevolge paragrafe (3) (a) (i), (ii) en (3) (b) jaarliks om die beurt deur die betrokke streekkomitees of personeelverenigings benoem moet word, kan lede en plaasvervangers wie se ampstermyn verstryk, weer benoem word.

(c) Indien die ampstermyn van 'n lid of 'n plaasvervanger wat deur 'n personeelvereniging of streekkomitee benoem is, verstryk het en geen dienaar reeds benoem is om hom op te volg nie, moet sodanige lid of plaasvervanger, na gelang van die geval, onderworpe aan die bepalings van paragraaf (6), steeds die amp beklee totdat die betrokke pos deur benoeming aangevul is, al het die ampstermyn bepaal in subparagraaf (b) reeds verstryk.

(5) (a) Voordat lede en plaasvervangers wat deur die personeelverenigings en streekkomitees benoem is, se ampstermyn verstryk, versoek die Hoofbestuurder elkeen van die personeelverenigings en betrokke streekkomitees om 'n lid en 'n plaasvervanger te benoem om vir 'n tydperk van een jaar in die gesamentlike komitee te dien.

(b) Die naam, graad, departement en hoofkwartier van elke dienaar wat benoem is, moet aan die Hoofbestuurder verstrekk word wat sodanige besonderhede aan die Sekretaris van die gesamentlike komitee sal stuur.

(c) Dienare wat benoem word, moet lede wees van sowel 'n personeelvereniging of streekkomitee asook die Pensioenfonds.

(6) (a) 'n Lid of 'n plaasvervanger in die gesamentlike komitee wat deur 'n personeelvereniging of streekkomitee benoem is, kan sy amp te eniger tyd neerlê deur die Sekretaris skriftelik in kennis te stel van sy voorneme om te bedank.

(b) 'n Lid of 'n plaasvervanger wat deur 'n personeelvereniging of streekkomitee benoem is, beklee nie langer sy amp nie, as hy—

(i) sy amp neerlê;

(ii) nie meer 'n dienaar is nie;

(iii) nie meer lid is van die personeelvereniging of streekkomitee wat hom benoem het nie; of

(iv) skuldig bevind word aan 'n ernstige tugoortreding en swaar gestraf word.

(c) As die pos van 'n lid of plaasvervanger wat deur 'n personeelvereniging of streekkomitee benoem is, vakant raak voordat sy ampstermyn verstryk, versoek die Hoofbestuurder die betrokke personeelvereniging of streekkomitee om 'n opvolger te benoem om die amp vir die onverstreke tydperk van sodanige ampstermyn te beklee.

(d) As die pos van 'n lid wat deur 'n personeelvereniging of streekkomitee benoem is, vakant raak, en die betrokke personeelvereniging of streekkomitee die plaasvervanger tot sodanige pos benoem, moet hy terselfder tyd 'n dienaar benoem om as plaasvervanger te dien.

REGULATION 6

Substitute the following for this regulation:

HOW SPECIAL MEETINGS SHALL BE CONVENED

6. The Secretary shall, on a requisition signed by not less than four members of the committee, call a special meeting of the committee for the business detailed in such requisition.

REGULATION 8

In paragraph (1), substitute "ten" for "five".

REGULATION 9

Substitute the following for paragraph (2):

(2) On request by a member, voting on any subject shall be by ballot, otherwise the voting shall be by show of hands.

REGULATION 12

Substitute the following for this regulation:

PAYMENT OF EXPENSES, ETC., OF MEMBERS AND SECRETARY OF COMMITTEE

12. Members, alternate members and the Secretary to the committee shall receive remuneration in respect of attendance at meetings of the committee and the performance of any other duties arising out of their membership. They shall also be allowed travelling expenses at the appropriate hourly tariff rate plus accommodation expenses where applicable.

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS

No. R. 2528

9 December 1977

REGULATIONS FOR THE HARBOURS OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND OF SOUTH-WEST AFRICA

The State President has been pleased in terms of section 3 of the Railways and Harbours Control and Management (Consolidation) Act, 1957 (Act 70 of 1957), to approve of the following amendments to the Regulations for the Harbours of the Republic of South Africa and of South-West Africa published under Government Notice R. 290 of 2 March 1962:

REGULATION 1

Add the following:

"ISO-container" shall mean a container specified by the International Organization for Standardization (ISO);
"container wharf crane" shall mean a crane provided exclusively for handling ISO-containers;

"spreader" shall mean the lifting device required to be attached to an ISO-container preparatory to being hoisted by means of the container wharf crane.

REGULATION 2

By the substitution for this regulation of the following:

2. The owner, master or agent of a ship that intends to call at a harbour shall, not later than 72 hours (excluding Sundays and public holidays) before the arrival of the ship give notice in writing to the port captain and the port manager at such harbour of the expected date and time of arrival of the ship, and shall give particulars in such notice of—

(1) the vessel's draught (fore and aft);

(2) explosives, flammable liquids and all other dangerous cargo on board;

REGULASIE 6

Vervang hierdie regulasie deur die volgende:

HOE SPESIALE VERGADERINGS BELÊ WORD

6. By ontvangs van 'n versoek wat deur minstens vier lede van die komitee onderteken is, belê die Sekretaris 'n spesiale vergadering van die komitee om die sake te behandel wat in sodanige versoek uiteengesit word.

REGULASIE 8

In paragraaf (1), vervang "vyf" deur "tien".

REGULASIE 9

Vervang paragraaf (2) deur die volgende:

(2) Op versoek van 'n lid word daar per stembrief oor 'n onderwerp gestem, andersins word daar deur die opsteek van hande gestem.

REGULASIE 12

Vervang hierdie regulasie deur die volgende:

BETALING VAN KOSTE, ENS. VAN LEDE EN SEKRETARIS VAN KOMITEE

12. Lede, plaasvervangers en die Sekretaris van die komitee word besoldig vir hulle bywoning van vergaderings van die komitee en vir die uitvoer van ander pligte wat voortspruit uit hulle lidmaatskap. Reiskoste word ook aan hulle toegestaan teen die toepaslike uurlikse skaal plus akkommodasiekoste waar dit van toepassing is.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE, HAWENS EN LUGDIENS

No. R. 2528

9 Desember 1977

REGULASIES VIR DIE HAWENS VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA EN VAN SUIDWES-AFRIKA

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 3 van die Konsolidasiewet op die Beheer en Bestuur van Spoorweë en Hawens, 1957 (Wet 70 van 1957), goedkeuring te verleen aan die volgende wysigings van die Regulasies vir die Hawens van die Republiek van Suid-Afrika en van Suidwes-Afrika, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 290 van 2 Maart 1962:

REGULASIE 1

Voeg by:

"ISO-houer" 'n houer soos deur die Internasionale Standaardorganisasie (ISO) gespesifiseer;

"houerkaaikraan" 'n kraan daargestel uitsluitlik vir die hantering van ISO-houers;

"spreiraam" 'n toestel wat aan 'n ISO-houer geheg word sodat dit deur 'n houerkaaikraan gehys kan word.

REGULASIE 2

Deur die vervanging van hierdie regulasie deur:

2. Die eienaar, kaptein of agent van 'n skip wat van voornemens is om 'n hawe aan te doen, moet nie later nie as 72 uur (Sondae en openbare vakansiedae uitgesonder) voor die aankoms van die skip die hawekaptein en hawebestuurder by sodanige hawe skriftelik in kennis stel van die verwagte datum en tyd van aankoms van die skip en moet in die kennisgewing besonderhede verstrek van—

(1) die vaartuig se diepgang (voor en agter);

(2) ontplofbare stowwe, vlambare vloeistowwe en alle ander gevaarlike vrag aan boord;

- (3) the nature and quantity of cargo to be loaded, discharged or transhipped;
- (4) bunker or other requirements; and
- (5) other matters of importance.

REGULATION 6

By the substitution for the caption of the following:

MASTER TO PRODUCE SHIP'S PAPERS AND DECLARE PARTICULARS OF SHIP.

By the substitution for this regulation of the following:

6. The master of every ship arriving in a harbour shall, upon demand and in compliance with section 44 of the Act produce and show the ship's register and ship's papers to the port captain or other authorised officer for inspection. In addition the master shall declare in the prescribed form his ship's draught (fore and aft) and furnish such further particulars in regard to his ship and its cargo as may be required by the port captain.

REGULATION 10

SUBREGULATION (1)

By the substitution for this subregulation of the following:

(1) The owner, master or agent of a ship having on board explosives, flammable liquids or other dangerous goods, shall at least 72 hours (excluding Sundays and public holidays) before arrival of the ship give notice thereof in writing to the port captain and to the port manager or their authorised representatives and give full particulars and the class of such dangerous goods that fall within any of the categories listed in the following publications:

(a) *The Carriage of Dangerous Goods in Ships* (commonly known as the "Blue Book"); or

(b) *The International Maritime Dangerous Goods Code* [Published by the Inter-governmental Maritime Consultative Organization (IMCO)].

SUBREGULATION (2)

By renumbering this paragraph (2) (a) and inserting the following new paragraph:

(b) Notwithstanding the provisions of paragraph (a) above, certain selected dangerous goods may, in special circumstances, subject to prior approval by the port captain and to such conditions as he may prescribe in his sole discretion, be discharged and stored at specially demarcated areas in the harbour at the risk and expense of the owner or master of the ship before landing, delivery and forwarding orders in respect thereof have been accepted by the Administration.

REGULATION 26

By the substitution for this regulation of the following:

26. (1) (a) The owner or agent of a ship shall, at least 72 hours (excluding Sundays and public holidays) before the ship's arrival in the harbour, deliver to the port manager or other authorised officer at his office, a true copy in duplicate of the manifest or report of cargo inwards. [For ships with ISO-containers on board see subregulation (3)].

(b) Within 72 hours (excluding Sundays and public holidays) of a ship's departure, the owner or agent shall deliver to the port manager a manifest of the cargo shipped or transhipped to such ship.

(c) A list of passengers for disembarkation must be furnished on arrival and a list of passengers for embarkation must be furnished before the departure of the ship.

(3) die soort en hoeveelheid vrag wat gelaai, gelos of oorgelaai moet word;

(4) bunker of ander benodigdhede; en

(5) ander sake van belang.

REGULASIE 6

Deur die vervanging van die opskrif deur:

KAPTEIN MOET SKEEPSDOKUMENTE TOON EN BESONDERHEDE VAN SKIP VERSTREK.

Deur die vervanging van hierdie regulasie deur:

6. Die kaptein van elke skip wat 'n hawe binnevaar moet kragtens artikel 44 van die Wet, op aanvraag, die skeepsregister en skeepsdokumente aan die hawekaptein of 'n ander gemagtigde verteenwoordiger ter insae voorlê. Daarbenewens moet die kaptein sy skip se diepgang (voor en agter) op die voorgeskrewe vorm invul asook enige verdere besonderhede van sy skip en die vrag verstrekk soos die hawekaptein dit mag vereis.

REGULASIE 10

SUBREGULASIE (1)

Deur die vervanging van hierdie subregulasie deur:

(1) Die eienaar, kaptein of agent van 'n skip met ontplofbare stowwe, vlambare vloeistowwe of ander gevaarlike goedere aan boord, moet minstens 72 uur (Sondae en openbare vakansiedae uitgesonder) voor die aankoms van die skip die hawekaptein en die hawebestuurder of hulle gemagtigde verteenwoordigers skriftelik daarvan in kennis stel en volle besonderhede verstrekk van sodanige gevaarlike goedere, asook die klas soos dit onder enige van die kategorieë vermeld in die volgende publikasies, resorteer:

(a) *The Carriage of Dangerous Goods in Ships* algemeen bekend as die "Blou Boek"; of

(b) *The International Maritime Dangerous Goods Code* [uitgegee deur "The Inter-governmental Maritime Consultative Organization" (IMCO)].

SUBREGULASIE (2)

Deur hierdie paragraaf (2) (a) te nommer en die volgende nuwe paragraaf in te voeg:

(b) Ondanks die bepalings vervat in paragraaf (a) hiervan, kan sekere uitgesoekte gevaarlike goedere in spesiale gevalle, onderworpe aan die vooraf goedkeuring van die hawekaptein en enige voorwaardes wat hy in sy uitsluitlike diskresie mag stel, by spesiale afgebakende terreine in die hawe, op risiko en koste van die eienaar of kaptein van die skip, opgeslaan word voordat lossings-, aflewings- en afsendingsorders daarvoor deur die Administrasie aanvaar is.

REGULASIE 26

Deur die vervanging van hierdie regulasie deur:

26 (1) (a) Die eienaar of agent van 'n skip moet minstens 72 uur (Sondae en openbare vakansiedae uitgesonder) voor aankoms van die skip in die hawe aan die hawebestuurder of 'n ander gemagtigde amptenaar in sy kantoor 'n ware afskrif (in duplo) van die manifes of verslag van inkomende skeepsvrag oorhandig. [Vir skepe met ISO-houers aan boord kyk subregulasie (3)].

(b) Binne 72 uur (Sondae en openbare vakansiedae uitgesonder) na vertrek van die skip moet die eienaar of agent 'n manifes van die vrag wat in daardie skip gelaai of oorgelaai is aan die hawebestuurder oorhandig.

(c) 'n Lys van passasiers wat aan wal gaan moet op aankoms van die skip, en 'n lys van passasiers wat aan boord gaan moet voor vertrek van die skip, verstrekk word.

(2) There shall be reflected next to every item appearing on the manifest (inwards or outwards), or report of cargo inwards, the unit of volume or mass or capacity or the number of units as required in terms of the scale of harbour tonnage set forth in the *Official Harbour Tariff Book*. The mass shall in all instances be reflected in addition to the volume or capacity or number of units as specified in the aforementioned scale of harbour tonnage.

(3) In respect of a ship with ISO-containers on board, the owner or agent of the ship or other duly authorised representative shall, at least 120 hours before the ship's arrival in the harbour, deliver to the port manager or other authorised officer at his office separate container lists in duplicate for—

- (a) each container terminal to which the containers are consigned (including lists for inland terminals);
- (b) each container depot to which the containers are consigned;
- (c) containers to be transhipped at the port of discharge for coastwise destinations or to destinations in countries outside the Republic of South Africa; and
- (d) empty containers.

There shall be reflected on container lists—

- (i) the containers in alpha/numerical number order;
- (ii) the name of the container operator responsible for the container;
- (iii) whether the containers are full container loads (FCL) or less than container loads (LCL);
- (iv) whether the containers are refrigerated or special in any other respect; and
- (v) the Inter-governmental Maritime Consultative Organization (IMCO) classification when the containers contain dangerous goods (see Harbour Regulation 10).

(4) A separate container manifest in respect of the cargo packed in each ISO-container must be attached to the relevant container terminal order.

(5) (a) The master or agent shall give notification of subsequent amendments to any outward manifest to the port manager or authorised officer as soon as possible but such notification shall be given not later than 72 hours (excluding Sundays and public holidays) after the vessel has sailed.

(b) The master or agent shall give notification of subsequent amendments to any inward manifest or container list to the port manager or authorised officer as soon as possible after they become available but not later than 72 hours (excluding Sundays and public holidays) after such amendments have been made.

(6) The charges prescribed in the *Official Harbour Tariff Book* shall be levied against shipowners for all packages landed that do not appear on the manifest or the report of cargo inwards. Supplementary manifests or other documents handed in after the ship has completed its discharge will not preclude the shipowners from liability for any charges due.

(7) The port manager may refuse to allocate a berth to a ship until a manifest is received.

REGULATION 32

By the numbering of the existing paragraph (1) and the insertion of the following new paragraph:

(2) When an ISO-container is landed by means of a container wharf crane, delivery shall be deemed to have been made to the Administration from the time the spreader is attached to the container and the load hoisted clear of the ship's deck.

(2) Teenoor elke item wat op die manifes (inkomende of uitgaande) of op 'n verslag van inkomende skeepsfrag verskyn moet die eenheidsvolume, of die massa, of die kapasiteit, of die getal eenhede ingevolge die vereistes van die hawetonskaal in die *Offisiële Hawetariefboek* aangetoon word. Die massa moet in alle gevalle aangetoon word bykomend tot die volume of kapasiteit of getal eenhede, soos bepaal in die voormelde hawetonskaal.

(3) In die geval van 'n skip met ISO-houers aan boord moet die eienaar of agent van die skip of 'n ander behoorlik gemagtigde verteenwoordiger minstens 120 uur voor die aankoms van die skip in die hawe aan die hawebestuurder of 'n ander gemagtigde amptenaar in sy kantoor aparte houerlyste (in duplo) oorhandig vir—

- (a) elke houereindpunt waarna houers geadresseer is (insluitende lyste vir binnelandse eindpunte);
- (b) elke houerdepot waarna die houers geadresseer is;
- (c) houers wat oorgeskep moet word by die hawe van ontskeping na kuswaartse bestemmings of na bestemmings in lande buite die Republiek van Suid-Afrika; en
- (d) leë houers.

Op die houerlyste moet aangetoon word—

- (i) die houers in alfanumerieke nommerorder;
- (ii) die naam van die houeroorwerker wat vir die houer verantwoordelik is;
- (iii) of die houers enkelbesendinghouers (EB-houers) of veelbesendinghouers (VB-houers) is;
- (iv) of die houers koelhouders is of in enige ander opsig uitsonderlik is; en
- (v) die "Inter-governmental Maritime Consultative Organization" (IMCO) klassifikasie wanneer die houers gevaarlike goedere bevat (kyk haweregulasie 10).

(4) 'n Aparte houermanifest t.o.v. frag verpak in elke ISO-houer moet aan die betrokke houereindpuntorder geheg word.

(5) (a) Die kaptein of agent moet die hawebestuurder of 'n gemagtigde amptenaar so gou moontlik van latere wysigings aan enige uitgaande manifes in kennis stel maar sodanige kennis moet nie later nie as 72 uur (Sondae en openbare vakansiedae uitgesonder) na die vertrek van die skip gegee word.

(b) Die kaptein of agent moet die hawebestuurder of 'n gemagtigde amptenaar van latere wysigings aan enige inkomende manifes of houerlys so gou moontlik nadat dit beskikbaar gestel is, in kennis stel maar nie later nie as 72 uur (Sondae en openbare vakansiedae uitgesonder) nadat sodanige wysigings aangebring is.

(6) Die koste bepaal in die *Offisiële Hawetariefboek* moet teen skeepseienaars gehef word vir alle pakke gelos wat nie op die manifes of verslag van inkomende frag verskyn nie. Aanvullende manifeste of ander dokumente ingelewer nadat die skip ontskeping voltooi het, sal nie die skeepseienaars van die betaling van enige gelde verskuldig, onthef nie.

(7) Die hawebestuurder kan weier om 'n aanlêplek vir 'n skip aan te wys alvorens 'n manifes ontvang is.

REGULASIE 32

Deur die bestaande paragraaf (1) te nommer en die volgende nuwe paragraaf in te voeg:

(2) Wanneer 'n ISO-houer deur 'n houerkaaikraan ontskep word, word daar beskou dat dit aan die Administrasie afgelewer is slegs wanneer die spreiraam aan die houer geheg en die frag vry van die skeepsdek gehys is.

REGULATION 33

By the numbering of the existing paragraph (1) and the insertion of the following new paragraph:

(2) When an ISO-container is shipped by means of a container wharf crane, delivery shall be deemed to have been made to the ship when the container is placed on board and the spreader removed.

REGULATION 101

By the substitution for paragraph (1) of the following paragraphs and the renumbering of the remaining paragraphs consecutively:

101. (1) No person shall at a harbour—

- (a) undertake the landing, shipping, stevedoring, cartage or delivery of goods; or
- (b) supply water or ballast; or
- (c) act as agent for the clearing or forwarding of goods, baggage or parcels; or
- (d) engage in the business of supplying watchmen to ships; or
- (e) engage in hawking or trading; or
- (f) act as a container operator undertaking the landing, shipping or forwarding of ISO-containers;

unless he is in possession of a valid licence issued by the Administration authorising him to carry on any such activity.

(2) Notwithstanding the provisions of paragraph (1) above and regulation 147 (2) (a), no licence or authority is required in terms of these regulations for—

- (a) the supply of water to ships by the Municipal Council of Durban; or
- (b) the cartage of goods to and from premises in the Maydon Wharf area that abut on and are accessible by those public roads the control of which is vested in the Municipal Council of Durban in terms of Act 36 of 1904 (Natal) and Act 12 of 1927, provided that such cartage is not undertaken to or from sheds or premises under the control of the Administration.

REGULATION 102

By the substitution for this regulation of the following:

102. The tonnage of goods upon which dues and charges are payable to the Administration shall be the unit of volume, mass, capacity or number, shown in the scale of harbour tonnage set forth in the *Official Harbour Tariff Book*, except for goods conveyed in an ISO-container which container shall be subject to the payment of the unit rate prescribed in the aforementioned publication.

REGULATION 104

By the substitution for the caption of the following:

SUBMISSION OF HARBOUR ORDERS.

SUBREGULATION (1)

By the insertion after "transshipping" of the words "or container terminal orders" in the fourth and seventeenth lines.

By the deletion of the words "or warrants" wherever these words appear in subregulations (1), (2) and (3).

REGULATION 106

By the numbering of the existing paragraph (1) and the insertion of the following new paragraph:

(2) The provisions of paragraph (1) are not applicable to orders stamped by a container operator approved by the Department of Customs and Excise.

REGULASIE 33

Deur die bestaande paragraaf (1) te nommer en die volgende nuwe paragraaf in te voeg:

(2) Wanneer 'n ISO-houer deur 'n houerkaaikraan verskeep word, word daar beskou dat dit aan die skip afgelewer is slegs wanneer die houer aan boord geplaas en die spreiraam verwyder is.

REGULASIE 101

Deur die vervanging van paragraaf (1) deur die volgende paragrawe en deur die oorblywende paragrawe agtereenvolgens te hernommer:

101 (1) Niemand mag by 'n hawe—

- (a) goedere los, verskeep, karwei of aflewer of stuwadoorswerk in verband daarmee verrig nie; of
- (b) water of ballas verskaf nie; of
- (c) optree as agent vir die in- of uitklaar of afstuur van goedere, bagasie of pakkette nie; of
- (d) sake doen as verskaffer van wagte aan skepe nie; of
- (e) vent of handeldryf nie; of
- (f) optree as 'n houeroperator om die lossing, verskeping of afsending van ISO-houers te onderneem nie;

tensy hy 'n geldige lisensie het wat deur die Administrasie uitgereik is en hom magtig om sodanige bedrywigheid te onderneem.

(2) Ondanks die bepalings van paragraaf (1) hiervan en van regulasie 147 (2) (a), word geen lisensie of magtiging ingevolge hierdie regulasies benodig nie vir—

- (a) die verskaffing van water aan skepe deur die Stadsraad van Durban; of
- (b) die vervoer van goedere na of van persele in die Maydonkaaigebied wat grens aan en toeganklik is vanaf daardie openbare paaie wat kragtens Wet 36 van 1904 (Natal) en Wet 12 van 1927 onder die beheer van die Stadsraad van Durban ressorteer, mits sodanige vervoer nie geskied na of van loodse of persele wat deur die Administrasie beheer word nie.

REGULASIE 102

Deur die vervanging van hierdie regulasie deur:

102. Die tonnemaat van goedere waarop regte en koste aan die Administrasie betaalbaar is, is dié van volume, massa, inhoud of getal, volgens die hawetonskaal wat in die *Offisiële Hawetariesboek* uiteengesit is, met uitsondering van goedere in 'n ISO-houer wat aan die betaling van die eenheidstarief soos bepaal in die bogemelde publikasie onderworpe is.

REGULASIE 104

Deur die vervanging van die opskrif deur:

INDIENING VAN HAWEORDERS.

SUBREGULASIE (1)

Deur die invoeging van die woord "houereindpunt." na "oorskepings" in die tweede en negentiende reëls.

REGULASIE 106

Deur die bestaande paragraaf (1) te nommer en die volgende nuwe paragraaf in te voeg:

(2) Die bepalings van paragraaf (1) is nie van toepassing nie op orders gestempel deur 'n houeroperator wat deur die Departement van Doeane en Aksyns goedgekeur is.

REGULATION 108

SUBREGULATION (1)

By the insertion after "Customs" in the third line of the words "or an order for landing and delivery of ISO-containers".

SUBREGULATION (3)

Replace semi-colon after "thereof" in the fourth line with a full-stop and delete remainder of this paragraph.

REGULATION 115

By the substitution for the caption of the following:
DELIVERY OF UNCLEARED GOODS.

By the numbering of the existing paragraph (1) and the insertion of the following new paragraph:

(2) ISO-containers that cannot be delivered to the consignee for whatever reason will be removed to a container depot licensed by the Department of Customs after a period of three days calculated from the day following the day on which the vessel completed discharging containers. Such removal shall be undertaken at the expense of the container operator or the importer or the shipowner and the Administration shall be relieved of all liability in respect of containers so delivered.

REGULATION 129

By the numbering of the existing paragraph (1) and the substitution for the expressions "7 a.m. and 5 p.m." in the third line and "7 a.m. and 1 p.m." in the fourth line of the expressions "07h00 and 18h00", and "07h00 and 13h00" respectively.

By the insertion of the following new paragraph:

(2) Consignees or receivers of ISO-containers shall accept delivery of containers between the hours of 07h00 and 18h00 on weekdays other than Saturdays and between the hours of 07h00 and 13h00 on Saturdays (public holidays excepted).

REGULATION 131

By the numbering of the existing paragraph (a) (a) (i) and by the insertion of a semi-colon after "5 000 kg" in the tenth/eleventh lines and the deletion of "and" immediately following.

By the insertion after "5 000 kg" in the twelfth line: "; within two hours for unpacking a 1D container; three hours for unpacking a 1C or 1CC container and four hours for unpacking a 1B, 1BB, 1A or 1AA container".

By the insertion of the following new subparagraph:

(ii) For the purpose of this part of this regulation 1D, 1C, 1CC, 1B, 1BB, 1A and 1AA containers shall mean ISO-containers.

PARAGRAPH (b)

By the insertion after "Official Railway Tariff Book" in the second-last line: "or the Official Harbour Tariff Book, whichever is applicable".

REGULATION 134

By the numbering of the existing paragraph (c) (c) (i) and by the insertion of a semi-colon after "5 000 kg" in the sixth line and the deletion of "and" immediately following.

By the insertion after "5 000 kg" in the seventh line: "; within two hours for packing a 1D container; three hours for packing a 1C or 1CC container and four hours for packing a 1B, 1BB, 1A or 1AA container".

By the insertion of the following new paragraph:

(ii) For the purpose of this part of this regulation 1D, 1C, 1CC, 1B, 1BB, 1A and 1AA containers shall mean ISO-containers.

REGULASIE 108

SUBREGULASIE (1)

Deur die invoeging van die volgende woorde "of 'n order vir die ontskeping en afsending van ISO-houers," na "is" in die vierdie reël.

SUBREGULASIE 3

Skrap die laaste sin van hierdie paragraaf.

REGULASIE 115

Deur die vervanging van die opskrif deur:

AFLEWERING VAN ONGEKLAARDE GOEDERE.

Deur die bestaande paragraaf (1) te nommer en die volgende nuwe paragraaf in te voeg:

(2) ISO-houers wat vir enige rede nie aan 'n geadresseerde afgelewer kan word nie sal na verloop van drie dae, bereken vanaf die dag na die dag waarop die skip ontskeping van houers voltooi het, na 'n houerdepot wat deur die Doeanedepartement gelisensieer is, verwyder word. Sodanige verwydering sal op koste van die houeroperateur of die invoerder of die skeepseienaar onderneem word en die Administrasie sal van alle aanspreeklikheid onthef wees ten opsigte van houers wat op dié wyse afgelewer word.

REGULASIE 129

Deur die bestaande paragraaf (1) te nommer en die uitdrukkings "7 vm. en 5 nm." in die derde reël en "7 vm. en 1 nm." in die vierde reël deur die uitdrukkings "07h00 en 18h00," en "07h00 en 13h00" respektiewelik te vervang.

Deur die volgende nuwe paragraaf in te voeg:

(2) Geadresseerdes of ontvangers van ISO-houers moet houers tussen die ure 07h00 en 18h00 op weekdae behalwe Saterdag en tussen die ure 07h00 en 13h00 op Saterdag (openbare vakansiedae uitgesonder) ontvang.

REGULASIE 131

Deur die bestaande paragraaf (a) (a) (i) te nommer, en "en" na "5 000 kg is;" in die tiende reël te skrap.

Deur die volgende na "5 000 kg is" in die elfde reël in te voeg:

"; twee uur om 'n 1D-houer uit te pak; drie uur om 'n 1C- en 1CC-houer uit te pak; en vier uur om 'n 1B-, 1BB-, 1A- en 1AA-houer uit te pak."

Deur die volgende nuwe subparagraaf in te voeg:

(ii) Vir die doel van hierdie gedeelte van dié regulasie sal 1D-, 1C-, 1CC-, 1B-, 1BB-, 1A- en 1AA-houers, ISO-houers wees.

PARAGRAAF (b)

Deur die invoeging van die volgende na "Offisiële Spoorwegtariefboek" in die 10 reël:

"of die Offisiële Hawetariefboek, wat ookal van toepassing is."

REGULASIE 134

Deur die bestaande paragraaf (c) (c) (i) te nommer, 'n komma-punt na "5 000 kg is" in die vyfde reël in te voeg, en "en" wat onmiddellik volg te skrap.

Deur die volgende na "5 000 kg is" in die sesde reël in te voeg:

"; twee uur om 'n 1D-houer in te pak; drie uur om 'n 1C- en 1CC-houer in te pak; en vier uur om 'n 1B-, 1BB-, 1A- en 1AA-houer in te pak."

Deur die volgende nuwe subparagraaf in te voeg:

(ii) Vir die doel van hierdie gedeelte van dié regulasie sal 1D-, 1C-, 1CC-, 1B-, 1BB-, 1A- en 1AA-houers, ISO-houers wees.

PARAGRAPH (e)

By the insertion after "*Official Railway Tariff Book*" in the second-last line: "or the *Official Harbour Tariff Book*, whichever is applicable,".

REGULATION 147

SUBREGULATION (2)

By the amendment of the opening sentence of paragraph (a) to read:

Subject to the provisions of regulation 101 (2), no vehicle belonging to or operated by a person or concern engaged in any of the following activities shall be permitted to enter a harbour unless such vehicle has been licensed by the Administration for use within the precincts of the harbour:

By the deletion of paragraph (c) and the renumbering of the remaining two paragraphs (c) and (d).

Amendment 41]

PARAGRAAF (E)

Deur die invoeging van die volgende na *Offisiële Spoorwegtariefboek* in die vyfde reël:

"of die *Offisiële Hawetariefboek*, wat ookal van toepassing is."

REGULASIE 147

SUBREGULASIE (2)

Deur die inleidende sin van paragraaf (a) soos volg te wysig:

Onderworpe aan die bepalings van regulasie 101 (2) sal geen voertuig wat aan 'n persoon of onderneming behoort wat in enige van die volgende bedrywighede betrokke is, toegelaat word om 'n hawe binne te gaan tensy sodanige voertuig deur die Administrasie gelisensieer is om binne die hawegrense gebruik te word nie:

Deur paragraaf (c) te skrap en die oorblywende twee paragrawe (c) en (d) te hernoem.

Wysiging 41]

AGROPLANTAE

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Agronomy, Ecology, Agrostology, Genetics, Agricultural Botany, Landscape Management, Herbicides, Plant Physiology, Plant Production and Technology, Pomology, Horticulture, Pasture Science and Viticulture. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at 50 cents per copy or R2 per annum, post free (foreign 60 cents per copy or R2,40 per annum).

AGROPLANTAE

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Akkerbou, Ekologie, Graskunde, Genetika, Landbouplantkunde, Landskapbestuur, Onkruidmiddels, Plantfisiologie, Plantproduksie en -tegnologie, Pomologie, Tuinbou, Weiding en Wynbou. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen 50 sent per eksemplaar of R2 per jaar, posvry (buitelands 60 sent per eksemplaar of R2,40 per jaar).

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11 1958-1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at 50 cents per copy or R2 per annum, post free (foreign 60 cents per copy or R2,40 per annum).

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Dierreproduksie en -tegnologie, Diererversorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen 50 sent per eksemplaar of R2 per jaar, posvry (buitelands 60 sent per eksemplaar of R2,40 per jaar).

MILITARIA

Militaria is a military-historical journal published quarterly by the Documentation Service of the South African Defence Force.

This illustrated journal contains articles on subjects as:

The Anglo Boer War and early South African military history.

South Africa's participation in the two World Wars.

Unit histories.

The growth and development of the South African Defence Force.

Source publication and book reviews of important military publications are included in most issues.

To date 23 editions of *Militaria* have been published.

Current copies of *Militaria* may be obtained from The Government Printer, Private Bag X85, Pretoria, 0001, at R1 (overseas R1,25) per copy. Copies of most back editions are still available.

MILITARIA

Militaria is 'n militêr-historiese tydskrif wat deur die Dokumentasiediens van die Suid-Afrikaanse Weermag op 'n kwartaalbasis uitgegee word.

Hierdie geïllustreerde tydskrif bevat artikels oor o.a.:

Die Anglo-Boereoorlog en vroeëre Suid-Afrikaanse militêre geskiedenis.

Suid-Afrikaanse deelname aan beide Wêreldoorloë.

Eenheidsgeskiedenis.

Die groei en ontwikkeling van die Suid-Afrikaanse Weermag.

Bronnepublikasies en besprekings van militêr belangrike boeke word in die meeste nommers ingesluit.

Daar het reeds 23 uitgawes van *Militaria* verskyn.

Huidige nommers van *Militaria* kan by Die Staatsdrukker, Privaatsak X85, Pretoria, 0001, teen R1 (buitelands R1,25) per eksemplaar gekoop word. Die meerderheid vorige nommers is nog beskikbaar.

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by

INSURED PARCEL POST

and

Money by means of a **POSTAL ORDER** or

MONEY ORDER.



Use air mail parcel post

———*It's quicker!*



CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.

Geregistreeerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per

VERSEKERDE PAKKETPOS

en

Geld deur middel van 'n **POSORDER** of

POSWISSEL.



Stuur u pakkette per lugpos

———*dis vinniger!*



RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.

CONTENTS

No	Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS		
R. 349. South African Teachers' Council for Whites Act (116/1976): Amendment ...	1	5825
R. 355. Bantu Administration Act (38/1927): Raising of loans by the Chief Minister of kwaZulu ...	1	5825
GOVERNMENT NOTICES		
Agricultural Economics and Marketing, Department of Government Notices		
R.2510. Agricultural Produce Export Act (51/1971): Export of groundnuts ...	2	5825
R.2511. Marketing Act (59/1968): Grading, etc. of groundnuts for edible purposes ...	21	5825
Bantu Administration and Development, Department of Government Notices		
R.2509. Economic Development of Bantu Homelands Act (46/1968): Ekuliko Kavango and Owambo Development Corporation ...	36	5825
R.2522. Bantu Administration Act (38/1927): Establishment: Molefe tribe ...	36	5825
R.2524. Redefinition of the Township of Kwa-Mashu, kwaZulu ...	37	5825
Commerce, Department of Government Notice		
R.2497. Explosives: Correction notice ...	38	5825
Customs and Excise, Department of Government Notices		
R.2515. Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule (No. 1/1/526) ...	38	5825
R.2516. Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule (No. 4/214) ...	39	5825
Labour, Department of Government Notices		
R.2514. Wage Act (5/1957): Cement Products Industry, certain areas: Amendment of Wage Determination 346 ...	39	5825
R.2518. Correction notice: Printing and Newspaper Industry ...	44	5825
R.2521. Correction Notice: Building Industry: Western Province ...	44	5825
R.2538. Wage Act (5/1957): Watch Partol Services: Correction notice ...	44	5825
National Education, Department of Government Notices		
R.2512. Universities Act (61/1955): University of Stellenbosch: Amendment of Statute ...	45	5825
R.2513. Universities Act (61/1955): University of Pretoria: Amendment of Statute ...	50	5825
R.2523. Universities Act (61/1955): University of Cape Town: Amendment of Statute ...	56	5825
Railways and Harbours, Department of Government Notices		
R.2526. Railways and Harbours Pensions Act (35/1971): Pension regulations ...	58	5825
R.2527. Railways and Harbours Pensions Act (43/1974): Pension Regulation: Non-Whites ...	60	5825
R.2528. Railways and Harbours Control and Management (Consolidation) Act (70/1957): Amendment of Regulations ...	63	5825

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.
PROKLAMASIES		
R. 349. Wet op die Suid-Afrikaanse Onderwysers-raad vir Blankes (116/1976): Wysiging ...	1	5825
R. 355. Bantoe-administrasiewet (38/1927): Aangaan van lenings deur die Hoofminister van kwaZulu ...	1	5825
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Arbeid, Departement van Goewermenskennisgewings		
R.2514. Loonwet (5/1957): Sement Produktenywerheid: Sekere Gebiede: Wysiging van Loonvasstelling 346 ...	39	5825
R.2518. Verbeteringskennisgewing: Druk en Nuusbladnywerheid ...	44	5825
R.2521. Verbeteringskennisgewing: Bounywerheid: Westelike Provinsie ...	44	5825
R.2538. Loonwet (5/1957): Wagpatrolliedienste: Verbeteringskennisgewing ...	44	5825
Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Departement van Goewermenskennisgewings		
R.2509. Wet op die Bevordering van die Ekonomiese Ontwikkeling van Bantoetuislande (46/1968): Ekuliko Kavango en Owambo-ontwikkelingskorporasie ...	36	5825
R.2522. Bantoe-administrasie Wet (38/1927): Instelling: Molefe-stam ...	36	5825
R.2524. Heromskrywing van die dorp Kwa-Mashu, kwaZulu ...	37	5825
Doeane en Aksyns, Departement van Goewermenskennisgewings		
R.2515. Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae (No. 1/1/526) ...	38	5825
R.2516. Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae (No. 4/214) ...	39	5825
Handel, Departement van Goewermenskennisgewing		
R.2497. Ontploffbare stowwe: Verbeteringskennisgewing ...	38	5825
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van Goewermenskennisgewings		
R.2510. Wet op Uitvoer van Landbouprodukte (51/1971): Uitvoer van grondbone ...	2	5825
R.2511. Bemarkingswet (59/1968): Graderings, ens. van grondbone bestem vir eetdoeleindes ...	21	5825
Nasionale Opvoeding, Departement van Goewermenskennisgewings		
R.2512. Wet op Universiteite (61/1955): Universiteit van Stellenbosch: Wysiging van Statuut ...	45	5825
R.2513. Wet op Universiteite (61/1955): Universiteit van Pretoria: Wysiging van Statuut ...	50	5825
R.2523. Wet op Universiteite (61/1955): Universiteit van Kaapstad: Wysiging van Statuut ...	56	5825
Spoorweë en Hawens, Departement van Goewermenskennisgewings		
R.2526. Spoorweg- en Hawepensioenwet (35/1971): Pensioen regulasies ...	58	5825
R.2527. Wet op Spoorweg en Hawepensioene (43/1974): Pensioen Regulasies: Nie-Blankes ...	60	5825
R.2528. Konsolidasiewet op die Beheer en Bestuur van Spoorweë en Hawens (70/1957): Wysiging van Regulasies ...	63	5825

